

**ZAKON Br. 04/L-42  
O JAVNIM NABAVKAMA NA REPUBLICI KOSOVO**

**Skupština Republike Kosovo;**

Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,

Usvaja

**ZAKON O JAVNIM NABAVKAMA NA REPUBLICI KOSOVO**

**DEO I  
OPŠTE ODREDBE**

**POGLAVLJE I  
CILJ, DOMAŠAJ, IZUZEĆE, DEFINICIJE**

**Član 1  
Cilj**

1. Cilj ovog zakona je da obezbedi što efikasniju, transparentniju i pravično korišćenje javnih fondova, javnih izvora i bilo kojih drugih fondova i izvora autoriteta za ugovaranje na Kosovo određujući uslove i pravila koje će se primeniti, postupci koji će se primenjivati, prava koja će se uvažavati, obaveze koje će se izvršiti od lica, ekonomskih operatera, preduzeća, autoriteta za ugovaranje, koncesionari rada i javnih organa koji razvijaju ili su obuhvaćeni, učestvuju ili su zainteresovani u aktivnostima javne nabavke ili koji su obuhvaćeni ili koji se bave sa fondovima i/ili sa tim izvorima.

2. Ovaj zakon takodje ima za cilj da obezbedi integritet i odgovornost javnih radnika, javnih službenika i drugih lica koji vrše ili su obuhvaćeni u jednu aktivnost javne nabavke tražeći da, dotične odluke ovih lica kao i zakonski i činjenički osnov za ovih odluka budu oslobođeni od bilo kojeg ličnog interesa, da imaju ne-diskriminatorni karakter i da imaju karakteristike visokog stepena transparentnosti, i da budu u skladu sa bitnim proceduralnim zahtevima ovog zakona.

3. Konačno, ovaj zakon ima za cilj da podstiče osnivanje jedne institucionalne kulture stručnosti oslobođene od materijalnog interesa, nepristrasnu, i etičku u okviru službenih lica koji vrše ili su obuhvaćeni u aktivnost nabavke zahtevajući od tih lica da se ophode na način što efikasnijeg, ekonomičnijeg, transparentnog i pravičnog korišćenja i rukovodjenja javnih fondova i javnih izvora pridržavajući se striktno postupcima i binim zahtevima ovog zakona.

**Član 2  
Domašaj**

1. Ovaj zakon odnosi se na sve aktivnosti nabavke ugovornih autoriteta i koncesionara radova, kao što su ovi izrazi definisani u ovom zakonu. Tokom obavljanja njihove aktivnosti nabavke, ugovorni autoriteti i koncesioneri radova su obavezni da sprovede i poštuju proceduralne i sadržajne zahteve ovog zakona.

2. Ovaj zakon će se primenjivati na sva lica, ekonomske operatere, i preduzeća na način kako su ti termini definisani ovde, koji su obuhvaćeni, učestvuju ili su zainteresovani, direktno ili indirektno u aktivnostima javne nabavke propisane u ovom zakonu; od takvih lica, operatera, i preduzeća takodje se

traži da uvaze i deluju u skladu sa primenljivim pravilima i bitnim zahtevima ovog zakona.

3. Svi operateri javnih službi mogu upotrebiti specificna proceduralna pravila utvrđena u V. Poglavlju ovog zakona na osnovu uslova utvrđenih u V. Poglavlju.

4. Diplomatske misije Republike Kosova podležu posebnim pravilima utvrđenim posebnim odredbama u X. Delu ovog zakona.

### **Član 3 Izuzeca**

1. Nezavisno od drugih odredaba ovog zakona, od autoriteta za ugovaranje neće se tražiti da deluje u skladu sa svakim posebnim postupkom javne nabavke niti da uvaži odredbe ovog zakona o transparentnosti do nivoa gde uskladjivanje i poštovanje bi kompromitovalo zakonitu tajnost ili bezbednosne interese u toku vršenja aktivnosti javne nabavke neophodne za dodelu javnog ugovora, za koji Vlada je saglasna da se izuzmu iz ovog zakona zato što (i) izvršenje pomenutog ugovora, na osnovu primeljivog zakona na Kosovo traži upotrebu posebnih bezbednosnih mera, ili (ii) Vlada je saglasna da se predmet ugovora klasifikuje kao tajna. Prema ovom zakonu izuzeca u vezi sa rezervisanim pitanjima dozvolice se u skladu sa Zakonom o uvidu u javnim dokumentima.

2. Ovaj zakon neće se primeniti za aktivnosti javne nabavke za davanje javnog ugovora koji je unutar domašaja jednog sporazuma koji predviđa primenu drugih pravila i/ili postupaka javne nabavke kada (i) takav sporazum omogućava finansiranje odgovarajućeg ugovora koji zavisi od primene drugačijih pravila i/ili procedura, (ii) je takav sporazum stupio na snagu između Vlade i jedne medjuvladine, bilateralne, multilateralne ili međunarodne finansijske institucije.

3. Ovaj zakon neće se primeniti za ugovor o zapošljavanju ukoliko ta aktivnost javne je predmet drugih pravila koji će se uspostaviti nekim drugim zakonom ili uredbom. Istovremeno, ovaj zakon se neće primeniti za ugovore u vezi sa postdiplomskim obukama ili profesionalnim obukama od strane poslodavca za razvoj određenih veština pojedinih radnika. Dalje, zakon se ne primenjuje u nabavci čiji je cilj isključivo zastupanje u obliku nuđenja hrane i pića.

4. Ovaj zakon se primenjuje na jedno preduzeće u društvenoj svojini pod upravljanjem Kosovske agencije za privatizaciju samo ukoliko je preduzeće u društvenoj svojini angažovano u jednoj aktivnosti javnih službi na osnovu ekskluzivnih prava koja su data od jednog nadležnog javnog autoriteta. U takvim slučajevima, preduzeće se smatra da je i javno preduzeće i operater javni službi i sprovodice odgovarajuće odredbe ovog zakona.

5. Aktivnosti nabavke koje vode ka dodeljivanju jednog ugovora koncesije o radu ili usluge podležu odredbama Zakona o javno privatnom partnerstvu. Ovi aktivnosti nabavke podležu odredbama ovog zakona samo do mere utvrđene u Zakonu o javno privatnom partnerstvu.

6. Ovaj zakon se ne primenjuje za ugovorne autoritete za kupovinu ili zakup, bilo kojim finansijskim sredstvima, zemljišta, postojećih zgrada ili druge nepokretne imovine ili prava u vezi sa njima, osim ako je posebnim zakonima drugačije predviđeno.

### **Član 4 Definicije**

1. U svrhe ovog zakona, dole navedeni izrazi imaju sledeće značenje:

1.1. **Ovlašćeni službenik** - lice ovlašćeno od GAZ shodno članu 22.1 ovog zakona, kao odgovorni za ovlašćenje zvaničnika za javnu nabavku ugovornog autoriteta za iniciranje jene aktivnosti nabavke.

1.2. **Nezavisna izvršna agencija** - jedan javni autoritet koji (i) nije samostalna budžetska organizacija nego je deo druge budžetske organizacije, i (ii) koji se izričito zahteva prema jednom osnovnom normativnom aktu da deluje nezavisno ili

potpuno nezavisno od jedne budžetske organizacije, čiji je ona deo.

**1.3. Organ osnovan na osnovu javnog prava** - lice, preduzeće ili organ koji (i) je osnovan sa posebnim zadatkom radi zadovoljavanja opštih potreba, koji nemaju proizvodni ili komercijalni karakter, i (ii) ispunjava svaki od sledećih kriterijuma: (a) uzima pedeset posto (50%) ili više od njegovog finansiranja iz fondova jednog ili više javnih autoriteta i/ili drugih organa osnovanih na osnovu javnog prava, (b) i podvrgava se nadzoru menadžiranja od jednog ili više javnih autoriteta i/ili organa osnovanih na osnovu javnog prava, ili (c) ima upravni, nadzorni ili menadžerski odbor, pedeset posto (50%) ili više glasova se mogu koristiti od članova koji su imenovani od jednog ili više javnih autoriteta i/ili organa osnovanog na osnovu javnog prava.

**1.4. Kandidat** - ekonomski operater koji je tražio da bude pozvan ili koji je pozvan da ucestvuje u jednoj aktivnosti javne nabavke koja se vrši u ogranicenom postupku ili u postupku pogadjanja.

**1.5. CAN** - Centralnu Agenciju Nabavke osnovana prema Delu VII ovog zakona.

**1.6. Glavni Administrativni Službenik ili GAS** - (i) za opštine, Predsednika opštine, i (ii) za druge budžetske organizacije (a) Generalni sekretar, (ii) ukoliko budžetska organizacija nema Generalnog sekretara onda Izvršni nacelnik, ili (iii) ukoliko organizacija nema ni Generalnog sekretara niti Izvršnog nacelnika, onda ovlašćeno lice za svakodnevno upravljanje organizacije i osoblja. U slucaju autonomnih izvršnih agencija, ovi izrazi podrazumevaju direktora ili rukovodioca te agencije, a ne GAZ budžetske organizacije ciji je deo agencija. U slucaju javnih preduzeca ili drugih preduzeca, ovaj izraz podrazumeva izvršnog nacelnika, menadžerskog direktora ili ovlašćeno lice za svakodnevno upravljanje delatnosti i osoblja. U slucaju diplomatskih misija osnovanih od Ministarstva za spoljne poslove izvan Kosova, ovaj izraz podrazumeva rukovodioca mishje

**1.7. Glavni Finansijski Službenik ili GFS** - ima smisao koji je utvrdjen u Zakonu o Upravljanju I Odgovornosti za Rad u Javnim Finansijama. Za preduzeca koja nisu javna preduzeca, ovaj izraz podrazumeva ovlašćeno lice za svakodnevno upravljanje finansijskim pitanjima preduzeca.

**1.8. Roba** - proizvode uključujući električnu energiju koji su visoko generični i čije su cene kvotirane u postojećem tržištu roba ili otvorenoj trgovачkoj platformi ili sistemu.

**1.9. Zajednička tehnička specifikacija Evropske Zajednice** - tehničku specifikaciju sačinjenu u skladu sa poznatom procedurom od zemalja članica i objavljenu u Službenoj Novini Evropske Zajednice.

**1.10. Artikli za zajedničko korišćenje** - proizvode ili usluge naručene od jednog ili više autoriteta za ugovaranje za koje se može postići efikasnije i ekonomičnije korišćenje javnih fondova putem sprovođenja centralne, zajedničke i konsolidovane javne nabavke.

**1.11. Podnosioc žalbe** - zainteresovanu stranku koja podnosi ili je podnela žalbu u skladu sa članom 111 ovog zakona.

**1.12. Poverljiva poslovna informacija** - informacija koja je klasifikovana kao u opisanom članu 11.2 ovog zakona.

**1.13. Autoritet za ugovaranje** - javni autoritet, operatera javnih usluga, javno preduzeće i/ili lice, komisiju ili privatno preduzeće koje operiše na bazi posebnih ili isključivih pravila ili preduzeće koje vrši aktivnosti javne nabavke u ime ili za račun

javnog autoriteta ili operatera javnih usluga ili javnog preduzeća.

1.14. **Aktivnosti menadžiranja ugovora** - aktivnosti zahtevane da osiguraju da odredbe ugovora u vezi sa blagovremenom i korektnom predajom i druga prava Ugovornog autoriteta se vrše na efektivan način.

1.15. **Datum objavljivanja** - (i) u vezi sa objavljivanjem indikativnih najava ili najavama o ugovoru, datum u kojem se dotična najava prvi put objavljuje u skladu sa članom 42 (2) i (ii), ovog zakona, u vezi sa najavama o dodeli ugovora, datum u kojem ovaj zadnji dostavljen ekonomskim operaterima u skladu sa članom 42 (3) ovog zakona.

1.16. **Konkurs za nacрте** - postupak javne nabavke, koji ima za cilj da omogući autoritetu za ugovaranje da dobije, uglavnom u oblasti prostornog planiranja, urbanističkog planiranja, obrade podataka, kao i planiranje umetničkih radova, pri čemu izbor plana ili nacрта vrši žiri, nakon objavljivanja konkursa, sa ili bez proglašavanja pobednika.

1.17. **Dominantan uticaj** - podrazumeva, ali se ne ograničava sa situacijom kada autoritet za ugovaranje ili jedno preduzeće, direktno ili indirektno, raspolaže sa većinom upisanog kapitala preduzeća, vrši kontrolu većine glasova koji su dodati emitovanim akcijama od tog preduzeća, ili može imenovati više od polovine upravnog, rukovodećeg ili nadzornog organa tog preduzeća.

1.18. **Sistem Dinamičke kupovine** - u potpunosti elektronski proces da najčešće kupovine, čije karakteristike, kao što je dostupno na tržištu, zadovoljavaju zahteve ugovornog autoriteta, koji je ograničen u trajanju i otvoren tokom njene validnosti bilo kom ekonomskom operateru koji zadovoljava kriterijume za izbor i podneo je indikativni tender koji je u skladu sa specifikacijom.

1.19. **Ekonomski operater** - opšti termin koji obuhvaća snabdevača, ponudjača usluga i/ili ugovarača radova.

1.20. **Elektronska aukcija** - ponavljani proces koji uključuje elektronski uređaj za predstavljanje nove cene, revidirane i/ili nove vrednosti u vezi sa određenim elementima tendera, koji se javlja nakon potpune početne evaluacije tendera, omogućavajući im da budu rangirani koristeći automatske metode evaluacije.

1.21. **Elektronska sredstva** - upotreba elektronske opreme za obradu (uključujući digitalnu zbijenost) i skladištenje emitovanih podataka, prenetih ili primljenih telegrafski, putem radioprijemnika, optičkim putem ili drugim elektromagnetskim sredstvima.

1.22. **Evropski standard** - standard usvojen od (i) Evropskog Komiteta za Standardizaciju (European Committee for Standardization, CEN) ili od Evropskog Komiteta za Elektronsku Standardizaciju (European Committee for Electrotechnical Standardization, CENELEC) kao "Evropski standard" (European Standard, EN) ili "Dokument o uskladjivanju" (Harmonization Document, HD), u skladu sa zajedničkim pravilima ovih organizacija, ili (ii) od Evropskog Instituta za Telekomunikacijsku Standardizaciju (European Telecommunication Standards Institute, ETSI) u skladu sa njihovim pravilima kao "Evropski Standardi za Telekomunikaciju" (European Telecommunications Standard, ETS).

1.23. **Evropsko tehničko odobrenje** - povoljnu tehničku procenu datu od organa odobravanja jedne države članice EU o prikladnoj upotrebi proizvoda za posebne namene, oslanjajući se u ispunjavanju osnovnih zahteva za građevinske poslove, putem bitnih karakteristika proizvoda i uslova određenih u zahtevu i upotrebi.

**1.24 Finansijska pravila-** pravila finansijskog menadžiranja i kontrole koja objavljuje Ministar za privredu i finansije prema Zakonu o menadžiranju javnih finansija i odgovornostima.

**1.25. Ugovor o nepokretnoj svojini** - ugovor o kamati u novcu zaključen pismeno između autoriteta za ugovaranje i bilo kojeg lica, preduzeća ili autoriteta za ugovaranje koji se uglavnom ili isključivo odnosi na sticanje nepokretne svojine od autoriteta za ugovaranje ili kamatu u nepokretnoj svojini.

**1.26. Zainteresovana stranka** - lice koje može dokazati materijalni interes od rezultata aktivnosti nabavke sprovedena od autoriteta za ugovaranje sa posebnim javnim ugovorom ili konkursom za nacрте обухватајући било које лице које је било или је могло бити у опасности од navodnog kršenja.

**1.27. KIJA** - Kosovski Institut za Javnu Administraciju.

**1.28. Ugovor velike vrednosti** - javni ugovor koji je obradjen u članu 19 (1) ovog zakona.

**1.29. Konkurs za nacрте velike vrednosti** - konkurs za nacрте obradjen u članu 20 (1) ovog zakona.

**1.30. Ugovor male vrednosti** - javni ugovor koji se obradjuje u članu 19 (3) ovog zakona.

**1.31. Konkurs za nacрте male vrednosti** - konkurs za nacрте koji se obradjuje u članu 20 (3) ovog zakona.

**1.32. Ugovor srednje vrednosti** - javni ugovor kojije obradjen u članu 19 (2) ovog zakona.

**1.33. Konkurs za nacрте srednje vrednosti** - konkurs za nacрте koji se obradjuje u članu 20 (2) ovog zakona.

**1.34. Ugovor minimalne vrednosti** - jedan javni ugovor koji se tretira u Članu 19 (4).

**1.35. Postupak sa pogadjanjem** - javnu nabavku čiji postupci dozvoljavaju autoritetu za ugovaranje da poziva i da se posavetuje sa ekonomskim operatorima po njegovom izboru i da pregovara o uslovima ugovora sa jednim ili većinom od njih.

**1.36. Neodgovarajući tenderi** - tendere koji nisu u skladu sa a) tenderskim dosijeom, обухватајући техничке i ugovorene zahteve, b) zahtevima relevantnog zakonodavstva na Kosovu ili koji c) inače ne ispunjuju uslove autoriteta za ugovaranje kao što je navedeno u tenderskom dosijeu.

**1.37. Otvoreni postupak** - javnu nabavku čiji postupci dozvoljavaju svakom zainteresovanom ekonomskom operateru da podnese tender.

**1.38. Lice** - fizičko lice.

**1.39. RKJN** - Regulativnu Komisiju Javne Nabavke koja je osnovana na osnovu VI-og Dela ovog zakona.

**1.40. TRN** - Telo za Reviziju Nabavki koja je osnovana u skladu sa Delom VIII ovog zakona.

1.41. **Ovaj zakon** - ovaj zakon i podzakonske normative akte i instrumente donete na osnovu ovog zakona uključujući pravila o javnim nabavkama i etičkim kodom izdati na osnovu ovog zakona.

1.42. **Aktivnost nabavke** - svaka aktivnost koja je povezana sa iniciranjem ili izvršenjem jednog postupka ili jedne druge aktivnosti koja vodi ili koja ima nameru da vodi u pravcu dodele jednog javnog ugovora.

1.43. **Službenik nabavke** - lice koje je određen kao direktor Departmana Nabavke ugovornog autoriteta u skladu sa stavom 1 Člana 23 ovog zakona.

1.44. **Javni autoritet** - bilo koji od sledećih značenja: (i) centralni, regionalni, opštinski, ili lokalni izvršni organ, državni organ, ministarstvo, departman, agenciju, ili drugi autoritet koji vrši, u skladu sa normativnim ili podnormativnim aktom, izvršnu zakonodavnu, regulatornu, administrativnu, javnu ili sudsku vlast; (ii) organ koji je osnovan na osnovu javnog prava; (iii) udruženje jednog ili više autoriteta i/ili sličnih organa.

1.45. **Javni ugovor** - opšti termin koji obuhvaća bilo koju i sve posebne vrste koje je zaključio jedan autoritet za ugovaranje: (i) ugovor o uslugama, (ii) ugovor o snabdevanju, (iii) ugovor o radu uključujući i ugovor o koncesionarskim radovima, i/ili (iv) jedan javni okvirni ugovor.

1.46. **Javni okvirni ugovor** - pismeni sporazum između jednog ili više ugovornih autoriteta i jednog ili više ekonomskih operatera, čija je svrha uspostavljanje uslova za vođenje ugovore koji će se dodeliti tokom vremenskog roka, a posebno u pogledu cene, i ako je prikladno, predviđene količine.

1.47. **Registar Javne Nabavk** - registar koji je osnovan od RKJN-a prema članu 87 ovog zakona.

1.48. **Pravila javne nabavke** - uputstva, pravila, dokumenta, etički kodeks i **standardne obrazce** koji su usvojeni i objavljeni od RKJN-a u skladu sa ovim zakonom.

1.49. **Aktivnost javnih usluga** - ovaj se zakon sprovodi za sledeće aktivnosti (i) pružanje ili održavanje fiksne fizičke mreže u cilju obezbedjenja usluga za javnost u vezi u vezi sa, između ostalog, proizvodnju, transport ili distribuciju ili preradu vode, struje, gasa i grejanja, (ii) snabdevanje sa vodom, strujom, gasom ili grejanjem za takvu mrežu, (iii) korišćenje geografskih zona u cilju otkrića izvora za vadenja nafte, uglja ili tvrdih karburanata (iv) nudjenje aerodroma i druge terminalne opreme (v) snabdevanje ili održavanje javne telekomunikacione mreže ili pružanju jedne ili više javnih telekomunikacionih ili poštanskih usluga (vi) održavanje jedne mreže koja obezbedjuje usluge za javni transport uključujući i upotrebu železnice, autobusa, tramvaja, trolejbusa, kablovskih ili automatskih sistema; jedna takva mreža će postojati kada takve usluge za transport budu obezbedjene u skladu sa utvrdjenim uslovima od jednog kompetentnog javnog autoriteta, kao što su uslovi o teritoriji koji se pokriva od te službe, kapacitet koji će se dati na raspolaganje ili frekventnost službe.

1.50. **Operater javnih usluga** - (i) javni autoritet ili javno preduzeće angažovano u jednu aktivnost javnih usluga, i (ii) jedno lice, preduzeće, organ ili organizaciju koje nije ni javni autoritet niti javno preduzeće i koje je angažovano, na osnovu posebnih ili specijalnih prava koje su mu date od jednog kompetentnog javnog autoriteta, za jednu aktivnost javnih usluga.

1.51. **Javno preduzeće** - bilo koje preduzeće nad kojim jedan ili više javnih autoriteta mogu vršiti, direktno ili indirektno, dominantan uticaj na osnovu vlasništva u tom

preduzeću, finansijskom učešću u tom preduzeću i/ili propisa koji regulišu to preduzeće.

1.52. **Srodno preduzeće** - bilo koje preduzeće (i) nad kojim koncesionar radova može vršiti, direktan ili indirektan dominantan uticaj, (ii) koje može vršiti dominantan uticaj nad određenim koncesionarom radova, ili (iii) koji se zajedno sa odgovarajućim koncesionarom radova, podvrgava dominantnom uticaju drugog preduzeća na osnovu svojine, finansijskog učešća, ili pravilima koji regulišu to pitanje.

1.53. **Ograničeni postupak** - postupke nabavke u kojima svaki ekonomski operater može da zatraži da učestvuje ili gde samo ekonomski operateri pozvani od strane autoriteta za ugovaranje mogu da podnesu tender.

1.54. **Panel za razmatranje** - panel za razmatranje koji se osniva od Predsednika TRN-a u skladu sa Delom IX ovog zakona.

1.55. **Ugovor koncesionih usluga** - ugovor istog tipa kao i ugovor o uslugama, osim da se razmatranje za pružanje usluga sastoji se samo od prava na eksploataciju usluge ili tog prava zajedno sa plaćanjem.

1.56. **Ugovor o uslugama** - ugovor isključujući ugovore o radu ili snabdevanju sa kamatom u novcu, zaključeni pismeno između autoriteta za ugovaranje i jednog ili više ponudjača usluga.

1.57. **Ponuđač usluga** - svako lice, preduzeće ili javni organ, ili grupu lica, preduzeća i/ili takvih organa koji obezbeđuju i/ili nude usluge.

1.58. **Specijalna ili isključiva prava** - se prava koja proizilaze od dozvole ili ovlašćenja datog od nadležnog organa na osnovu zakonske, regulatorne ili administrativne uredbe koja (i) ima ograničavajući efekat naspram jednog ili više entiteta u pravu ili sposobnosti entiteta da se uključe u određenim aktivnostima, i (ii) bitno utiču na pravo i sposobnost drugih lica, organa ili organizacija za izvršavanje tih aktivnosti na istoj teritoriji i pod potpunim istim uslovima.

1.59. **Snabdevač (isporučioc)** - znači svako lice, preduzeće ili javni organ, ili skup tih lica, preduzeća i/ili organa koji obezbeđuju ili nude isporuku (snabdevanje) tih proizvoda.

1.60. **Ugovor o snabdevanju** - ugovor sa novčanim interesom koji je pismeno zaključen između autoriteta za ugovaranje i jednog ili više snabdevača koji se isključivo bave sa prodajom, zakupom, najamninom ili kupovinom na rate sa ili bez mogućnosti o kupovini, jednog ili više proizvoda; "proizvodi" će biti široko protumačeni kao jedna ili više materijalna dobra, uključujući, ali ne ograničavajući se u, robe, artikle, preradjevine proizvode, sirovine, i opremu.

1.61. **Standard** - tehnička specifikacija usvojena od priznatog organa za standardizaciju i postavljen na raspolaganje za generalnu javnost za ponovnu ili stalnu upotrebu, čija podudarnost uopšte nije obavezujuća.

1.62. **Tehničke referencije** - svaki proizvod proizveden od strane Evropskih tela za standardizaciju, osim zvaničnog standarda, u skladu sa procedurama koja su usvojene za razvoj potreba tržišta.

1.63. **Tehnička specifikacija** - znači u slučaju javnih ugovora radova, ukupnost tehničkih opisa sadržana u određenoj tenderskoj dokumentaciji, koje definišu tražene karakteristike materijala, proizvoda, isporuke ili usluge i koji omogućava vrstu posla, materijala, proizvoda, snabdevanja ili usluga da se objektivno opiše radi ispunjavanja propisanih

uslova od autoriteta za ugovaranje. Ove karakteristike će obuhvatiti nivo ekološke performanse, dizajn svih zahteva (uključujući i pristupačnost za osobe sa invaliditetom) i ocenjivanje usaglašenosti, pokazatelj primene, bezbednosni aspect ili dimenzije, uključujući i postupke u vezi sa bezbednost kvaliteta, terminologije, simbola, testiranje i metodi testiranja, pakovanje, etiketiranje i obeležavanje i procese i metode proizvodnje. Oni mogu obuhvatiti pravila o dizajniranju i troškove, test, inspekciju i uslove za priznavanje za radova ili tehnike ili metode izgradnje i sve druge tehničke uslove koje autoritet za ugovaranje je u stanju da opiše na osnovu posebnih ili opštih pravila, u vezi sa izvršenim radovima i materijalima koji su uključeni.

**1.64. Tehnička specifikacija** - u slučaju javnih ugovora snabdevanja ili usluga, znači specifikacija u dokumentima koji definišu potrebe karakteristika proizvoda ili usluga, kao što su nivo kvaliteta, nivo zaštite životne sredine, dizajn za sve zahteve (uključujući i pristupačnost za hendikepirana lica) i ocenjivanje usaglašenosti, izvođenje, korišćenje proizvoda, aspekt bezbednosti ili dimenzija, uključujući uslove relevantne za proizvod u odnosu na ime pod kojim se proizvod prodaje, terminologija, simbol, testiranje i metode testiranja, pakovanje, obeležavanje, etiketiranje, uputstva za korisnike, procesi proizvodnje i metode i postupci procene usaglašenosti;

**1.65. Tender** - jedan dokument koji se podnosi autoritetu za ugovaranje od jednog ekonomskog operatera, podnoseći ovako uslove ponude ekonomskog operatera kao odgovor prema jednom specifičnom obaveštenju ugovora, pozivu za tender ili u nekom drugom zahtevu koji je donet ili koji je pripremljen od dotičnog autoriteta za ugovaranje. Pojam "tender" obuhvata, ali se ne ograničava na samo jedan predlog za kvotiranje cena.

**1.66. Tenderer (Ponudjač)** - ekonomskog operatera koji je podneo tender.

**1.67. Dosije tendera** - njegovo značenje je opisano u članu 27 ovog zakona.

**1.68. Preduzeće** - svakog poslovnog subjekta (uključujući i personalne poslovne subjekte), ortakluk, zajedničko preduzeće, pravno lice, udruženje, projekat, filijalu, kancelariju, organizaciju ili ustanovu.

**1.69. Rad** - rezultat izgradnje ili gradjevinarske radove ili aktivnosti koji, uzevši kao celinu, su dovoljne da ispunjavaju jednu ekonomsku ili tehničku funkciju.

**1.70. Koncesionar radova** - lice, preduzeće ili autoritet za ugovaranje koji je dobio ugovor o koncesiji radova od autoriteta za ugovaranje i/ili (ii) svako lice, preduzeće ili autoritet za ugovaranje koji sprovodi aktivnost nabavke u ime ili za korist tog lica, preduzeća ili autoriteta za ugovaranje.

**1.71. Ugovor koncesije za rad** - ugovor o radovima čija performansa je kompenzovana, u celini ili delimično, kroz prava eksploatacije predmeta takvog ugovora.

**1.72. Ugovor o radu** - ugovor sa novčanim interesom koji zaključen između autoriteta za ugovaranje i jednog ili više ugovarača radova koji kao glavni zadatak ima izvršavanje, projektovanje i ispunjavanje, ili realizaciju, na bilo koji način, posla ili izgradnju ili opštinske gradjevinarske aktivnosti, tj. aktivnosti koje su direktno vezane za izgradnju, restauraciju, popravku ili rušenju zgrada, drugih gradjevinarskih struktura ili svakog njegovog pojedinog dela.

**1.73. Ugovarač radova** - svako lice, preduzeće ili autoritet za ugovaranje, ili skup lica, preduzeća, koji pružaju ili izvršavaju, projektuju ili realizuju, bilo kojim sredstvima, rad ili izgradnju ili opštinske gradjevinarske aktivnosti, tj. aktivnosti koje su neposredno vezane u



izgradnji, restauraciji, popravci ili rušenju zgrada, opštinskih građevinskih struktura, drugih struktura, ili svakog njegovog pojedinog dela.

1.74. **Pismeno** - svaki izraz koji se sastoji iz reči i/ili šifre koje se mogu pročitati, reprodukovati i koje se kasnije mogu saopštiti. Tu se može obuhvatiti i transmetovana informacija i koja je sačuvana sa elektronskim sredstvima.

2. Lice ili preduzeće koje ima za cilj da dodeli ugovor drugom licu ili preduzeću, ako 50% ili više od procenjene vrednosti tog ugovora je ili direktno subvencionirana od autoriteta za ugovaranje ili je finansirana iz javnih fondova, smatraće se da je "autoritet za ugovaranje" u smislu ovog zakona sa svakom aktivnošću javne nabavke o dodeli takvog ugovora. Lice ili takvo preduzeće ovom prilikom razvijaće aktivnost javne nabavke striktno u skladu sa bitnim primenljivim proceduralnim zahtevima ovog zakona.

3. Osim kada kontekst na jasan način traži jedan drugi smisao, izrazi i definicije iz Clana 4 ce se interpretirati i primenjivati u skladu sa interpretacijom i primeno slicnih ili istih izraza koji su korišćeni u Direktivama EK.

4. U ovom zakonu jednina uključuje množinu i množina uključuje jedninu, i svuda gde se spominje „clan“ odnosi se na članove ovog zakona, osim ukoliko nije predviđeno drugacije.

5. Zamenica „on“ i pridev „njegov“ odnosi se podjednako za svaki pol i takođe se referišu jednom preduzecu tamo gde se traži iz konteksta.

6. Osim ukoliko kontekst jasno traži jednu drugaciju interpretaciju, sve reference u ovom zakonu u odnosu na zakone, pravilnike ili druga podzakonska akta ili bilo koje njihove određene odredbe ce se interpretirati kako bi se uključivale sve njihove izmene i dopune. Ukoliko je zakon, pravilnik ili pod zakonski akt stavljen van snage i zamenjen novim aktima koji uređuju istu oblast, reference u ovom zakonu treba da se interpretiraju kako bi bili obuhvaceni ovi novi akti i, prema slucaju, odgovarajuće odredbe u njima.

## **Član 5** **Kalkulacija vremenskih rokova**

1. Rokovi ovog zakona mora početi radnog dana i isteći radnog dana. Rok traje do 16:00 dana isteka. Ugovorni autoritet može odlučiti da postavi različito vreme pod uslovom da nije ranije od 12:00 časova u podne dana isteka.

2. Subotom, nedeljom i tokom službenih praznika računaje se tokom računanja vremenskih rokova. Međutim, kada poslednji dan roka pada u subotu, nedelju ili na praznik vremenski rok će biti produžen da bi uključio prvi radni dan nakon toga.

## **POGLAVLJE II** **Opšte Odredbe**

### **Član 6** **Ekonomičnost i Efikasnost**

1. Svi autoriteti za ugovaranje obavezni su da osiguraju da će se javni fondovi i javni izvori upotrebiti na efikasan i ekonomičan način, imajući u vidu cilj i svrhu javne nabavke.

2. Javni fondovi i javni izvori koji su obezbeđeni ili koji su stavljeni na raspolaganje na osnovu jednog javnog ugovora mogu se upotrebiti samo na osnovu tog ugovora i samo za njene ciljeve.

## **Član 7**

### **Jednakost u Tretiranju/Ne-Diskriminacija i transparentija**

1. Autoritet za ugovaranje će tretirati ekonomske operatere na jednak i ne-diskriminatorski način i postupaće na transparentan način.
2. Autoritet za ugovaranje neće izvršavati nijedan aspekt aktivnosti nabavke na način koji smanjuje ili eliminiše konkurenciju između ekonomskih operatera ili se diskriminiraju na štetu ili u korist jednog ili više ekonomskih operatera.
3. Bez uskraćivanja primenljivosti predhodnog stava, autoritetu za ugovaranje biće specifično zabranjeno da odredi potrebe koje se trebaju ispuniti, određujući objekat javne nabavke, deleći ili sakupljajući druge artikule koji su potrebni za javnu nabavku, birajući postupak javne nabavke, ili uspostavljajući jedan zahtev ili kriterijum o izboru ili tehničku specifikaciju koja ima za cilj da favorizuje ili diskriminiše protiv jednog ili više ekonomskih operatera.
4. Autoritet za ugovaranje neće osnovati ili nametnuti, i preduzimaće sve neophodne preventivne mere za stvaranje i nametanje okolnosti ili uslova koji rezultiraju u teritorijalnu, fizičku, materijalnu, ličnu ili organizacionu diskriminaciju između ekonomskih operatera.
5. Autoritet za ugovaranje neće zahtevati od ekonomskog operatera da (i) zapošljava ili upotrebi, ili da ne zaposli ili upotrebi, jedno lice ili posebno preduzeće za izvršenje bilo kojeg dela jednog javnog ugovora, ili (ii) da snabdeva ili obezbeđuje, ili da ne snabdeva i da ne obezbeđuje, proizvode ili usluge koji proizilaze od jednog lica, preduzeća ili posebne geografske oblasti. Ako je jedan takav zahtev posebno ovlašćen iz ovog zakona, drugog zakona ili međunarodnog sporazuma, tačni parametri jednog takvog zahteva preciziraće se u ugovoru ili u informaciji konkursa za nacrt, pozivu za učešće u tenderu, i dosijeu tendera.
6. U toku sprovođenja bilo koje aktivnosti javne nabavke, svi autoriteti za ugovaranje obezbediće (i) što je moguće šire učešće u vezi cene i predmeta javne nabavke za potencijalne ekonomske operatere; (ii) redovno oglašavanje, dostavljanje i/ili raspolaganje svih obaveštenja, poziva, informacija i dokumenata koji su u vezi sa aktivnostima javne nabavke u skladu sa ovim zakonom; (iii) eliminisanje prakse, kriterijuma, zahteva i tehničkih specifikacija koje diskriminišu u korist ili protiv jednog ili više ekonomskih operatera; (iv) Sve tehničke specifikacije i svi zahtevi za izbor ili dodelu uključujući relativnu važnost svakog takvog zahteva i kriterijuma kao i metode izbor i dodele specifikovaće se u obaveštenju o ugovoru ili odgovarajućem konkursu za projektovanje u zahtevu za tender ili učešće i /ili u dosje tendera; (v) da se nijedan zahtev kriterijum ili specifikacija koja nije određena ovako ne upotrebi u postupku izbora i dodele; (vi) da izabrani tender bude u skladu sa svim suštinskim zahtevima, kriterijumima i specifikacijama koje su ovako određene.

## **POGLAVLJE III**

### **Opšte Odredbe**

## **Član 8**

### **Planiranje Nabavke**

1. Ne manje od šestdeset (60) dana pre početka svake fiskalne godine, svaki autoritet za ugovaranje pripremiće, u slučaju javnog autoriteta ili javnog preduzeća opremiće CAN, pismenim putem, sa preliminarnim planiranjem javne nabavke u kojem će se na razuman način detaljno identifikovati sve isporuke, usluge i radovi, za koje autoritet za ugovaranje namerava da izvrši javnu nabavku u toku tekuće fiskalne godine. Takvo preliminarno planiranje javne nabavke predviđa:

- 1.1. u slučajevima budućih ugovora o snabdevanju, ukupnu procenjenatu vrednost javne nabavke ocenjenu na osnovu vrednosti i klasifikacije proizvoda koji autoritet za ugovaranje predviđa da izvrši javnu nabavku u tekućoj fiskalnoj godini;

1.2. u slučajevima budućih ugovora o uslugama, ukupna procenjena vrednost po kategorijama za svaku uslugu, za koju autoritet za ugovaranje namerava da izvrši javnu nabavku u tekućoj fiskalnoj godini;

1.3. u slučajevima ugovora o radu, osnovne karakteristike svakog ugovora o radu koje autoritet za ugovaranje planira da dodeli u toku fiskalne godine.

2. U roku od petnaest (15) dana posle objavljivanja zakonodavstva o izdvajanjima za jednu fiskalnu godinu, svaki autoritet za ugovaranje pripremiće, u slučaju javnog autoriteta ili javnog preduzeća, CAN-u, jedno konačno pismeno planiranje koje će na razuman način detaljno identifikovati sve isporuke, usluge i radove, za koje autoritet za ugovaranje namerava da izvrši javnu nabavku u toku tekuće fiskalne godine. Takvo konačno planiranje treba da sadrži podatke koje se traže u podstavima 1.1, 1.2 i 1.3 stava 1. ovog Člana.

3. CAN će odmah razmatrati i sakupljaće informacije o svim ovim procenama. CAN identifikovaće proizvode za široku upotrebu i sve predmete i druge proizvode koji se mogu obezbediti na efikasan način u toku konsolidovanog ili zajedničkog postupka javne nabavke.

4. Vlada po predlogu nadležnog Ministarstva Finansija ovlašćuje CAN da vrši konsolidovane ili zajedničke aktivnosti nabavke.

## **Član 9**

### **Odredjivanje potreba koje se trebaju ispuniti**

1. Pre početka obavljanja bilo koje nabavne aktivnosti, GAZ ugovornog autoriteta treba da obezbeđuje da se obavlja jedno formalno ocenjivanje potreba i da se rezultati takve ocene formalno registruju pismeno i čuvaju u dokumentaciji ugovornog autoriteta. U ovoj proceni ce se odrediti (i) vrsta i tačan obim posebnih potreba autoriteta za ugovaranje kao i koliko ce predložena javna nabavka poslužiti za ispunjavanje tih potreba; (ii) procenjena vrednost i predložena vrsta i bitni uslovi javnog ugovora koji ce biti predmet predviđene javne nabavke; (iii) predložene funkcionalne specifikacije svakog predmeta koji ce se obuhvatiti u tom ugovoru;(iv) očekivana korist od svakog pojedinog objekta; (v) u slučaju opreme, izdržljivost dobara i radova,procena troškova svojine za citav period korišćenja objekta, uključujući nabavke, rukovanje, troškove održavanja i ostatak vrednosti; (vi) jedna indikacija o tome da ako je takva aktivnost javne nabavke obuhvacena u procenu javne nabavke, uslovljenu sa članom 8 ovog zakona, I ako nije obuhvacena, izjavu o razlozima zbog kojih nije obuhvacena; i (vii) i jasnu konstataciju o tome na koji ce način da unapređuje odgovarajuću javnu nabavku i institucionalne težnje autoriteta za ugovaranje.

2. Ukoliko nakon ocenjivanja potreba, GAZ odlucuje da ocenjivanje potreba opravdava obavljanje aktivnosti nabavke, GAZ dostavlja jednu kopiju takve ocene GZF ugovornog autoriteta. GZF se osigurava da ima finansijskih sredstava na raspolaganju za javnu nabavku. Ukoliko je ugovorni autoritet javni autoritet ili budžetska organizacija, GZF u skladu sa primenjivim odredbama Zakona o menadžiranju javnih finansija i odgovornostima i Finansijskim pravilima ce se osiguravati da li su dodeljena dovoljna finansijska sredstva za doticnu nabavku u dovoljnom iznosu za ispunjavanja obaveza koja mogu proizaci kao rezultat pomenute nabavke tokom aktuelne fiskalne godine.

3. Ukoliko je ugovorni autoritet javni autoritet ili budžetska organizacija i javna nabavka ce prouzrokovati povećanje finansijskih obaveza koja ce se ispunjavati od budžetskih izdvajanja koja se očekuju da budu izvršena u narednim fiskalnim godinama, GZF ce se (i) osiguravati da tabele priložene Zakonu o budžetskim izdvajanjima pružaju razumni osnov da bi se očekivalo da ce se u narednim fiskalnim godinama pružati dovoljni fondovi za ispunjavanje takvih obaveza. (ii) da ugradi u odgovarajućem javnom ugovoru odredbu kojom se jasno uslovljava izvršenje obaveza preuzetih ugovorom, buducim zakonodavstvom o raspoređivanju sredstava, kao i neophodan iznos sredstava za izvršenje takvih obaveza.

4. Ako je autoritet za ugovaranje javni autoritet, taj javni autoritet preduzeće razumne mere da obezbedi da predmeti koji ispunjavaju ove potrebe nisu na raspolaganju nekog drugog javnog autoriteta.

5. Kao dokaz da je autoritet za ugovaranje saglasan stavovima 1 do 4 ovog clana, GAZ i GZF ce pripremati i potpisivati pismenu "Izjavu o Potrebama i Utvrđivanju Raspoloživih Fondova". Ta izjava o Potrebama i Utvrđivanju Raspoloživih Fondova sadržace sledece informacije: (i) jednu pismenu izjavu o potrebama, koja sumira rezultate procene potreba koja je uradjena od autoriteta za ugovaranje na osnovu stava 1. ovog clana, (ii) jednu pismenu izjavu koja potvrđuje raspolaganje sa fondovima, koja dokazuje da je autoritet za ugovaranje ispunio obaveze u skladu sa stavom 2 ovog clana, (iii) ako je primenjivo, onda, treba takodje, da se dostavi jedna pismena izjava koja predstavlja osnove, tražene u stavu 3. ovog clana, za buduca ocekivana izdvajanja autoriteta za ugovaranje; i (iv) ako je primenjivo, jedna pismena izjava koja opisuje mere koje je preduzeo autoritet za ugovaranje kako bi se uskladio sa clanom stavom 4. ovog clana. GAZ ce se osiguravati da ce se potpisani original svake Deklaracije potreba i odlucnosti za raspoloživost fondova sacuvati u dokumentaciji ugovornog autoriteta i da ce se jedna kopija dostaviti GZF-u. Ukoliko GAZ odlucuje da ugovorni autoritet nastavlja sa aktivnošću nabavke, GAZ ce dostaviti jednu kopiju Deklaracije potreba i odlucnosti za raspoloživost fondova Zvanicniku ovlašćenja i najvišem funkcioneru ugovornog autoriteta (osim slucajeva kada je GAZ najviši funkcioner ugovornog autoriteta). RKJN ce pripremati jedan standardan obrazac „Deklaracije potreba i odlucnosti za raspoloživost fondova“ koji GAZ i GZF koriste za ispunjavanje zahteva ovog clana.

6. Za ugovorne autoritete koji su javni autoriteti ili javna preduzeca, ukoliko objekti i aktivnosti nabavke nisu ukljuceni u konacnom planiranju ugovornog autoriteta koje je dostavljeno u AJN shodno stavom 2 clana 8 ovog zakona, GAZ ce dostaviti u AJN jednu kopiju odgovarajuće Deklaracije potreba i odlucnosti za raspoloživost fondova najmanje pet (5) dana pre što ce Zvanicnik ovlašćenja ovlastiti Zvanicnika nabavke za iniciranje odgovarajuće aktivnosti nabavke. CAN ce razmatrati svaku izjavu o potrebama kako bi utvrdio da li postoji neka druga efikasnija i ekonomijnija metoda za kupovinu roba ili drugih proizvoda koji ispunjavaju potrebe autoriteta za ugovaranje. Posebno, ako robe ili odgovarajuci proizvodi nisu obuhvaceni u konacnu procenu javne nabavke koji je obezbedjen CAN-u u skladu sa stavom 2 clana 8 ovog zakona, CAN ce razmatrati te objekte radi identifikacije artikala široke potrošnje kao i druge robe i artikle koji se mogu obezbediti naefikasniji nacin, preko konsolidovanog postupka ili uobicajenog postupka javne nabavke.

## **Član 10**

### **Sredstva za promovisanje Transparencije**

1. Autoritet za ugovaranje održavaće jednu urednu i iscrpnu zbirku podataka o svakoj obavljenoj aktivnosti javne nabavke, bez obzira da li je takva aktivnost dovela do dodele ugovora ili konkursa za nacrte.

2. Podaci o svakoj aktivnosti javne nabavke najmanje treba da sadrže: (i) sva dokumenta u vezi sa jednom aktivnošću javne nabavke ili koje su sprovedene ili preduzete u toku ili koje su sakupljene ili korišćene radi iniciranja ili okončanja jedne aktivnosti javne nabavke bez obzira ako takva aktivnost rezultira na jedan ugovor ili dodelu konkursa za nacrte, i (ii) ako je aktivnost javne nabavke rezultirao u dodeli jednog ugovora ili konkursa za nacrte, onda celokupna dokumentacija u vezi sa tom dodelom, i (iii) ako je aktivnost javne nabavke rezultirao u izvršenju jednog javnog ugovora, onda jedan primerak javnog ugovora i celokupne dokumentacije koje su u vezi sa ugovorom i/ili njegovim izvršenjem. Dokumentacija u vezi sa izvršenjem ugovora obuhvata posebno plan menadžiranja ugovora zahtevano Članom 81 ovog zakona.

3. Na zahtev bilo kojeg lica, autoritet za ugovaranje obezbedice neposredan i razuman pristup svakom licu, koji zahteva pristup u podatke opisanim u stavovima 1. i 2. ovog clana, izuzev poverljivih poslovnih informacija, koje se odnose na bilo koju aktivnost javne nabavke koja je zakljucena. Za potrebe stave 3 ovog člana, aktivnost javne nabavke smatraće se zakljucenim (i) na dan objavljivanja najave o dodeli doticnog ugovora ili najave o rezultatima konkursa za nacrte, (ii) na dan dodele ugovora u slucaju tendera prema clanu 37. ovog zakona, (iii) ako je aktivnost javne nabavke formalno poništena ili je okoncana pre

dodele ili izbora pobjednika, onda na dan obaveštenja o otkazivanju prema stavu 2 člana 62 ovog zakona ili na dan kada aktivitet je inače okončan.

4. Autoritet za ugovaranje obezbediće traženi pristup na osnovu stava 3 ovog člana rutinski tiho i bez obstruktivnih manira. Međutim, autoritet za ugovaranje može da vrši nadzor ili da preduzme razumne mere radi čuvanja integriteta podataka.

5. Autoritet za ugovaranje, na zahtev jednog lica ili zainteresovane stranke obezbediće licu ili dotičnoj stranci jedan primerak bilo kojeg materijala u kojem lice ili dotična zainteresovana stranka mogu imati pristupa u smislu stava 3 ovog člana.

6. RKJN objaviće elektronskim putem ovaj zakon i pravila o javnim nabavkama u njegovoj službenoj stranici u internet.

7. RKJN će postaviti u pravilima javne nabavke, razumnu tarifu koju autoritet za ugovaranje i RKJN mogu da postave za pokrivanje troškova za fotokopiranje koje se zahtevaju stavom 5 ovog člana; međutim, takva naknada neće biti veća nego što se smatra razumno za pokrivanje troškova u vezi sa proizvodnjom takvih primeraka.

8. Autoritet za ugovaranje treba da obezbedi ekspertu nabavke, RKJN, TRN i/ili panelu za razmatranje, pristup kopijama bilo koje aktivnosti nabavke, uključujući i poverljive poslovne informacije i bilo kakvu drugu informaciju vezanu sa nabavkom, odmah nakon zahteva gorenavedenih. Autoritet za ugovaranje takodje će obezbediti pristupačnost svakog primerka dokumentacije i informacije za nadležni sud ako se takav pristup za te primerke traži od strane suda na osnovu jednog njegovog naloga. Autoritet za ugovaranje odmah će obezbediti traženu pristupačnost tih primeraka rutinski, tiho i bez obstruktivnih manira.

9. U svakom slučaju kada RKJN, TRN, CAN planira da izda sekundarno zakonodavstvo za implementaciju ovog zakona, oni su obavezni da učine ovaj nacrt pristupačan javnosti i zainteresovanih strana, za period ne kraći od 15 dana za komentare za nacrt.

## **Član 11** **Poverljive Poslovne Informacije**

1. Bez prejudiciranja obaveze za obezbedjenje pristupačnosti u podatke aktivnosti javne nabavke za zainteresovane stranke ili za javnost, autoritet za ugovaranje treba poštovati i zadržati kao poverljivu svaku informaciju koje su klasifikovane kao poverljive poslovne informacije u skladu sa ovim članom.

2. Informacija koju stav 3. član 58 ovog zakona zahteva da se objavi i evidentira na javnim otvaranjima tendera ne može da bude klasifikovana kao poverljiva poslovna informacija.

3. Autoritet za ugovaranje može klasifikovati ostale informacije kao poverljive poslovne informacije samo ako dotična informacija ispunjava sledeća tri kriterijuma:

3.1. da ga je poslao jedan ekonomski operater u skladu sa propisanim zahtevom od autoriteta za ugovaranje u skladu sa članom 68 ili 69 ovog zakona;

3.2. da je odgovarajući ekonomski operater poslao autoritetu za ugovaranje pismeni zahtev u kojem izražava svoju želju da autoritet za ugovaranje te pojedinosti sačuva kao tajnu; i

3.3. taj pismeni zahtev treba da sadrži pismenu izjavu (i) u kojoj se potvrđuje da jedno takvo imanje nije javna imovina, i da su podaci zaštićeni od strane ekonomskog operatera od namernog razotkrivanja i aljkavosti, i (ii) u kojem se podnose razlozi, koji uverljivo demonstriraju, na osnovu slobodne procene autoriteta za ugovaranje da javni pristup tim pojedinostima će nanositi materijalnu štetu trgovačkim interesima legitimnim ekonomskim operaterima.

4. Autoritet za ugovaranje koji je jednu pojedinost proglasio kao poverljivu poslovnu informaciju u skladu sa stavom 3. ovog člana ovog zakona, treba pripremiti "prečišćeni" tekst svakog dokumenta, ako se takva pojedinost nalazi u dokumentu u kojem se isto tako nalazi informacija koja se smatra poverljivom. Ta prečišćena verzija treba da se uključi u materijalu i treba da bude dostupna za javnost i za zainteresovane stranke u smislu stava 3. člana 10. Autoritet za ugovaranje će na proćelju tog pregleda istaći informaciju da (i) je autoritet za ugovaranje klasifikovao neke pojedinosti informacije u originalu dokumenta kao poverljive poslovne informacije na zahtev odgovarajućeg ekonomskog operatera, i (ii) je pridodata prečišćena verzija pripremljena od autoriteta za ugovaranje i da je verna originalu nakon skidanja ili brisanja dotičnih poverljivih poslovnih informacija.

5. Ako dokument sadrži informaciju koju je autoritet za ugovaranje klasifikovao kao poverljivu poslovnu informaciju u skladu sa stavom 3. ovog člana i zatim isti autoritet odlučuje da ovaj dokumenat odstrani od materijala u kojem zainteresovane stranke i javnost ima dostupa u smislu stava 3. člana 10 ovog zakona, autoritet za ugovaranje treba da pripremi i obuhvati u dokumentaciju koja će biti dostupna za javnost jednu zbirku sa opštim sadržajem poverljivog dokumenta. Autoritet za ugovaranje će na začelju te zbirke upisati obaveštenje koje će sadržati: (i) da autoritet za ugovaranje je na zahtev ekonomskog operatera klasifikovao sve informacije koje su se nalazile u originalu dokumenta kao poverljive poslovne informacije, i (ii) da je pridodati dokumenat pripremljen od autoriteta za ugovaranje i da je to jedan ne - konfidencionalni opšti sadržaj originala.

6. Ako, u vezi sa vršenjem jedne aktivnosti javne nabavke, autoritet za ugovaranje zahteva od jednog ekonomskog operatera da dostavi informacije koje se zahtevaju od člana 68 i/ili 69 ovog zakona dotični autoritet za ugovaranje u dosijeu tendera treba da obuhvati jednu izjavu u kojoj će upoznati ekonomske operatere da, ako oni žele da se dotične informacije tretiraju kao poverljive poslovne informacije, oni treba da podnesu jedan pismeni zahtev u skladu sa stavom 3 ovog člana.

## **Član 12**

### **Valute, uplate i obicni uslovi ugovora**

1. Sve cene i specifikovane vrednosti u bilo kojem javnom ugovoru ili u dosijeu tendera, obaveštenje ili poziv za tender ili učešće, trebaju se deklarirati i sve isplate treba da se izvrše u Euro.
2. Uslovi i izrazi javnih ugovora treba da su u skladu sa običnim standardnim poslovnim praksama za vrstu i poseban predmet odgovarajućeg ugovora.

## **Član 13**

### **Jezik u Postupku Javne Nabavke**

1. Autoritet za ugovaranje pripremiće sve dosije tendera, obaveštenja, pozive i druga dokumenta koja su objavljena ili koja se pružena ekonomskim operaterima prilikom vršenja aktivnosti javne nabavke a koji vode u pravcu dodeljivanja jednog ugovora minimalne, male, srednje ili velike vrednosti na Albanskom i Srpskom. Autoritet za ugovaranje može, takodje pomenute dokumente pripremiti i na Engleskom jeziku.
2. Ugovorni autoritet ce pripremiti sve dosije o tenderu, obaveštenja, pozive i ostalu dokumentaciju koja se objavljuje, ili urucuje ekonomskim operaterima, tokom obavljanja jedne aktivnosti o nabavki, i davanja jednog ugovora ili konkursa za projektovanje sa velikom vrednošću na albanskom, srpskom i engleskom jeziku.
3. Kad god je potreban dokumenat na više jezika, to mora biti navedeno i na naslovnoj strani svih dokumenata relevantnu jezičku verziju koja vlada.
4. Ekonomski operater može predati jedan tender, jedan zahtev za učešće ili jedan drugi dokument koji je potreban ili koji je dozvoljen da se popuni tokom aktivnosti nabavke na Albanskom, Srpskom ili Engleskom jeziku.

## **Član 14**

### **Dobitnici Specijalnih ili Isključivih Prava za Učešće u Aktivnostima Javnih Usluga**

Ako jedno lice ili preduzeće, izuzev autoritet za ugovaranje – bez obzira na njegov pravni položaj – priznaje da je dobio specijalna ili isključiva prava za angažovanje u aktivnosti javne službe to lice, ili dotično preduzeće treba da uvažava pravila i postupke ovog zakona prilikom dodele ugovora srednje ili velike vrednosti trećim licima.

## **POGLAVLJE IV**

### **Pravila za Ocenu i Klasifikaciju Javnih Ugovora i Konkursa za Nacrte**

## **Član 15**

### **Klasifikacija Mešovitih Ugovora**

1. Ako jedan ugovor za snabdevanje obuhvaća odredbu(e) koja zahteva da snabdevač (i) preda, postavi i/ili instalira određeni artikal, postojanje ovih odredbi, neće uticati u klasifikaciji ovakvog ugovora kao ugovora za snabdevanje.

2. Ugovor u kojem su obuhvaćeni snabdevanja i usluge, smatraće se kao ugovor o uslugama ako procenjena vrednost usluga prelazi procenjenju vrednost snabdevanja. Ako su u ugovoru obuhvaćene odredbe o isporuci, postavljenju i/ili instalisanju posebnih snabdevanja, procenjena vrednost ovih aktivnosti obuhvatiće se u procenjenju vrednost komponenata snabdevanja tog ugovora.

3. Ugovor koji kao svoj glavni predmet ima obezbeđivanje usluga za stručnu izgradnju (tj. arhitektonske usluge i/ili inženjeringa, geotehničke usluge ili usluge za geodetska ispitivanja, usluge za gradjevine ili projektovanje gradjevina, ili gradjevinski nadzor ili usluge za gradjevinsko upravljanje) smatraće se kao ugovor o uslugama iako ovakav ugovor takodje pokriva, putem ispunjavanja njegovog glavnog predmeta, ispunjavanje jedne ili više aktivnosti koje su pomenute u definiciji "ugovora o radovima."

4. Ugovor koji kao svoj glavni predmet ima razvijanje gorepomenutih aktivnosti u definiciji "ugovora o radovima", ali koje isto tako uključuju obezbeđivanje usluga za profesionalnu izgradnju, smatraće se "ugovor o radovima" ako su takve usluge neophodne za ispunjavanje ovog ugovora.

5. Ugovor koji za predmet ima i snabdevanje sa proizvodima i razvijanjem aktivnosti koje su pomenute u definiciji "ugovora o radovima" klasifikovaće se kao "ugovor o radu" izuzev kada se u tim aktivnostima uključuju samo aktivnosti postavljenja i/ili instaliranja.

6. Svi ugovori, bez obzira na njihovu strukturu, koji omogućuju ekonomskom operateru dobijanje ili zadržavanje provizije ili drugog oblika kompenzacije radi izvršenja usluga prodaje ili sabiranja na ime autoriteta za ugovaranje, treba da se tretiraju kao „ugovor o uslugama” u smislu ovog zakona, pod uslovom da takvi ugovori o pružanju usluga nisu regulisani drugim zakonima koji se primenjuju posebno za takve ugovore.

## **Član 16**

### **Izračunavanje Procenjene Vrednosti Ugovora o Snabdevanju**

1. Vrednost procenjenog predloženog ugovora za snabdevanje treba da bude jednak sa konačnom cenom koji treba da se isplati od autoriteta za ugovaranje za sve proizvode, usluge i drugih predmeta obuhvaćenih u takvom ugovoru. Procenjena cena proizvoda, usluga i predmeta je njihova procenjena cena na dan dostavljanja najave o ugovoru u vezi sa tim. Prilikom utvrđivanja procenjene vrednosti jednog predloženog ugovora o snabdevanju autoritet za ugovaranje obuhvatiće sve elemente konačne cene koje se mogu predvideti na razuman način, koje će se isplatiti od autoriteta za ugovaranje za proizvode, usluge i druge predmete, uključujući bilo koju i sve primenjive poreze, carine i takse.

2. U slučajevima ugovora o davanju pod zakup, uzimanja pod zakup ili kupovinu na rate proizvoda, vrednost koja će se uzeti kao osnov za izračunavanje procenjene vrednosti ugovora je:

2.1. u slučaju javnog ugovora sa određenim rokom, ukoliko ovaj rok je manji ili isti sa dvanaest (12) meseci, ukupna predviđena vrednost za rok ugovora ili, ukoliko rok ugovora je duži od dvanaest (12) meseci, ukupna vrednost uključujući i ostatak predviđene vrednosti.

2.2. u slučaju ugovora sa neodređenim rokom ili ako postoji sumnja za produžetak ugovora, je mesečna vrednost pomnožena sa četrdeset i osam (48).

3. Kad predloženi ugovor obuhvata jednu drugu mogućnost, osnov za izračunavanje procenjene vrednosti ugovora je ukupan maksimalno dozvoljeni iznos kupovina, davanja pod zakup, uzimanja pod zakup ili kupovinu na rate, uključujući bilo koje iznose koji se sada trebaju isplatiti kao posledica ispunjavanja klauzule o mogućnosti.

4. Autoritet za ugovaranje neće izabrati ili upotrebiti metod procene u cilju smanjenja vrednosti ugovora o snabdevanju ispod granice propisane u članu 19 ovog zakona; i nijedan autoritet za ugovaranje neće odvojiti zahteve javne nabavke za količinu proizvoda u cilju smanjenja vrednosti ugovora za snabdevanje ispod granice određene u članu 19 ovog zakona.

### **Član 17** **Izračunavanje Procenjene Vrednosti Ugovora o Uslugama**

1. Procenjena vrednost predloženog ugovora o uslugama biće jednaka sa ukupnom predviđenom isplatom usluga i naknadjenim iznosima koji će se isplatiti od autoriteta za ugovaranje po ugovoru, u toku trajanja ugovora, imajući u vidu odredbe u ovom članu. Prilikom utvrđivanja proračunate vrednosti jednog predloženog ugovora o snabdevanju autoritet za ugovaranje obuhvatiće sve elemente konačne cene koje se mogu predvideti na razuman način, koje će se isplatiti od autoriteta za ugovaranje za usluge i druge predmete, uključujući bilo koju i sve primenjive poreze, carine i takse.

2. Kada predloženi ugovor o uslugama sadrži jednu mogućnost, osnov za obračunavanje vrednosti ugovora kao osnov za obračunavanje vrednosti ugovora uzima se ukupni maksimalno dozvoljeni iznos koji se treba isplatiti na osnovu predloženog ugovora o uslugama, uključujući bilo koje iznose koji se sada trebaju isplatiti kao posledica izvršavanja klauzula o mogućnostima.

3. U cilju proračuna srednje vrednosti ugovora, u kojoj su obuhvaćeni troškovi osiguranja, bankarski troškovi i druge vrste finansijskih troškova, ili troškovi za nacрте, treba uzeti u obzir, gde je to moguće:

3.1. u slučaju troškova osiguranja, isplativu cenu

3.2. u slučaju bankarskih ili drugih finansijskih troškova, naknade, provizije i kamate kao i druge vrste naknada; ili

3.3. u slučajevima usluga za nacрте, naknade i provizije.

4. Kada su usluge podeljene u nekim manjim količinama, i svaka od njih je poseban subjekt jednog posebnog ugovora, ukupna procenjena vrednost svih količina treba da se koristi za klasifikaciju svakog ugovora u skladu sa članom 19 ovog zakona.

5. U slučaju jednog predloženog ugovora o uslugama koji ne precizira ukupnu cenu, vrednost koja se treba uzeti kao osnov za izračunavanje proračunate vrednosti ugovora je sledeći:

5.1. kod ugovora sa određenim rokom do četrdeset i osam (48) meseci ili manje, ukupna opšta procenjena vrednost ugovora u toku njenog trajanja;

5.2. kod ugovora sa neodređenim rokom ili sa rokom dužim od četrdeset i osam (48) meseci, procenjena mesečna vrednost pomnožena sa četrdeset i osam (48).



6. Autoritet za ugovaranje neće izabrati ili upotrebljavati metode procene koje imaju za cilj smanjenje vrednosti ugovora o uslugama ispod granice predviđene u članu 19; ni ugovorena strana neće vršiti podelu zahteva javne nabavke za iznose ponudjenih usluga u cilju smanjenja vrednosti ugovora za usluge ispod granice predviđene u članu 19 ovog zakona.

### **Član 18** **Izračunavanje Procenjene Vrednosti Ugovora o Radovima**

1. Procenjena vrednost predloženog ugovora o radovima je jednaka sa procenjenom cenom koju će se isplatiti od autoriteta za ugovaranje za sve radove, usluge, proizvode, nepokretnu svojину, kao i drugih predmeta koji će se pokrivati pritom; uključujući – u slučaju jednog ugovora o radovima – neophodni predmeti za izvršenje dotičnog ugovora koji treba da se stave na raspolaganje ugovaraču radova o autoriteta za ugovaranje. Prilikom utvrđivanja procenjene vrednosti jednog predloženog ugovora o radovima ili ugovora o nepokretnoj svojini autoritet za ugovaranje obuhvatiće sve elemente konačne cene koje se mogu predvideti na razuman način, koje će se isplatiti od autoriteta za ugovaranje za radove, usluge, proizvode i druge predmete, uključujući bilo koju i sve primenjive poreze, carine i takse.

2. Kada se jedan takav rad razdeli u nekoliko delova, i ako je svaki od njih poseban predmet posebnog ugovora, ukupna procenjena vrednost svih tih delova, treba da se koristi za klasifikaciju svakog ugovora u skladu sa članom 19 ovog zakona.

3. Kada predloženi ugovor sadrži klauzulu o mogućnosti, osnov za određivanje proračunate vrednosti ugovora uzima se ukupno maksimalno mogućan iznos radova koji se treba isplatiti na osnovu predloženog ugovora o radovima, uključujući svaki iznos koji je trebao da se isplati kao rezultat klauzule o mogućnosti.

4. Kada je predviđeno da se jedan ugovor o radu može produžiti ili obnavljati ili naslediti od jednog drugog ugovora o radu za nove radove u smislu člana 35.2.4 ovog zakona, kao osnov za obračun procenjene vrednosti ugovora uzeće se ukupno dozvoljeni potencijalni maksimum izvršenih poslova u okviru ugovora kao i maksimalna vrednost svih takvih radova koji su dodatno predviđeni.

5. Autoritet za ugovaranje neće izvršiti podelu radova ili ugovora o radu u cilju smanjenja vrednosti rada ili ugovora o radu ispod granice određene u članu 19 ovog zakona.

### **Član 19** **Klasifikacija Javnog Ugovora na Osnovu Procenjene Vrednosti**

1. "Ugovor velike vrednosti" smatra se :

1.1. ugovor o snabdevanju ili ugovor o uslugama, čija procenjena vrednost je jednaka ili veća ili se može očekivati da bude jednaka ili veća od sto dvadeset i pet hiljade (125.000) Eura; ili

1.2. ugovor o radu, čija procenjena vrednost je jednaka sa ili veća od, ili koji se sa razlogom može očekivati da bude jednak sa ili veći od petsto hiljada (500.000) Eura.

2. "Ugovor srednje vrednosti" smatra se:

2.1. ugovor o snabdevanju ili ugovor o uslugama čija procenjena vrednost je jednaka sa ili veća od, ili koja se sa razlogom očekuje da bude jednaka sa ili veća od deset hiljada (10.000) Eura ali manja od sto dvadeset i pet hiljade (125.000) Eura; ili

2.2. ugovor o radu, čija procenjena vrednost je jednaka ili veća od, ili koja se sa razlogom očekuje da bude jednaka sa ili veća deset hiljada (10.000) Eura, ali manja od petsto hiljada (500.000) Eura.

3. Sledeći ugovori smatraće se kao "ugovori male vrednosti": Svaki javni ugovor čija procenjena vrednost je jednaka sa ili veća od, ili koja se sa razlogom smatra da će biti jednaka sa ili veća od hiljadu (1.000) Eura, ali manja od deset hiljada (10.000) Eura.

4. Sledeći ugovori smatraće se kao "ugovori minimalne vrednosti": Svaki javni ugovor čija procenjena vrednost je manja od, ili koja se sa razlogom smatra da će biti manja od hiljadu (1.000) Eura.

## **Član 20**

### **Klasifikacija Konkursa za Nacrte na osnovu Vrednosti**

1. "Konkurs za nacrte velike vrednosti" smatra se:

1.1. konkurs za nacrte koji se organizuje kao deo postupka koji vodi direktno ili koji obuhvata objavljivanje pobjedničkog ugovora za usluge, čija procenjena vrednost je jednaka sa ili veća od, ili koja se sa razlogom očekuje da bude jednaka ili veća od sto dvadeset i pet hiljade (125.000) Eura; ili

1.2. konkurs za nacrte u kojem je ukupan iznos cena konkursa i isplate učesnicima treba da budu jednake ili veće od, ili se sa razlogom očekuje da bude jednaka sa ili veća od sto hiljadu (100.000) Eura.

2. "Konkurs za nacrte srednje vrednosti" smatra se:

2.1. konkurs za nacrte koji se organizuje kao deo postupka koji vodi direktno ili koji obuhvata objavljivanje pobjedničkog ugovora za usluge, čija propisana vrednost je jednaka sa ili veća od, ili koja se sa razlogom očekuje da bude jednaka sa ili veća od deset hiljada (10.000) Eura ali manja od sto dvadeset i pet (125.000) Eura; ili

2.2. konkurs za nacrte u kojem je ukupan iznos cena konkursa i isplate učesnicima treba da budu jednake ili veće od, ili se sa razlogom očekuje da bude jednaka sa ili veća od deset hiljada (10.000) Eura, ali manja od sto hiljadu (100.000) Eura.

3. Konkurs za nacrte koji nije obuhvaćen u stavu 1. ili 2. ovog člana smatra se "konkurs za nacrte male vrednosti".

## **Član 21**

### **Ograničenja za Korišćenje Članova 16-20**

1. Autoritet za ugovaranje može koristiti članove 16-20 samo radi klasifikacije jednog javnog ugovora ili jednog konkursa za nacrte kao ugovor velike, srednje, male ili minimalne vrednosti. Odredbe članova 16-20 se ne mogu koristiti za druge ciljeve.

2. Osim toga, nijedna informacija koja se odnosi na specifičnu ili opštu procenjenu vrednost jednog javnog ugovora ili konkursa za nacrte, i nijedna informacija koja se odnosi na dostupne fondove (sredstva) za finansiranje ovog ugovora ili konkursa za nacrte, ne sme se otkriti pred nijednim licem sve dok se ne zaključi aktivnost nabavke. Međutim, autoritet za ugovaranje dužan je da obezbedi ovu informaciju za RKJN, CAN, eksperta nabavke, TRN ili suda odmah nakon njihovog zahteva ili naloga o tome.

## **POGLAVLJE V**

### **OVLAŠĆENJE ZA POKRETANJE AKTIVNOSTI NABAVKE I POTPISIVANJE JAVNOG UGOVORA**

#### **Član 22**

##### **Pokretanje postupka nabavke**

1. Za svaku aktivnost nabavke od strane ugovornog autoriteta, GAS imenovace jedno lice koji ce postupati kao Ovlašćeni Službenik za aktivnosti nabavke. Prilikom ovog imenovanja Ovlašćenog Službenika, GAS treba da poštuje bilo koje zahteve koji su utvrdjeni u Zakonu o Upravljanju I Odgovornosti za Rad u Javnim Finansijama i Finansijska Pravila koje je doneo Trezor (Blagajna). Ovlašćeni službenik ne može ovlastiti službenika za nabavke da inicira predloženu aktivnost za nabavku pre nego što ZKA ugovornog autoriteta bude urucio zvanicniku za ovlašćenje doticnu deklaraciju o potrebama, i odlucnošću o raspolaganju fondova, potpisanih od stranih ZKA i ZKF ugovornog autoriteta, u skladu sa stavom 5. clana 9 ovog zakona.

2. Nakon što ZKA bude dostavio deklaraciju o potrebama zvanicniku za ovlašćenja, i odlucnošću I raspoloživim fondovima, pripremljenog na redovan nacin, i potpisano od strane ZKA i ZKF, zvanicnik zaovlašćenja, ovlašćuje zvanicnika za nabavke da inicira aktivnost o nabavki. Zvanicnik za ovlašćenja, ovlašćuje iniciranje aktivnosti o nabavki kroz urucivanje zvanicniku za nabavku jednog pismenog uputstva za iniciranje aktivnosti za nabavke, zajedno sa jednim popijem primeraka Dekleracija o potrebama, o odlucnošću i raspolaganju potpisanih fondova. Zvanicnik za nabavke ce zadržati jedan primerak takve dokumentacije u dokumentaciji za odgovarajucu nabavku. Zvanicnik za ovlašćenja dostavlja jedan primerak njegovog uputstva, u pisanoj formi, ZKF-u i ZKA, ugovornog autoriteta, kao i najvišem funkcioneru ugovornog autoriteta, osim kada ZKA je najviši funkcioner.

#### **Član 23**

##### **Službenici Nabavke**

1. GAS ugovornog autoriteta odrediće jedno lice koje će služiti kao odgovoran Službenik Nabavke ugovornog autoriteta. Ukoliko drugi zaposlenici ugovornog autoriteta su civilni službenici, Službenik Nabavke će takođe biti civilni službenik.

2. Lice može služiti kao odgovoran službenik nabavke ukoliko lice ima visoku stručnu spremu i validno osnovno ili napredno stručno uverenje izdato u skladu sa članom 25 ovog zakona.

3. Nijedno lice ne može služiti kao Službenik Nabavke ili kao član osoblja Departmana Nabavke ako on/ona je nepodoban da učestvuje u aktivnost nabavke zbog razloga pomenutih u stavu 3. član 65 ovog zakona. Dva ili više ugovornih autoriteta koji imaju ograničen rad nabavke mogu da se dogovore odrede isto lice kao Službenik Nabavke.

4. Nijedno lice ne može služiti kao Službenik Nabavke ili kao član osoblja Departmana Nabavke osim i dok on/ona ne potpiše pismenu izjavu pod zakletvom izjavljujući da on/ona (i) ne smatra se nepodobnim da služi kao Službenik Nabavke iz ovog člana, (ii) treba da iskreno i verno sprovodi aktivnost nabavke ugovornog autoriteta u striktnom skladu sa ovim zakonom, i (iii) treba da profesionalno i odmah odstrani sve ostale dužnosti specifikovane ovim zakonom. Izjava pod zakletvom treba da se preda RKJN, koja će odmah registrovati izjavu i obezbediti podnosiocu izjavu kojom se dokazuje ova registracija. RKJN će zadržati sve takve izjave koje su podnete u skladu sa ovim Članom u javno dostupnim evidencijama RKJN.

5. Svaki ugovorni autoritet obezbediće da lice koje je određeno kao Odgovorni Službenik Nabavke ispunjava zahteve stave 2. ovog člana, nije nepodoban i izvršio je izjavu propisanu u članu 4 ovog člana. Svaki ugovorni autoritet obezbediće da svi ostali članovi osoblja Jedinice Nabavke nisu nepodobni I izvršili su izjavu propisana u stavu 4 ovog člana.

6. Ukoliko službenik nabavke postane nepodoban da održi tu poziciju, GAS će odmah ukloniti dotično lice iz te pozicije. Ako je dotični Službenik Nabavke civilni službenik, GAS će obezbediti da se takvo uklanjanje vrši na način koji je u skladu sa zakonom o civilnoj službi.

#### **Član 24**

#### **Službenici Nabavke u toku Sprovođenja Aktivnosti Nabavke**

1. Sve aktivnosti nabavke su odgovornost dotičnog autoriteta za ugovaranje nezavisno od podele zadataka unutar autoriteta za ugovaranja prema Članu 22 ovog člana. To se ne sprovodi u slučajevima kada Ministar relevantnog Ministarstva Finansija odredi CAN za vršenje određene aktivnosti nabavke, u skladu sa ovim zakonom.

Kad god CAN vrši aktivnosti nabavke u ime autoriteta za ugovaranje, odgovornost za ove aktivnosti uzima CAN.

2. Ugovorni autoritet je odgovoran da obezbedi da sve aktivnosti nabavke takvog ugovornog autoriteta se vrše u skladu sa zakonom.

3. Službenik Nabavke jednog autoriteta za ugovaranje biće odgovoran da odmah izvesti RKJN o aktivnostima javne nabavke odgovarajućeg autoriteta za ugovaranje koje se izvršavaju u suprotnosti sa odredbama ovog zakona.

4. Ako Službenik Nabavke postaje nepodesan za ovu poziciju zbog razloga koji su utvrđeni u stavu 3. člana 23 ovog zakona, autoritet za ugovaranje će odmah obavestiti RKJN. RKJN će odlučiti dali postoji takav razlog i daje instrukcije prema slučaju. U slučaju uklanjanja Službenika Nabavke primenjuje se Zakon o Civilnim Službenicima.

#### **Član 25**

#### **Obuka Službenika Nabavke**

1. IKAP u saradnji sa RKJN je odgovorna za razvoj modula obuke i plana programa za kvalifikacije u nabavci. IKAP i RKJN treba da identifikuje i trenira lica, sa iskustvom u javnoj nabavcu, prikladni za predavanje u kursevima nabavke sastavljeni od strane RKJN.

Najmanje dva puta godišnje, KIJA treba da angažuje razvoj i održavanje profesionalnih kurseva u nabavci sa trajanjem od najmanje (15) dana. RKJN u saradnji sa KIJA obezbedjuje da se takvi kursevi pripreme i održavaju od strane obučenih lica ili organizacije za obuku koja ima značajnu ekspertizu u najboljim međunarodnim praksama nabavke i u sistemu nabavke EU.

2. KIJA će biti odgovorna za organizaciju ispita.

3. Svako zainteresovano lice može pohađati jedan stručan kurs obuke o nabavkama. Dotični autoritet za ugovaranje treba da tretira vreme provedeno na obuci kao vreme provedeno na poslu i da nadoknađuje Službeniku za Nabavku to vreme kao vreme provedeno na poslu. Autoritet za ugovaranje, takodje, može dati tom licu, u skladu sa važećim normativnim i podnormativnim aktima, nadoknadu za troškove kako bi to lice moglo da pohađa obuku.

4. IKAP ce izdati „osnovni profesionalni sertifikat za nabavke“, samo za lica koja su na zadovoljavajući nacin završile sve osnovne kurseve, i koja se preporučuju od trenera. IKAP ce izdati „Avanzirani profesionalni sertifikat za nabavke“ samo za lica koja su na zadovoljavajući nacin završile sve avanzirane kurseve.

5. Sertifikat je važeci samo na tri godine, ako ne budu ranije anulirani, u skladu sa stavom 8 ovog člana. Lice koji raspolaže jedan osnovni sertifikat za nabavke, i koji ne uspeva da dobije avanzirani sertifikat u vremenskom periodu od tri (3) godine, isti gubi pravo da služi kao zvanicnik za nabavke, sve dok on/ona ne dobije avanzirani sertifikat. Lice koji raspolaže avanzirani sertifikat, i koji ne uspeva da dobije novi avanzirani sertifikat, u vremenskom periodu od tri (3) godine gubi pravo da služi kao zvanicnik za nabavke dok on/ona ne dobija naj novi avanzirani sertifikat.

6. Lica koja ne raspolažu jedan sertifikat, ili avanziranu diplomu ili master za nabavke, međunarodno priznato, se izuzimaju od obaveze za certificiranje od strane IKAP-a, kao što je utvrđeno u stavu 4 i 5 ovog člana. Međutim ta lica su dužna da ucestvuju u permanentnom treniranju, utvrđenom u stavu 1 ovog člana.

7. Svako lice može ucestvovati u profesionalnim kursevima treniranja za nabavke pri IKAP-u, ako postoji dovoljan prostor nakon akomodiranja zvanicnika za nabavke, i radnika Departmana za nabavke. IKAP može uspostaviti jednu opravdanu tarifu za ucešce za lica koja ucestvuju na takve tecajeve. Međutim ni jedna tarifa ne može biti uspostavljena za zvanicnike nabavke, radnike Departmana za nabavke, ili civilne službenike. IKAP ce obezbediti po jedan primerak materijala treniranja za svako zainteresovano lice koji treba da plati određenu opravdanu tarifu za pokrivanje troškove fotokopiranja, međutim, neće biti postavljena nikakva prepreka za lica koja su zvanicnici nabavki, radnici Departmana za nabavke, ili civilni službenici, koji imaju pravo da dobiju po jedan primerak takvih materijala besplatno.

8. Svaki izdati sertifikat za nabavke od strane IKAP-a, može biti anuliran od TRN-a ako se konstatuje da lice koja raspolaže takvim sertifikatom ne ispunjava uslove, ili ne ispunjava više uslove kvalifikacije, utvđenih u članu 23 ili je teško povredila ovaj zakon ili pravila nabavke. Ako posednik sertifikat je civilni službenik proces anuliranja mora se izvesti u potpunom skladu sa zahtevima iz Zakona za civilnu službu. Ako posednik sertifikat nije civilni službenik treba, tom licu, dostaviti jednu prethodnu pismenu najavu RKJN, od devedeset (90) dana, s ciljem anuliranja njegovog/on sertifikat. Takvo obaveštenje daje pravo na žalbi doticnoj osobi, po zakonu o pravnom postupku. Ako nakon završetka žalbenog postupka po navedenom zakonu. navedeno lice je nezadovoljno rezultatom, on/ona može odneti žalbu za anuliranje sertifikat pred Vrhovnom sudu Kosova.

9. Na zahtev autoriteta za ugovaranje RKJN ustanovljuje da li su ispunjeni uslovi za sticanje prava iz člana 23 za stručno uverenje o nabavkama. Ukoliko RKJNsmatra da pomenuti zahtevi nisu ispunjeni, RKJN podnosi svoju preporuku TRN sa zahtevom za opoziv uverenja, u skladu sa procedurama navedenim u stavu 8 ovog člana.

## **Član 26** **Potpisivanje Javnih Ugovora**

1. Izuzev, kao što je pomenuto u stavu 2 i 3 ovog člana, Službenik Javne Nabavke jednog autoriteta za ugovaranje je jedino ovlašćeno lice za pristup ili za potpisivanje jednog javnog ugovora u ime dotičnog autoriteta za ugovaranje. Potpisivanje potvrđuje da ugovor je dodeljen u skladu sa ovim zakonom.

2. Osim potpisa odgovornog službenika nabavke pomenuto u stavu 1 ovog člana ugovori velike vrednosti autoriteta za ugovaranje takodje treba da se potpišu i u ime autoriteta za ugovaranje od strane Glavnog Administrativnog Službenika, kao i Ministra ili drugog relevantnog javnog autoriteta. Potpisnici određeni u ovom Članu prihvataju prava i obaveze određene ugovorom i potvrđuju da ugovor je u skladu sa ovim Zakonom. Ugovori koji nisu potpisani kao što je pomenuto u stavu 1. i 2. ovog člana neće biti sprovodljivi.

3. Ukoliko Ministar Finansije odredi CAN kao odgovorno telo za vršenje jedne aktivnosti nabavke, ovlašćena lica za sklapanje ili potpisivanje ugovora su lica pomenuta u stavu 1. i 2. ovog člana.

4. Ovlašćeno lice za potpisivanje ugovora na osnovu stava 1. i 2. i 3. ovog člana može potpisati pomenuti ugovor samo ako su ispunjeni sledeći uslovi:

4.1. da su prošla najmanje deset (10) dana od dana objavljivanja najave o dodeli ugovora; pod uslovom da se ovaj uslov ne primenjuje u hitnim javnim nabavkama u skladu sa članom 35.2.1(iii) ovog zakona; ili aktovnost naabavke vršena prema Članu 36 , ovog zakona, ili ugovora minimalne vrednosti.

4.2. lica su još jednom potvrdila da se informacije koje se nalaze u “Izjavi o Potrebama i Utvrđivanju Raspoloživih Fondova” još uvek tačne;

4.3. lica nisu dobila nikakvo saopštenje od TRN-a, ili nadležnog suda da se takav ugovor ne može potpisati.

## **DEO II**

### **POGLAVLJE I**

#### **Pravila za tehničke uslove i dosije tendera**

##### **Član 27**

##### **Dosije Tendera**

1. Izuzev kao što je propisano u stavu 2. ovo člana, autoritet za ugovaranje pripremiće jedan dosije tendera koji nudi sve relevantne informacije u vezi sa dotičnim ugovorom, uključujući sve materijalne propise i uslove koji proizilaze od njega, primenljive postupke javne nabavke, bilo koji podesan primeljni zahtev ili neki kriterijum za izbor, žalbeni postupak i odgovarajuće informacije, koje se zahtevaju na osnovu ovog zakona ili one za koje autoritet za ugovaranje smatra da su neophodne. Ako odgovarajuća aktivnost javne nabavke zahteva objavljivanje najave o ugovoru, dosije tendera treba da sadrži jedan primerak dotične najave i druge odgovarajuće informacije koje mogu biti neophodne da razjasne i dopunjuju informacije sadržane u toj najavi. Autoritet za ugovaranje može odrediti u dosijeu tendera primeljive tehničke specifikacije i tamo gde je neophodno, zahteve izvršenja, da izrazi svoju spremnost za poštovanje različitosti i informacije u vezi sa podugovaranjem, u skladu sa članom 28, 29, 30 i 31 ovog zakona.

2. Zatevi dosijea tendera prema stavu 1 ovog člana se neće primenjivati u aktivnostima nabavke za ugovore minimalne vrednosti.

3. Bez obzira dali se traži tenderski dosije ili ne, snabdevanja, usluge ili radovi prema ugovoru treba da se opišu pomoću zajedničkog rečnika nabavke i kodova. RKJN je ovlašćena da uspostavi pravila o ovim pitanjima.

4. Kad god aktivnost nabavke zahteva objavljivanje najave o ugovoru, tenderski dosije treba da se kompletira pre objavljivanja najave o ugovoru; RKJN može doneti odluku o monitoringu ove odredbe u pod-aktima.

##### **Član 28**

##### **Tehničke specifikacije**

1. Autoritet za ugovaranje podneće sve obavezne tehničke specifikacije u dosijeu tendera. Ako odgovarajuća aktivnost javne nabavke zahteva objavljivanje najave o ugovoru, autoritet za ugovaranje (i) uneće dotične specifikacije u pomenutoj najavi, ili (ii) dostaviće jednu jasnu izjavu i naznačiće gde se mogu uzeti dotične tehničke specifikacije. Kad god je moguće ove tehničke specifikacije treba da se definišu na način da se uzmu u obzir kriterijumi pristupačnosti za osobe sa invaliditetom ili dizajn za sve korisnike.

2. Autoritet za ugovaranje, sastaviće tehničke specifikacije na taj način što će one biti u skladu sa ciljem javne nabavke i biće što je više moguće orijentisani ka potencijalno zainteresovanim operaterima i ponuđačima. Autoritetu za ugovaranje je posebno zabranjeno da utvrdi tehničke specifikacije koje imaju za cilj, ili koje imaju za posledicu, favoriziranje ili diskriminaciju jednog ili više ekonomskih operatera.

3. Tehničke specifikacije treba da budu formulisane ili referisajući se važećim standardima, specifikaciji, odobrenju ili tehničkoj referenci zahtevano stavom 4 i 5 ovog člana ili kao alternativa u pogledu uslova izvršenja ili funkcionalnih uslova, uključujući karakteristike životne sredine prema stavu 9 ovog člana.

Autoritet za ugovaranje može da odluči da koristi standarde ili druge specifikacije stava 4 i 5 ovog člana za određene karakteristike i uslove izvršenja ili funkcionalnih uslova za druge karakteristike.

4. Autoritet za ugovaranje formuliše tehničke specifikacije na osnovu preporuka (i) Kosovskih standarda koji primenjuju jedan Evropski standard, (ii) jedan Evropski standard, (iii) Evropskih tehničkih odobrenja (iv) zajedničku tehničku specifikaciju, (v) međunarodnog standarda, i/ili (vi) ili bilo koja druga tehnička preporuka donesena od strane Evropskih tela za standardizaciju.

5. Ako jedan standard, specifikacija ili primeljivo odobrenje koje se zahteva na osnovu stava 4 ovog člana ne postoji, ili ako njegova upotreba zahteva od autoriteta za ugovaranje da upotrebi materijale koji su nesaglasni sa opremom koja su već na raspolaganju ili ako njihova upotreba bi prouzrokovala prevelike i nepotrebne troškove, dotični autoritet za ugovaranje može pripremiti odnosnu tehničku specifikaciju na osnovu preporuka (i) Kosovskog standarda, (ii) Kosovskih tehničkih odobrenja.

6. Ukoliko ponudjač može da predstavi u njegovom tenderu, na bilo koji odgovarajući način (kao što je tehnički dosije ili test izveštaj od strane treće nezavisne strane), da rešenje predloženo od strane tenderera zadovoljava na ekvivalentan način zahteve definisane u tehničkoj specifikaciji, autoritet za ugovaranje ne može da odbije tender sa obrazloženjem da proizvod ili ponuđena usluga nije u skladu sa tehničkim specifikacijama formulisane referisajući se na bilo koju specifikaciju pomenutu u stavu 4 i 5 ovog člana.

7. Autoritet za ugovaranje neće utvrditi tehničke specifikacije koje se referišu jednom artiklu ili posebnom izvoru, ili jednom prepoznatljivom znaku, vrsti ili posebnom poreklu ili jednom proizvodu. Bez obzira na prethodno, autoritet za ugovaranje može, u vanrednim uslovima da sastavi tehničke specifikacije ili da sastavi posebnu preporuku, ako autoritet za ugovaranje nedvosmisleno utvrdi da, nije moguće da sastavi Tačnu specifikaciju u dovoljnoj meri i jasno za predmet odgovarajućeg ugovora, u skladu sa stavom 3 - 6 ovog člana ili drugačije; pod uslovom da svaka takva preporuka treba biti propraćena sa rečima "ili ekvivalent".

8. Uslovi izvršenja i funkcionalni uslovi treba da budu dovoljno precizni kako bi se dozvolilo ponudjačima da odrede glavni predmet ugovora i da dozvoli autoritetima za ugovaranje da dodele ugovor. Standardi i druge specifikacije stava 4 i 5 ovog člana mogu da se koriste kao sredstvo čuvanja uskladenosti sa uslovima izvršenja i funkcionalnim uslovima.

9. Kada je autoritet za ugovaranje podneo tehničku specifikaciju za izvršne ili funkcionalne zahteve, on ne može upotrebiti te zahteve kao obrazloženje za eliminisanje tendera, proizvoda ili usluge koja je u skladu sa specifikacijom ili tehničkim odobrenjem pomenutom u stavovima 4 i 5 ovog člana, ako takva specifikacije tretira iste izvršne ili funkcionalne zahteve koji su prikladni. Tenderer treba da podnosi svoju ponudu, u bilo koji prikladan način (kao što je onaj o tehničkim dosijeima ili u izveštaju o testiranju od jedne treće nezavisne strane), kako bi proizvod ili usluga, bila u skladu sa gorenavedenim specifikacijama koji takodje ispunjava funkcije ili izvršenje zahteva autoriteta za ugovaranje.

## **Član 29** **Vrste Tehničkih Specifikacija**

1. Ako se ugovor dodeli tendereru, koji je podneo ekonomski najpovoljniji tender, autoritet za ugovaranje može da ovlasti da ponuđači podnesu varijante.

2. Autoritet za ugovaranje izjaviće u dosijeu tendera dali se te varijante ovlašćuju ili ne; varijante neće se ovlastiti bez ove indikacije.

3. Autoriteti za ugovaranje koji ovlašćuju varijante treba da izjave u tenderskom dosijeu minimalne zahteve koje treba da se ispune od varijante i neki posebni zahtev za njihovu prezentaciju.

4. Samo varijante koje ispunjuju minimum zahteva određene od strane ovih autoriteta za ugovaranje će se uzeti u obzir. U postupcima za dodelu javnih ugovora za snabdevanja ili usluge, autoriteti za

ugovaranje koji su ovlastili varijante neće moći da odbiju varijantu na jedini osnov da, ako je uspešna, dovede do ugovora o uslugama a pre javnog ugovora snabdevanja ili ugovora snabdevanja nego javnog ugovora usluga.

### **Član 30 Podugovaranje**

Ponudjač mora naznačiti u tenderu bilo koji deo ugovora koji on namerava da podugovori trećim licima i za svaki predloženi podugovarač. Takva naznaka nema nikakav uticaj na ugovorne obaveze ponudjača u odnosu na autoritet za ugovaranje ili nekog drugog.

### **Član 31 Uslovi izvršenja**

1. Autoriteti za ugovaranje mogu propisati posebne uslove u vezi sa načinom na koji treba da se izvrši ugovor, pod uslovom da zahtevi ne krše principe člana 7 ovog zakona i da su predstavljene u tenderskom dosijeu. Takvi zahtevi u vezi sa izvršenjem ugovora imaju za cilj da obezbede određeni nivo uslova rada ili zaštite životne sredine.

2. Autoriteti za ugovaranje se mogu odnositi na uslove performanse ugovora posebno one koje se tiču zaštite životne sredine, zaštite zaposlenja i uslovima rada na snazi na Kosovu od strane zakona ili propisa, pod uslovom da ovi uslovi su navedeni u obaveštenju ugovora i uključeni u tehničke specifikacije.

3. Autoritet za ugovaranje može da navede u dokumentima ugovora telo ili tela od kojih kandidat ili ponudjač može dobiti odgovarajuće informacije o obavezama koje se odnose na poreze, zaštitu životne sredine, odredbama zaštite zaposlenja i uslovima rada koji su na snazi.

## **POGLAVLJE II Vrste i Primenjivi Postupci za Nabavke**

### **Član 32 Opšta pravila**

1. Kada obavlja neku aktivnost nabavke, autoritet za ugovaranje treba da koristi jedan otvoreni ili ograničen postupak. Ako jedna odredba iz Članova 34-37 ovog zakona izričito ovlašćuje korišćenje drugačijeg postupka nabavke, autoritet za ugovaranje može koristiti ovaj postupak ili jedan otvoreni postupak. Obavljane jednog postupka nabavke treba da se sprovodi u potpunoj saglasnosti sa primeljivim odredbama ovog zakona.

2. RKJN utvrdiće pravila i uslove, koji će biti u skladu sa ovim zakonom i sa najboljom međunarodnom praksom, koji regulišu primenu svakog postupka nabavke koji je utvrdjen u Članovima 32-38 ovog zakona.

3. Kad god autoritet za ugovaranje koristi postupke opisane u Članovima 34 ovog zakona, autoritet za ugovaranje treba da uključi u tenderskom dosijeu detaljno objašnjenje o razlozima za korišćenje ovih faktora koji su uzeti u obzir od autoritet za ugovaranje kako bi odlučio da korišćenje ovih alternativnih postupaka su bili neophodni i da su ovlašćeni na osnovu ovog zakona.

4. Ako, u toku vršenja postupka nabavke, su primljena manje od dva (2) odgovorna tendera ili, ako je primeljivo, zahteva za učešće, autoritet za ugovaranje treba da poništi ovu aktivnost nabavke.

5. Nezavisno od zahteva iz stava 4 ovog člana, kada su dostavljeni najmanje dva (2) odgovorna tendera ili zahtev za učešće u otvorenoj ili ograničenoj proceduri ili proceduri pregovora nakon objavljivanja obaveštenja o ugovoru, pod uslovom da a) prvobitne specifikacije ugovora se ne menjaju i b) da je autoritet za ugovaranje zaključuje da zbog ograničenog tržišta za dotičan ugovor nova otvorena,



ograničena procedura ili procedura sa pogađanjem nakon objavljivanja obaveštenja o ugovoru neće rezultirati sa dostavljanjem većeg broja odgovornih tendera, gde je primenljivo, zahteva za učešće, autoritet za ugovaranje može se odreći zahteva. Međutim RKJN mora biti obaveštena od strane autoriteta za ugovaranje u roku od dva dana od dana donošenja odluke, za odricanje zahteva.

### **Član 33 Otvoreni i ograničeni postupci**

1. Izuzev ako neka odredba člana 34-37 ovog zakona specifično ovlašćuju upotrebu drugih postupaka javne nabavke, autoritet za ugovaranje izabraće i upotrebiće otvorene ili ograničene postupke u toku obavljanja aktivnosti koji imaju za cilj dodelu jednog javnog ugovora.

2. Autoritet za ugovaranje može da koristi ograničene postupke radi vršenja aktivnosti nabavke koje vode do dodele bilo kojeg javnog ugovora na osnovu objektivno proverljivih faktora i bez diskriminacionih namera.

3. Nakon prijema zahteva za učešće, autoritet za ugovaranje pismeno poziva da podnesu tender ili predlog kandidati koji ispunjavaju kriterijum o izboru (selektivni kriterijum) naveden u obaveštenju o ugovoru i dosijeu tendera u skladu sa članom 51 ovog zakona. Kandidati koji nisu tako odabrani eliminišu se iz daljeg učešća.

### **Član 34 Postupci sa Pogadjanjem Posle Objavljivanja Obaveštenja (Najave) o Ugovoru**

1. U izuzetnim slučajevima, autoritet za ugovaranje može da koristi postupak sa pogađanjem nakon objavljivanja obaveštenja o ugovoru radi vršenja aktivnosti nabavke. Odgovorni Službenik Nabavke na osnovu objektivno proverljivih faktora i bez diskriminacionih namera, sačini jednu pisanu procenu da:

1.1. zbog prirode određenih osiguranja, bankarstva i investicija, upravljanja, savetovanja ili druge intelektualne usluge nije u mogućnosti uspostaviti specifikacije ugovora na način koji bi omogućio dodelu ugovora odabirom najboljeg tendera prema pravilima koje predvide otvorene i ograničene postupke.

1.2. priroda usluga ili rizici koji ih prate ne dozvoljavaju prethodno određivanje opšte cene.

1.3. priroda finansijskih usluga, usluga koje obuhvataju projektiranje radova ili drugih intelektualnih usluga je takva da se ne mogu pripremiti specifikacije ugovora sa preciznošću da bi se dozvoli dodela ugovora birajući najbolji tender prema pravilima koje predvide otvorene ili ograničene postupke.

2. Pisana procena koja je propisana u stavu 1 ovog člana treba da se uključi u dosijeu tendera.

3. Nakon prijema zahteva za učešće, autoritet za ugovaranje pozvaće kandidate da podnose jedan tender/predlog koji ispunjava minimalne kriterijume za izbor koji su navedeni u obaveštenju (najavi) o ugovoru i dosijeu tendera u skladu sa članom 49-54 ovog zakona. Kandidati koji nisu tako izabrani, eliminišu se iz daljeg učešća.

4. Autoritet za ugovaranje će zatim pregovarati sa svakim ponuđačem (tendererom) u cilju prilagođenja svog tendera/predloga sa uslovima koje je autoritet za ugovaranje naznačio u obaveštenju (najavi) o ugovoru i dosijeu tendera. U toku tog procesa od autoriteta za ugovaranje se traži da identifikuje i dodeli ugovor ponuđaču (tendereru) koji podnosi najbolji i ekonomski najpovoljniji tender/predlog.

5. Tokom pregovora autoritet za ugovaranje osiguraće da su svi ponuđači tretirani na jednak i pošten način i da su svi ponuđači blagovremeno dobili jednak pristup istim informacijama, uz izuzetak informacija koje se odnose na ili su sadržane u bilo kojem konkurentnom tenderu.

6. Pod uslovom da mogućnost je naznačena u najavi o ugovoru ili u dosijeu tendera, autoritet za ugovaranje može da preduzme mere da se postupci sa pogađanjem koriste u sukcesivnim fazama kako bi se smanjila tokom vremena broj ponuda tendera sa pogađanjem primenjujući kriterijume dodele koji su navedeni u obaveštenju o ugovoru ili dosijeu tendera.

### Član 35

#### Postupci sa Pogadjanjem bez Objavljivanja Obaveštenja (Najave) o Ugovoru

1. Autoritet za ugovaranje može upotrebiti postupke sa pogadjanjem bez objavljivanja najave o ugovoru radi vršenja aktivnosti javne nabavke samo kada bude uskladjen sa ovim članom. RKJN treba da se obavesti od strane autoriteta za ugovaranje unutar dva dana od dana kada je doneta odluka za upotrebu takvih postupaka. Autoritet za ugovaranje treba dati u obaveštenju detaljna objašnjenja o razmotrenim činjenicama i obrazloženjima za korišćenje postupaka.

2. Autoritet za ugovaranje može upotrebiti postupke sa pogadjanjem bez objavljivanja predhodne najave o ugovoru radi vršenja aktivnosti javne nabavke koje imaju za cilj dodelu:

2.1. bilo kojeg javnog ugovora:

(i) ako, zbog objektivnih i nužno tehničkih ili umetničkih razloga, ugovor treba da se dodeli odredjenom ekonomskom operateru;

(ii) ako, zbog zaštite prava intelektualne ili industrijske svojine ili ekskluzivnih prava, ugovor se može dodeliti samo ekonomskim operaterima

(iii) ako, u dovoljnoj meri koliko je to neophodno zbog nekih hitnih i nepredvidljivih događaja koji se nisu mogli verifikovati u odredjenom vremenskom roku od pomenutog autoriteta za ugovaranje, dotični autoritet za ugovaranje neće biti u stanju da dodeli traženo vreme za sprovođenje bilo kojeg postupka koji je propisan ovim zakonom. Međutim, ako okolnosti koje su dovele do ove ekstremne hitne situacije mogu se pridati delovanju ili propustima autoriteta za ugovaranje, onda autoritet za ugovaranje ne može se pozvati na ovu odredbu.

2.2. jednog ugovora za snabdevanje:

(i) za dodatne isporuke od početnog isporučioaca, kada su te isporuke zamene za proizvode ili prethodnu isporučenu opremu, odnosno koje su ranije isporučene ili, čine produžetak roka za isporuku/ponudu proizvoda ili aktuelne opreme, ako promena isporučioaca neizostavno zahteva od autoriteta za ugovaranje da primi proizvode ili opremu koja ima druge tehničke karakteristike i koje su materijalno drugačije od proizvoda ili opreme čija je kupovina obavljena pre, i ove promene mogu prouzrokovati poteškoće u vezi sa tehničkom skladnošću i podobnošću. Pod uslovom da ovaj član 35.2.2 (i) može da se upotrebi samo radi pokrivanja jednog ili više ugovora za dodatne isporuke koje pojedinačno, ili zajedno, imaju jednu vrednost koja nije veća od deset posto (10%) vrednosti ugovora koji je pokrивao početne isporuke; ili

(ii) ako dotični autoritet za ugovaranje je operater javnih usluga, za kupovinu roba na jednom tržištu roba, berzi roba, ili slična otvorena trgovačka platforma ili sistem, ili

2.3. jednog ugovora o uslugama:

(i) koji sledi od jednog konkursa za nacрте izvršen u skladu sa otvorenim ili ograničenim postupcima, na osnovu primenljivih pravila, da se dodeli uspešnijem kandidatu;

(ii) da se dodeli autoritetu za ugovaranje, da na osnovu jedne zakonske ili regulatorne odredbe ili podnormativnog akta da ima ekskluzivno pravo da nudi jednu takvu uslugu; ili

## 2.4. jednog ugovora o uslugama ili radovima:

(i) za izvođenje ili za izvršavanje dodatnih usluga ili radova koje nisu obuhvaćene ni u koncepciji originala nacrta ugovora o radovima koji je ranije dodeljen i niti su prijavljene u dotičnom ugovoru o radu koji je ranije zaključen, ali koje su, na osnovu nepredvidljivih okolnosti, postale neophodne za izvršenje usluga ili radova opisanih u nacrtu ili dotičnom ugovoru. Pod uslovom da se, ipak, u ovom članu 35.2.4 (i), može pozvati samo ako (a) ugovor koji pokriva usluge ili te dodatne radove bude dodeljen ekonomskom operateru koji izvršava početne usluge ili početne radove, (b) ti dodatni radovi ili dodatne usluge ne mogu se tehnički ili ekonomski odvojiti od glavnog ugovora bez prouzrokovanja nepravilnosti autoritetu za ugovaranje ili (c) kada dotični radovi ili usluge, iako podeljene od izvršenja originalnog ugovora, su striktno potrebne za kompletiranje. Međutim, pod uslovom da se u ovom članu 35.2.4 (i), može pozvati samo za pokrivanje jednog ili više ugovora za dodatne usluge ili radove koje, pojedinačno ili zajedno, imaju jednu vrednost koja nije veća od deset posto (10%) vrednosti početnog ugovora.

(ii) za nove radove ili usluge koje su deo ponavljanja sličnih radova ili usluga poverena ekonomskom operateru kome isti autoritet za ugovaranje je dodelio početni ugovor, pod uslovom da su ti radovi u skladu sa bazičnim projektom za koji je originalan ugovor dodeljen prema otvorenom ili ograničenom ugovoru. Čim se prvi projekat postavi za tender, moguća upotreba ovog postupka će se izjaviti i ukupan procenjena cena radova ili usluga treba da se uzme u obzir od autoriteta za ugovaranje kada oni primenjuju pravila ocenjivanja Poglavlja 4. Javni autoriteti mogu koristiti ovaj postupak samo tokom perioda od dve godine nakon završetka početnog ugovora. Pod uslovom da, član 35.2.4 (ii) može da se koristi samo da pokrije jedan ili više novih ugovora za usluge, koji pojedinačno ili zajedno, imaju jednu vrednost koja nije veća od deset posto (10%) vrednosti predhodnog ugovora usluga.

3. Sprovođenje postupka sa pogadanjem bez objavljivanja najave o ugovoru, nikako ne oslobađa autoritet za ugovaranje od njegove obaveze (i) da igra aktivnu ulogu u utvrđivanju uslova ugovora, sa posebnim osvrtom na cene, rokove isporuke, količine, tehničke karakteristike i garancije, (ii) da osigura da ugovorena cena ne bude viša od odgovarajuće tržišne cene, (iii) da osigura da ugovorena cena ne bude viša od odgovarajuće tržišne cene, i (iii) da pažljivo oceni kvalitet proizvoda, usluga ili odgovarajućih radova.

### Član 36

#### Postupak za Kvotiranje Cena (Ponude Cena)

1. Autoritet za ugovaranje može upotrebiti postupak za kvotiranje (postupak ponude) cena radi sprovođenja aktivnosti javne nabavke koja ima za cilj dodelu jednog ugovora o radovima, snabdevanjima ili uslugama čija je vrednost mala ili minimalna ako

1.1. u slučaju ugovora o radovima obuhvaćaju se samo popravke ili održavanje, ili a. u slučaju roba ili usluga (i) su usluge ili dotične robe trenutno na raspolaganju ekonomskih operatera, (ii) usluge ili dotične robe nemaju potrebe da se proizvode ili posebno prerade kako bi zadovoljile zahteve autoriteta za ugovaranje, i (iii) postoji samo jedno tržište za tu robu i te usluge.

2. Autoritet za ugovaranje dostaviće tri (3) ekonomskim operaterima istovremeno jedan pismeni zahtev za kvotiranje cena i, koliko je to moguće, što više ekonomskim operaterima kako bi bio siguran da ovakva efikasna konkurencija neće oštetiti dotični ugovor.

3. Autoritet za ugovaranje izabraće pomenute ekonomske operatere za sprovođenje javne nabavke na taj način što neće vršiti diskriminaciju protiv jednog ili više ekonomskih operatera.

4. Jedan ekonomski operater koji nije dobio zahtev za kvotiranje cena koji je inače dostavljen drugim ekonomskim operaterima, ima pravo, odmah nakon što zatraži, istu dobije od autoriteta za ugovaranje.

Ekonomski operater koji nije dobio zahtev za kvotiranje cena koji je inače dostavljen drugim ekonomskim operaterima, takodje ima pravo da podnese zahtev za kvotiranje cena kao odgovor prema dotičnom zahtevu i ako je ekonomski operater dobio primerak zahteva ili informaciju o kvotiranju cena od nekog drugog a ne od autoriteta za ugovaranje.

5. Jedan zahtev za kvotiranje cena treba da (i) opiše, u skladu sa članom 28, radove, robu ili usluge, (ii) obavesti sve ekonomske operatere da njihova kvotizacija treba da sadrži opšti iznos konačne cene koju autoritet za ugovaranje treba da plati kako bi dobio dotičnu robu i usluge tako da taj opšti iznos konačne cene treba da obuhvati bilo koje i sve primenljive poreze i carine kao sve druge opisane paušale u vezi sa transportom, osiguranjem, montažom, naknadama i troškovima, i (iii) specifikuje datum do kada treba da se preda kvotiranje cena.

6. Za jednu aktivnost javne nabavke koja se obavlja na osnovu stava 1 ovog člana, datum do kada treba da se prime sve kvotizacije cena treba da bude ne manji od deset (5) dana od dana dostavljanja zahteva za kvotiranje cena.

7. Ako za jednu aktivnost javne nabavke koja se izvodi u skladu sa stavom 1 ovog člana manje od tri (3) ekonomska operatera, koji rutinski nude dotičnu robu, radove ili usluge na tržištu, podnose odgovarajuću pismenu kvotizaciju cena u ili pre specifikovanog datuma u zahtevu za kvotizaciju cena, autoritet za ugovaranje poništiće aktivnosti javne nabavke. U tom slučaju, ako autoritet za ugovaranje želi da izvrši javnu nabavku za dotičnu robu i usluge, onda će on započeti jednu novu aktivnost javne nabavke za dotičnu robu i usluge.

8. Jedan ekonomski operater može podneti samo jedno kvotiranje cena u toku dotične aktivnosti javne nabavke. Ekonomski operater ne može promeniti kvotiranje cena nakon što je kvotiranje dostavljeno.

9. U cilju primeljivosti drugih odredaba ovog zakona, zahtev za kvotiranje cena je jednak sa "pozivom za tender".

### **Član 37**

#### **Postupak za Ugovore Minimalne Vrednosti**

RKJN ovlašćena je da u pravilima javne nabavke uspostavi jedan poseban postupak radi upravljanja za dodelu ugovora minimalne vrednosti. RKJN treba da obezbedi da ti postupci ispunjavaju uslove Člana 6 i 7 ovog zakona.

### **Član 38**

#### **Javni Okvirni Ugovori**

1. Autoritet za ugovaranje može da koristi otvoren, ograničen postupak ili postupak sa pogadjanjem za dodelu jednog javnog okvirnog ugovora. Javni okvirni ugovor se ne može dodeliti korišćenjem nekih drugih postupaka.

2. Nijedan javni okvirni ugovor ne traje duže od trideset i šest ( 36 ) meseca. Javni okvirni ugovor se ne može produžiti ili obnoviti i njegovi uslovi se ne mogu promeniti.

3. Autoritet za ugovaranje može da dodeli javni okvirni ugovor kada planira da dodeli nekoliko identičnih ugovora tokom perioda koji će se obuhvatiti od javnog okvirnog ugovora, i zaključak javnog okvirnog ugovora koje obuhvata takav ugovor bi smanjio troškove nabavke i administracije dotičnog autoriteta za ugovaranje.

4. Nakon dodele ugovora na osnovu stava 1 ovog člana javni okvirni ugovor dozvoljava autoritetu za ugovaranje da tokom trajanja ugovora izvrši narudžbinu ili sklopi podugovor na bazi mini-tendera.

5. Javni okvirni ugovori mogu se dodeliti

5.1. ekonomskom operateru i u tom slučaju treba da se obuhvate svi potrebni uslovi kako bi se dozvolilo da se narudžbine vrše samo na osnovu ugovora, ili

5.2. više od jednom ekonomskom operatera, ali najmanje tri, i u tom slučaju treba da se obuhvate kriterijumi dodele koji će se koristiti za mini-tender. Takvi okvirni ugovori mogu jasno ostaviti određene posebne uslove koji će se odrediti u pomoćnom ugovoru.

6. Samo ekonomski operateri koji su strana javnog okvirnog ugovora mogu da učestvuju u mini-tenderu, prema tački 5.2, stava 5 ovog člana. U slučaju korišćenja mini-tendera autoritet za ugovaranje poziva sve ekonomske operatere koji su strana javnog okvirnog ugovora da pismeno podnesu njihove ponude. Rok za podnošenje ponuda treba da bude najmanje 5 dana. Autoritet za ugovaranje treba da dodeli ugovor ekonomskom operateru koji je predao najbolju ponudu na bazi kriterijuma dodele određene u pozivu za tenderisanje. Svaka dodela ugovora prema tački 5.2, stava 5 ovog člana biće predmet zahteva najave Člana 41, zahteva za potpisivanje Člana 26 ovog zakona, i dodela svakog takvog pomoćnog ugovora je predmet pravila koje predvide postupak razmatranja žalbi određene u Delu IX.

7. RKJN je ovlašćena i odgovorna da izradi i proglasi pravila i postupke koji regulišu dodelu javnih okvirnih ugovora. Ova pravila i postupci (i) promovišu nadmetanje za te ugovore, (ii) obezbeđuju transparentnost i pravičnost procesa, i (iii) prate primenlive odredbe ovog zakona, posebno principe uštede troškova i nediskriminacije navedene u članu 6 i 7 ovog zakona; i (iv) da budu u saglasnosti sa najboljim praksama zemalja članica EZ.

### **POGLAVLJE III Pravila o Oglašavanju i Transparentnost**

#### **Član 39 Indikativna Najava (Napomena)**

1. Kada autoritet za ugovaranje ima nameru da dodeli, tokom predstojećeg perioda od 12 meseci jedan ili više ugovora o snabdevanju, usluga ili radova, koji pojedinačno ili zajedno imaju proračunatu vrednost od petsto hiljada (500.000) Eura, u vezi sa svakom navedenom kategorijom autoritet za ugovaranje pripremiće indikativnu najavu koja određuje:

1.1. kod očekivanih ugovora o snabdevanju, ukupnu javnu nabavku po proizvodu gde autoritet za ugovaranje namerava da nabavi tokom tog dvanaesto (12)-mesečnog perioda;

1.2. u slučaju očekivanih ugovora o uslugama, proračunatu vrednost svake kategorije usluga koju autoritet za ugovaranje namerava da nabavi tokom dvanaesto (12)- mesečnog perioda; i

1.3. u slučaju očekivanih ugovora o radovima, bitne karakteristike ugovora o radovima koje autoritet za ugovaranje namerava da poveri tokom tog dvanaesto (12)-mesečnog perioda.

2. Jedna indikativna najava biće pripremljena na Albanskom, Srpskom i Engleskom jeziku. Autoritet za ugovaranje takodje može da pripremi I verziju na Engleskom jeziku. Autoritet za ugovaranje obezbediće, da sve verzije indikativne najave na svim jezicima budu u saglasnosti sa ovim zakonom I sadrže materijalno identične informacije.

3. U slučaju jedne indikativne najave opisane u tački 1.1 i 1.2 stava 1 ovog člana, autoritet za ugovaranje će pripremiti indikativnu najavu što pre i to posle početka dotične fiskalne godine.

4. U slučaju jedne indikativne najave opisane u tački 1.3 stava 1 ovog člana, autoritet za ugovaranje će odmah pripremiti dotičnu indikativnu najavu, nakon odluke o odobrenju ugovora o planiranim radovima.

**Član 40**  
**Najava (Obaveštenje) o Ugovoru**

Kada autoritet za ugovaranje namerava da realizuje javnu nabavku sprovodeći otvoreni, ograničeni ili postupak sa pogadjanjem nakon objavljivanja najave o ugovoru, autoritet za ugovaranje treba da pripremi najavu ugovora na jezicima propisanim u članu 13 ovog zakona. Autoritet za ugovaranje osiguraće da sve jezičke verzije u najavi ugovora budu u saglasnosti sa ovim zakonom i da sadrže materijalno identične informacije.

**Član 41**  
**Najava (Obaveštenje) o Dodeli Ugovora**

Ako je autoritet za ugovaranje dodelio javni ugovor, sprovodeći otvoreni, ograničeni, ili postupak sa pogadjanjem, ili postupak kvotiranaja cena, dotični autoritet za ugovaranje u roku od dva (2) dana posle dodele takvog ugovora, pripremiće najavu o dodeli ugovora na jezicima propisanim u članu 13 ovog zakona. Autoritet za ugovaranje osiguraće da sve jezičke verzije u najavi o dodeli ugovora budu u saglasnosti sa ovim zakonom i da sadrže materijalno identične informacije.

**Član 42**  
**Objavljivanje Najave (Obaveštenja)**

1. Autoritet za ugovaranje odmah će dostaviti RKJN sve jezičke verzije najave koja je pripremljena na osnovu člana 39, 40 ili 41 ovog zakona. RKJN utvrdiće pravila koja će regulisati dostavljanje ovih najava.
2. U roku od dva (2) dana nakon što RKJN primi ovu najavu od jednog autoriteta za ugovaranje na osnovu stava 1. ovog člana, RKJN će objaviti sve jezičke verzije pomenute najave na stranici interneta RKJN-a i u Registru Javne Nabavke. RKJN može da unutar istog vremenskog roka zatraži od autoriteta za ugovaranje da popravi greške ili nedostatke u najavi. Autoritet za ugovaranje u slučajevima obuhvaćenim stavom 4 ovog člana objaviće i kružiče popravke.
3. Autoritet za ugovaranje otpremiće najavu o dodeli ugovora, odmah nakon njegove pripreme, svim ekonomskim operaterima koji su tenderisali. Autoritet za ugovaranje otpremiće ekonomskim operaterima pomenutu najavu preko najbržih mogućih sredstava.
4. Nijedna najava niti bilo koja informacija u najavi, ne sme se otkriti javno ili biti obelodanjena licu ili preduzeću pre njegovog objavljivanja u skladu sa stavom 2. ovog člana.

**Član 43**  
**Forma i Sadržaj Najave**

Svaka najava treba da se pripremi u skladu sa primeljivim standardnim obrazcem koji je usvojen od RKJN-a.

**Član 44**  
**Opšta Pravila za Odredjivanje Vremenskog Roka  
za Prijem Tendera ili Zahteva za Učešće**

1. Svaki vremenski rok odredjen od strane autoriteta za ugovaranje za prijem tendera ili zahteva za učešće treba da bude dovoljan kako bi se zainteresovanim ekonomskim operaterima dalo dovoljno vremena da pripreme i dostave pomenutu dokumentaciju. Prilikom odredjivanja tih rokova, autoritet za ugovaranje treba da ima u vidu predmet i kompleksnost javne nabavke i dodelu ugovora, kao i nivo poteškoća i/ili kompleksnost pripreme odgovarajućeg tendera ili zahteva za učešće.
2. Prilikom sprovođenja javne nabavke koristeći otvorene postupke, autoritet za ugovaranje odrediće vremenski rok za prijem tendera ako je:

- 2.1. dotični ugovor je javni ugovor velike vrednosti, ne manje od četrdeset (40) dana; i
  - 2.2. dotični ugovor nije javni ugovor velike vrednosti, ne manje od dvadeset (20) dana.
3. Prilikom sprovođenja javne nabavke, koristeći ograničene postupke, autoritet za ugovaranje određuje vremenski rok za prijem tendera i zahteva za učešće i to kada:
- 3.1. dotični ugovor je javni ugovor velike vrednosti, ne manje od dvadeset (20) dana za prijem zahteva za učešće, i, ne manje od četrdeset (40) dana za prijem tendera; i
  - 3.2. dotični ugovor nije javni ugovor velike vrednosti, ne manje od petnaest (15) dana za prijem zahteva za učešće i dvadeset (20) dana za prijem tendera.
4. Prilikom sprovođenja javne nabavke koristeći postupke sa pregovaranjem nakon objavljivanja najave o ugovoru, autoritet za ugovaranje određuje vremenski rok za prijem zahteva za učešće i tendera i to kada:
- 4.1. dotični ugovor je javni ugovor velike vrednosti, ne manje od dvadeset (20) dana za prijem zahteva za učešće, i, ne manje od četrdeset (40) dana za prijem tendera;
  - 4.2. dotični ugovor nije javni ugovor velike vrednosti, ne manje od petnaest (15) dana za prijem zahteva za učešće i 20 dana za prijem tendera
5. Prilikom sprovođenja javne nabavke koristeći postupke za kvotiranje cena, autoritet za ugovaranje određuje vremenski rok za prijem tendera kao što je naznačeno u stavu 6 člana 36 ovog zakona.

**Član 45**  
**Posebna Pravila za Utvrđivanje Roka za Prijem Tendera za**  
**Javni Ugovor Pokriven Indikativnom Najavom**

1. Bez obzira na odredbe člana 44, u toku jedne aktivnosti javne nabavke korišćenjem otvorenih ili ograničenih postupaka, koji ima za cilj jedan ugovor velike vrednosti koji je ranije bio predmet indikativne najave, autoritet za ugovaranje može da postavlja vremenske rokove za prijem tendera, koji nisu kraći od dvadeset i četiri (24 dana) od: (i) u slučaju otvorenih postupaka, datum objavljivanja najave o dotičnom ugovoru, ili (ii) u slučaju ograničenih postupaka, datum u kojem ili od kojeg su dostavljeni pozivi za tender.
2. Vremenski rokovi navedeni u stavu 1 ovog člana mogu se upotrebiti samo ako (i) dotična indikativna najava obuhvata sve podatke specificirane u primeljavom standardnom obrazcu koji je usvojen od RKJN-a, i (ii) ako je datum objavljivanja dotične indikativne najave bijo ne manje od 40 dana, i ne više od dvanaest (12) meseci pre objavljivanja predmetne najave o ugovoru.

**Član 46**  
**Posebna Pravila koja Dozvoljavaju Skraćenje Rokova**

1. Ako postoje okolnosti koje (i) zahtevaju sprovođenje aktivnosti javne nabavke po hitnoj osnovi, (ii) je nepraktično pratiti postavljene rokove prema specifikaciji iz člana 44 ovog zakona ili ako je primenljivo i član 45 ovog zakona, (iii) ne prouzrokuju porast krajnje urgencije prema članu 35.2.1 (iii), ne mogu se pripisati postupcima ili propustima autoriteta za ugovaranje, koji može, da izvrši javnu nabavku upotrebom ubrzanih vremenskih rokova uspostavljenih prema ovom članu.
2. Prilikom jedne aktivnosti javne nabavke koja upotrebljava otvorene postupke, autoritet za ugovaranje može da odredi vremenski rok za prijem tendera, i to:

- 2.1. ako je predmetni ugovor javni ugovor velike vrednosti, ne manje od petnaest (15) dana; i
- 2.2. ako predmetni ugovor nije javni ugovor velike vrednosti, ne manje od deset (10) dana;

3. Prilikom jedne aktivnosti nabavke koja koristi ograničene postupke ili postupak sa pogadjanjem, autoritet za ugovaranje može da odredi vremenski rok koji (i) nije kraći od petnaest (15) dana za prijem zahteva za učešće, i/ili (ii) nije kraći od 10 dana za prijem tendera.

#### **Član 47**

#### **Početak Vremenskih Rokova za Prijem Zahteva za Učešće i Tendera**

1. Vremenski rokovi određeni u članu 44-46 ovog zakona, računaju se prema Članu 5 i počinju kako sledi:

1.1. za prijem tendera u jednoj aktivnosti javne nabavke koja koristi otvorene postupke, na datum objavljivanja najave o ugovoru;

1.2. za prijem zahteva za učešće u jednoj aktivnosti javne nabavke koja koristi ograničene postupke ili postupke sa pogadjanjem nakon objavljivanja najave o ugovoru, na datum objavljivanja najave o ugovoru;

1.3. za prijem tendera u jednoj aktivnosti javne nabavke koja koristi ograničene postupke ili postupke sa pogadjanjem posle objavljivanja najave o ugovoru na datum kada su svi pozivi za podnošenje tendera otposlati; i

1.4. za prijem tendera u jednoj aktivnosti javne nabavke koja koristi postupke kvotiranja cena, na datum kada su svi pozivi za podnošenje kvotiranja cena otposlati;

#### **Član 48**

#### **Dostavljanje Dosijea Tendera**

1. Ukoliko je ekonomski operater blagovremeno podneo zahtev za dobijanje jednog dosijea tendera koji ispunjava zahteve propisane u dotičnoj najavi o ugovoru, od odgovarajućeg autoriteta za ugovaranje će se izričito zahtevati da dostavi besplatno traženi dosije tendera dotičnom ekonomskom operateru, i to:

1.1. ako je određeni vremenski rok za prijem tendera duži od trideset (30) dana, ne kasnije od pet dana od prijema takvog zahteva;

1.2. ako je određeni vremenski rok za prijem tendera duži od dvadeset (20) dana, ali manji od trideset (30) dana, ne kasnije od četiri dana po prijemu takvog zahteva; i

1.3. ako je određeni vremenski rok za prijem tendera kraći od dvadeset (20) dana, ne kasnije od tri dana po prijemu takvog zahteva.

2. Bez obzira na dostavljanje tenderske dokumentacije besplatno kao što je pomenuto u stavu 1 ovog člana, autoritet za ugovaranje može zahtevati isplatu u slučajevima, gde se cena proizvodnje tenderskog materijala smatra izuzetno skupa, na primer, kada se sastoje od modela ili velikog broj tehničkih kopija. Količina iznosa koji se tereti u takvim slučajevima ne može biti veća od troškova proizvodnje materijala.

#### **Član 49**

#### **Način Podnošenja Zahteva za Učešće**

Zahtev za učešće u jednom postupku javne nabavke koji vodi u pravcu dodele bilo kojeg javnog ugovora, može se dostaviti elektronskim sredstvima, pismom ili telefaksom.



## **Član 50**

### **Otpremanje i Sadržaj Poziva za Tender**

1. U ograničenim postupcima, postupcima sa pogadjanjem posle objavljivanja najave o ugovoru i postupcima za kvotiranje cena, autoritet za ugovaranje će istovremeno dostaviti svim izabranim kandidatima pismeni poziv za tender.
2. U ograničenim postupcima, postupcima sa pogadjanjem posle objavljivanja najave o ugovoru svi pozivi za tender otpremiće se zajedno sa dosijeom tendera, izuzev ako je autoritet za ugovaranje prosledio takav dosije elektronskim putem. Ako je autoritet za ugovaranje poslao elektronski takav materijal, poziv treba da sadrži dovoljno podataka da kandidatu omogući pristup tom materijalu.
3. U toku postupka kvotiranja cena, poziv za učešće na tender treba da sadrži sve materijalne informacije koje su potrebne kandidatima kako bi podneli odgovarajuće kvote za cene.
4. Forma i sadržaj svakog poziva, materiala ili ostalih informacija poslatih kandidatu, treba da budu identični i za sve druge kandidate. Niti jednom kandidatu ne treba pružiti manje ili više pristupa u bilo kojem materijalu ili informacije nego bilo kojem drugom kandidatu.
5. Ako se jedna aktivnost javne nabavke, koja koristi ograničene postupke, vrši sa ubrzanim vremenskim rokovima shodno stavu 3 člana 46 ovog zakona, autoritet za ugovaranje će dostaviti pozive za podnošenje tendera na najbrži mogući način komunikiranja.

## **Član 51**

### **Obaveštavanje o Kriterijumima za Izbor**

1. Autoritet za ugovaranje sastaviće reference u najavi ugovora, i mora da navede u potpunosti u dosijeu tendera, bilo koje i sve kriterijume za izbore koje jedan ekonomski operater treba da ispunjava kako bi se smatrao pogodnim (i) u slučaju otvorenih postupaka, za dodelu jednog ugovora, (ii) u slučaju ograničenih postupaka ili postupaka sa pogadjanjem posle objave najave o ugovoru, za prijem jednog poziva za tender. Svi ovi kriterijumi za izbor biće ograničeni u neophodne zahteve koji garantuju da samo ekonomski operateri koji imaju stručnu, finansijsku i tehničku sposobnost da ispune uslove dotičnog ugovora, smatraju se pogodnim za dodelu dotičnog ugovora ili za dobijanje poziva za tender. U nijednom slučaju, autoritet za ugovaranje ne treba da uspostavi, specifikuje ili koristi kriterijumi za izbor koji se temelje na druga uvažavanja izuzev na one koje su dozvoljene u odredbama u članovima 65 – 70 ovog zakona.
2. Autoritet za ugovaranje će (i) specifikovati u najavi ugovora, do izvodljive mere, bilo koje i sva dokumenta ili druge informacije koje jedan zainteresovani ekonomski operater je obavezan da podnosi sa njegovom ponudom ili zahtevom za učešće, i (ii) specifikovaće u potpunosti u dosijeu tendera bilo koje i sva ova dokumenta i informacije. Svi ovi dokumenti ili informacije biće ograničene samo na nepodnu dokumentaciju i informacije koja omogućava autoritetu za ugovaranje da verifikuje da se dotični ekonomski operater (i) ne smatra nepodesnim u smislu člana 65 ovog zakona, i (ii) ako je prikladno, ispunjava minimalne uslove za selekciju (izbor) specifikovane u najavi ugovora i u dosijeu tendera. U nijednom slučaju, najava o ugovoru i u dosije tendera neće zatražiti od zainteresovanog ekonomskog operatera da dostavi dokumenta ili informacije koje se ne zahtevaju ili koje nisu u skladu sa odredbama u članovima 65 – 70 ovog zakona.
3. Svi uslovi za selekciju (izbor) kao i dokumentacija i informacije koja se zahtevaju koje su utvrdjene i opisane u ovom članu treba da su neposredno relevantne i proporcionalne sa predmetom dotičnog ugovora.

## **Član 52**

### **Obaveštenje o Kriterijumima za Dodelu Ugovora**

1. Autoritet za ugovaranje u najavi ugovora i u dosijeu tendera će navesti kriterijume koji će se koristiti za dodelu ugovora. Kriterijumi mogu biti ili najniža cena ili ekonomski najpovoljniji tender.

2. Ako je autoritet za ugovaranje naveo da će se javni ugovor dodeliti ekonomskom operateru koji je podneo ekonomski najpovoljniji tender, dotični autoritet za ugovaranje treba navesti u najavi o ugovoru i dosijeu tendera kriterijume koji će se uzeti u obzir prilikom donošenja odluke o pobedniku i težini koja je data svakom kriterijumu. Koliko god je moguće, autoritet za ugovaranje treba da specifikuje svaki kriterijum na objektivan i kvantitativan način kao i da izrazi njihovu težinu.

3. Samo kriterijumi, koji su objektivno dostupni i koji su prethodno otkriveni u tenderskom dosijeu, se mogu koristiti za ocenjivanje. Autoritet za ugovaranje može jedino da specifikuje kriterijume koji se odnose direktno na predmet ugovora. Takvi kriterijumi mogu biti u vezi sa npr., kvalitetom, cenom, tehničkom zaslugom, estetskim i funkcionalnim karakteristikama, karakteristikama sredine, tekući troškovi, isplativost, usluge nakon prodaje i tehnička pomoć.

4. Autoritet za ugovaranje mora da obezbedi jasnu razliku izmedju kriterijuma stava 3 ovog člana i kriterijuma selekcije u vezi sa opštim profesionalnim, finansijskim i tehničkim sposobnostima osnovane na bazi člana 51 ovog zakona i nema ponavljanje ovih dve kategorija kriterijuma.

## **Član 53**

### **Obezbedjenje Dodatnih Informacija za Kandidate i Tenderere**

1. Prilikom pripreme jednog tendera, predloga ili kvotiranja cene, svaki ekonomski operater može sačiniti pismeni zahtev kojim zahteva od pomenutog autoriteta za ugovaranje dodatna objašnjenja za koje ekonomski operater smatra da su neophodne za pripremu i podnošenje odgovarajućeg tendera; međjutim, pod uslovom, da se svaki pismeni zahtev prihvati od autoriteta za ugovaranje:

1.1. ne manje od dvadeset (20) dana pre utvrdjenog datuma za prijem tendera, ako je utvrdjeni vremenski rok za prijem tendera cetrdeset (40) dana ili više;

1.2. ne manje od petnaest (15) dana pre utvrdjenog datuma za prijem tendera, ako je utvrdjeni vremenski rok za prijem tendera trideset (30) dana ili više ali manje od cetrdeset (40) dana;

1.3. ne manje od deset (10) dana pre utvrdjenog datuma za prijem tendera, ako je utvrdjeni vremenski rok za prijem tendera dvadeset (20) dana ili više, ali manje od trideset (30) dana;

1.4. ne manje od tri (3) dana pre utvrdjenog datuma za prijem tendera, ako je utvrdjeni vremenski rok za prijem tendera pet (5) dana ili više, ali manje od dvadeset (20) dana.

2. Pomenuti zahtev može biti podnet elektronskim putem, pismenim putem ili telefaksom.

3. Autoritet za ugovaranje utvrdiće datum do kojeg će primati zahteve iz dosijea tendera, i ako je moguće i u pozive za tender.

4. Autoritet za ugovaranje odmah će razmatrati bilo koji zahtev, kako bi utvrdio da li ekonomski operateri imaju ili ne potrebe za dodatna objašnjenja ili razjašnjenja koje su zatražili na način kako bi pripremili odgovarajući tender.

5. Ako autoritet za ugovaranje utvrdi da ekonomski operateri nemaju potrebe za pomenute informacije, autoritet za ugovaranje odmah će pismenim putem obavestiti dotične ekonomske operatere o odbijanju zahteva.

6. Ako autoritet za ugovaranje utvrdi da jedna od informacija o dodatnim objašnjenjima ili razjašnjenjima koja je zatražena od ekonomskih operatera je neophodna za njih, autoritet za ugovaranje će odmah i istovremeno preko najbržih mogućih sredstava, obezbediti te pismene informacije za sve ekonomske operatere koji su dobili ili primili od autoriteta za ugovaranje dotični dosije tendera ili poziv za tender. Autoritet za ugovaranje neće otkriti identitet ekonomskog operatera koji je zatražio objašnjavajuće informacije.

7. Ako, u jednoj aktivnosti javne nabavke koja obuhvaća korišćenje otvorenih, ograničenih ili postupaka sa pogadjanjem, autoritet za ugovaranje obezbediće informacije o dodatnim objašnjenjima ili razjašnjenjima ekonomskim operaterima, i datum u kojem će se obezbediti te informacije je manja od deset (10) dana od utvrdjenog roka za prijem tendera, autoritet za ugovaranje, produžiće taj rok za najmanje još deset (10) dana od datuma kada se te dotične informacije daju za podnošenje svojih tendera. Ako je ekonomski operater već predao tender, njemu će biti omogućeno da podnese ispravku za dotični tender, s'tim da ta ispravka bude ograničena na samo izmene koje su u vezi sa informacijama o dodatnim objašnjenjima ili razjašnjenjima.

8. Ako, u jednoj aktivnosti javne nabavke koja obuhvaća korišćenje postupaka za kvotiranje cena, autoritet za ugovaranje obezbedjuje informacije sa dodatnim objašnjenjima ili razjašnjenjima ekonomskim operaterima, i datum u kojem će se obezbediti te informacije je manja od tri (3) dana od utvrdjenog roka za prijem tendera, autoritet za ugovaranje, produžiće taj rok, kako bi dao ekonomskim operaterima najmanje tri (3) dana od datuma kada se te dotične informacije daju za podnošenje svojih tendera. Ako je ekonomski operater već predao tender, njemu će biti omogućeno da podnese ispravku za dotični tender, s'tim da ta ispravka bude ograničena na samo izmene koje su u vezi sa informacijama o dodatnim objašnjenjima ili razjašnjenjima.

9. Ako, u bilo koje vreme pre utvrdjenog roka za prijem tendera, jedan autoritet za ugovaranje utvrdi ili se obaveštava – preko bilo kojih sredstava – da bilo koja objašnjavajuća ili razjašnjavajuća informacija koje je potrebna ekonomskom operateru, autoritet za ugovaranje će odmah i istovremeno preko najbržih mogućih sredstava, obezbediti te pismene informacije za sve ekonomske operatere koji su dobili ili primili od autoriteta za ugovaranje dotični dosije tendera ili poziv za tender. U ovim slučajevima, autoritet za ugovaranje produžiće rok za prijem tendera u skladu sa stavom 7. ili 8. ovog člana, koje je god primenljivo.

#### **Član 54**

##### **Dostavljane Obaveštenja Eliminisanim Kandidatima i Tendererima (Ponuđačima)**

1. Uvek kada jedan autoriteta za ugovaranje eliminiše jednog kandidata ili jednog tenderera od daljeg učešća u jednoj aktivnosti javne nabavke, pomenuti autoritet za ugovaranje treba odmah, o tom ishodu, pismenim putem da obavesti dotičnog kandidata ili tenderera.

Takvo obaveštenje treba da najmanje sadrži informacije koje objašnjavaju razlogu u vezi sa:

1.1. u slučaju kada je kandidat eliminisan, u izjavi će se specifikovati razlozi zbog kojih je eliminisan zahtev za učešće tog kandidata.

1.2. u slučaju eliminisanog tenderera (ponudjača) koji je eliminisan zbog neispravnog ili neodgovarajućeg tendera, izjava će sadržati navode o manjkavosti takvog tendera.

1.3. slučaju neuspešnog tenderera (ponudjača) koji je dostavio odgovarajući tender, izjava će sadržati karakteristike i relativne prednosti tendera koji je pobedio kao i ime tenderera (ponudjača) koji je pobedio.

## **Član 55** **Način Komuniciranja**

1. Izuzev uvidjaja na licu mesta ili sastanka pre-tendera, sva komunikacija i razmena informacija između ekonomskih operatera i jednog autoriteta za ugovaranje će se izvršiti (i) napismeno – pismenim putem, faksom i/ili elektronskim putem, i (ii) u skladu sa svim primeljivim odredbama ovog zakona.

2. Ako autoritet za ugovaranje formalno organizuje uvidjaj na licu mesta ili sastanak pre – tendera sa zainteresovanim ekonomskim operaterima, autoritet za ugovaranje može komunicirati usmeno sa ekonomskim operaterima koji je prisutni na uvidjaju na licu mesta ili sastanku pre – tendera, ako (i) je svim zainteresovanim ekonomskim operaterima dato jedno razumno objašnjenje i razumna mogućnost da učestvuju na uvidjaj na licu mesta ili sastanak pre – tendera, (ii) usmena komunikacija obaviće se javno i na transparentan način, i (iii) pismeni rezime svih materijalnih pogleda ovih usmenih komunikacija pripremiće se odmah od autoriteta za ugovaranje i obezbediće se i biće dostupna svim zainteresovanim ekonomskim operaterima.

3. Ova komunikacija i razmena i informacija se izvodi tako što se obezbedjuje zaštita podataka i poverljivost tendera i svih informacija koje su dostavili ekonomski operateri kao i da autoritet za ugovaranje može razmatrati sadržaj svih tendera ili zahteva za učešće, samo nakon isteka propisanih rokova za njihov prijem.

## **POGLAVLJE IV** **Sprovođenje Postupka Nabavke**

### **Član 56** **Opšte Odredbe za Izbor Učesnika i Dodelu Ugovora**

1. Svi javni ugovori biće dodeljeni u skladu sa postupcima koji su uspostavljeni za takav izbor i to preko:

1.1. prvo, procena ponudjača i kandidata u skladu sa zahtevima podobnosti navedeni u najavi o ugovoru i dosijeu tendera u skladu sa stavom 2 člana 51, i tenderi u skladu sa tehničkim specifikacijama zahtevane Članom 28 ovog zakona;

1.2. drugo, ocenjivanje tendera na bazi kriterijuma iz člana 60 ovog zakona.

2. U toku ograničenih postupaka i postupaka sa pogadjanjem posle objavljivanja najave o ugovoru autoritet za ugovaranje izabraće kandidate koji će biti pozvani da podnesu tender ili predlog, samo na osnovu

2.1. izbornih kriterijuma u najavi ugovora i u dosijeu tendera u skladu sa stavom 2 člana 51; i

2.2. dokumentacije, informacija i/ili dokaza o kvalifikaciji dostavljenih neposredno od strane kandidata na osnovu zahteva navedenih u najavi ugovora i dokumentima prekvalifikacije. Svi kandidati koji su rešili da ispune određene selekzione kriterijume i koji nisu diskvalifikovani po ovom stavu biće pozvani da dostave ponudu osim ako broj takvih kandidata prelazi šest (6). U tom slučaju autoritet za ugovaranje pozvaće samo šest najkvalifikovanih kandidata da dostave ponudu. RKJN u pravilima javne nabavke utvrdiće detaljne postupke koje autoriteti za ugovaranje moraju uvažavati prilikom selekcije. RKJN garantovaće da je taj postupak (i) u skladu sa najboljim međunarodnim praksama, (ii) obezbedjuje konkurenciju i adekvatnu transparentnost, (iii) primenjuje princip ne-diskriminacije, (iv) inače je u skladu sa primeljivim odredbama ovog zakona.

3. Tenderer, u toku otvorenog postupka, ili kandidat, u slučaju ograničenih postupaka i postupaka sa pogadjanjem, nakon objavljivanja najave o ugovoru, neće biti diskvalifikovani, isključeni ili eliminisani od takvih postupaka na osnovu bilo kojeg zahteva ili kriterijuma koji nije sadržan u najavi o ugovoru i dosijeu tendera.

## **Član 57**

### **Obezbedjenje (Osiguranje) Tendera**

1. U toku jedne aktivnosti javne nabavke koji vodi u pravcu dodele jednog ugovora velike ili srednje vrednosti, autoritet za ugovaranje može da zahteva od tenderera da obezbedi tender. Obezbedjenje (jemstvo) tendera koje je položeno od tenderera biće izglubljena, u slučaju kada:

1.1. je autoritet za ugovaranje odlučio, na osnovu proverenih dokaza da je dotični tenderer (ponudjač) dostavio suštinski pogrešne ili lažne podatke autoritetu za ugovaranje;

1.2. pomenuti tenderer opozove svoj tender posle zadnjeg roka za podnošenje tendera, ali pre isteka roka valjanosti tendera specifikovanog u dosijeu tendera; ili

1.3. je pomenutom tendereru dodeljen dotični ugovor na osnovu njegovog tendera i tenderer zatim odbija ili propušta (i) da položi bilo kakvo izvršenje obezbedjenja specifikovano u dosijeu tendera, (ii) da ispuni bilo koji uslov koji specifikovan u dosijeu tendera, pre potpisivanja dotičnog ugovora, ili (iii) da ispuni jedan ugovor koji je u skladu sa specifikovanim uslovima u dosijeu tendera.

2. Ako je autoritet za ugovaranje obezbedio zahtev za osiguranje tendera, taj zahtev važiće za sve tenderere. Autoritet za ugovaranje odbiće i neće proceniti jedan primljeni tender od jednog tenderera (ponudjača) koji je propustio da ispuni jedan prikladan zahtev za obezbedjenje tendera.

3. Ako je autoritet za ugovaranje odlučio da položi zahtev za obezbedjenje tendera, traženi iznos treba da bude ne manje od tri posto (3%) i ne više od pet (5%) od procenjene vrednosti jednog javnog ugovora ili konkursu za nacрте, ali ni u kojem slučaju ne može biti manji od hiljadu (1.000) Eura.

4. Ako autoritet za ugovaranje uvede jedan uslov za obezbedjenje tendera, autoritet za ugovaranje specifikovaće u dosijeu tendera:

4.1. sve zahteve koji su u vezi sa prirodom, formom, iznosom kao i drugim pogodnim uslovima u vezi sa traženim osiguranjem (obezbedjenjem) tendera, pod uslovom da ovi zahtevi budu u skladu sa ovim zakonom i pravilima o javnim nabavkama;

4.2. tačan iznos obezbedjenja tendera i neophodni vremenski rok o valjanosti obezbedjenja tendera;

4.3. zadnji rok za prijem obezbedjenja tendera, koji treba da bude jednak sa rokom o prijemu tendera;

4.4. jedna izjava o okolnostima, u skladu sa stavom 1 ovog člana, koja može biti razlog gubitka dotičnog obezbedjenja.

5. Obezbedjenje tendera može se uvek položiti u gotovom novcu ili u ekvivalentu gotovog novca npr. bankarskih transfera. Obezbedjenje tendera može takodje da se položi u obliku potvrđenog čeka, akreditiva (kreditno pismo) ili bankovne garancije, međutim, autoritet za ugovaranje specifikovaće u dosijeu tendera bilo koje zahteve – koji su propisani u pravilima o nabavkama - koje je dotični izdavalac čeka, akreditiva (kreditnog pisma) ili garancije, treba da ispuni;

6. Svaki autoritet za ugovaranje, u skladu sa Finansijskim Pravilima, otvoriće poseban žiroračun sa kamatom u jednoj licenciranoj banci na Kosovu u cilju prijema i držanja fondova koji su položeni kao obezbedjenje tendera ili koji su položeni u obliku akreditiva ili bankovne garancije u cilju obezbedjenja tendera. Autoritet za ugovaranje odmah će deponovati i držati pomenute fondove u gorepomenutom žiroračunu. Autoritet za ugovaranje neće vratiti, preneti, koristiti ili upotrebiti na bilo koji drugi način pomenute fondove izuzev na način kako je specifično ovlašćeno stavom 7, 8 i 9 ovog člana.

7. Ako se nije dogodio nijedan slučaj koji bi prouzrokovao gubitak obezbedjenja tendera, kao što je specificovano u stavu 1 ovog člana, autoritet za ugovaranje vratiće fondove ili dokumentat koji je ustanovljen kao obezbedjenje tendera u roku od pet (5) dana nakon sledećih slučajeva:

7.1. isteka zadnjeg roka važnosti tendera;

7.2. dodela i stupanje na znazi dotičnog javnog ugovora;

7.3. formalno poništenje ili okončavanje aktivnosti javne nabavke pre dodele ili stupanja na snagu dotičnog javnog ugovora; ili

7.4. opoziv tendera pre zadnjeg roka za podnošenje tendera, izuzev ako se u dosijeu tendera specifično navodi da se opoziv tendera ne dozvoljava.

8. Ako autoritet za ugovaranje utvrdi da se dogodio slučaj koji iziskuje gubitak obezbedjenja tendera, na osnovu stava 1 ovog člana, dotični autoritet za ugovaranje (i) obavestiće pismenim putem dotičnog tenderera o toj odluci. Medjutim, ako je obezbedjenje dotičnog tendera položeno u obliku bonda akreditiva ili bankarke garancije, autoritet za ugovaranje treba prvo da preduzme sve neophodne mere za sticanje tih fondova od njihovih izdavalaca pre nego što tendereru (ponudjaču) dostavi gorepomenuto obaveštenje. Autoritet za ugovaranje ostaviće ove fondove u jedan depozit u žiroračunu koji je opisan u stavu 6 ovog člana sve dok dotični tenderer nije iscrpeo sva prava na pobijanje odluke autoriteta za ugovaranje. Kada je tenderer iscrpeo sva svoja prava za pobijanje ove odluke i kada nije primljen nijedan nalog od TRN-a, jednog panela za razmatranje (reviziju) ili nadležnog suda koji zahteva od autoritet za ugovaranje da ne sačini drugačiju raspodelu pomenutih fondova, autoriteta za ugovaranje preduzeće:

8.1. ako se autoritet za ugovaranje povinuje normativnim aktima o javnom budžetu i pitanjima raspodele, da dotične gubitke za obezbedjenje tendera tretira kao dobro i/ili kaznu i da iste transferiše u dotične fondove u Kosovskom Konsolidovanom Fondu u skladu sa odgovarajućim odredbama tih akata; ili

8.2. ako se autoritet za ugovaranje ne povinuje tim normativnim aktima transferisaće dotične fondove u opšte operativno knjigovodstvo, za knjigovodstvene i porezke ciljeve, na isti način kao i ostale opšte prihode ovog autoriteta za ugovaranje.

## **Član 58 Otvaranje Tendera**

1. Tenderi koji su primljeni u toku obavljanja jedne aktivnosti nabavke koje koriste otvorene ili ograničene postupke treba da se otvore isključivo javno. Autoritet za ugovaranje specificovaće u najavi ugovara i u dosijeu tendera mesto i vreme otvaranja tendera. Ako autoritet za ugovaranje, u skladu sa ovim zakonom, donosi neki dokumentat, koji ovlašćuje produženje vremenskog roka za dostavljanje tendera, dotični autoritet za ugovaranje treba specificovati u tom dokumentu jedan novi vremenski rok za javno otvaranje tendera. Utvrdjeni vremenski rok za javno otvaranje tendera treba da bude odmah posle zadnjeg roka koji je određen za podnošenje tendera. Autoritet za ugovaranje neće otvarati tendere u bilo kojem drugom mestu ili u bilo koje drugo vreme.

2. Svi tenderi koji su dostavljeni pre zadnjeg roka za njihovo dostavljanje biće otvoreni i na mestu i vremenu specificovanom u stavu 1 ovog člana. Tenderi koji su podneti posle zadnjeg roka neće biti otvoreni ili neće se razmatrati i odmah neotvoreni vratiće se ekonomskim operaterima koji su ih dostavili. Svaki tenderer ima pravo da ima svog zastupnika koji će biti prisutan i posmatrati otvaranje tendera.

3. Dotični Službenik Nabavke otvoriće tendere. Prilikom otvaranja svakog tendera dotični Službenik Nabavke objaviće onima koji su prisutni (i) ime i mesto dotičnog tenderera, (ii) opštu cenu tendera specificovan u dotični tender, izuzev kada je dotični dokumentat jedna tehnička predložena komponenta jednog dvo–delnog tendera i bilo koju primedbu. Sve informacije koje se čitaju odmah će se registrovati u zapisniku o javnom otvaranju tendera, koji će na kraju sednice, potpisati dotični Službenik Nabavke,

članovi Komisije za Otvaranje i svaki zastupnik tenderera (ponudjača) koji prisutan u sednici. U zapisniku će biti obuhvaćeni odmah u podaci o aktivnostima javne nabavke u smislu stava 1 ovog člana ovog zakona i po jedan primerak ovog zapisnika poslaće se svim tendererima.

4. U slučaju tendera o dva dela, koji je sačinjen od tehničkog pregleda i finansijskog predloga. Oba predloga mora da se uruče istovremeno, ali u posebnim kovertama. Ugovarački autoritet može da utvrdi u dosiju tendera da će se tehnički predlozi otvoriti javno istog datuma, dok finansijski pregledi jednog drugog kasnijeg datuma. Dana otvaranja finansijskih predloga, Službenik nabavke, prethodno će saopštiti ocene svakog tehničkog predloga, a zatim će otvoriti finansijske predloge. Zahtevi iz stava 3 ovog zakona će se primeniti u obe ceremonije otvaranja.

### **Član 59** **Ispitivanje, procena i uporedjenje tendera**

1. Ugovorni autoritet će osnovati Komisiju za razmatranje, ocenu i poređenje pounda.

2. Autoritet za ugovaranje može pismenim putem zatražiti od jednog tenderera da pismenim putem objasni bilo koji od aspekta njegovog tendera, kako bi se izvršilo ispitivanje, procena i uporedjenje tendera. Nijedna materijalna promena i nijedan aspect tendera ne trebaju se zatražiti ili priznati od autoriteta za ugovaranje ili da se nude od jednog tenderera.

3. Autoritet za ugovaranje ispraviće greške u tenderu koje su aritmetičke prirode ako se ove greške otkriju u toku ispitivanja tendera. Autoritet za ugovaranje će odmah poslati svim dotičnim tendererima jedno pismeno obaveštenje o bilo kojim izmenama.

4. Autoritet za ugovaranje smatraće jedan tender odgovarajućim ako je pomenuti tender u saglasnosti sa svim zahtevima koji su podneti u najavi o ugovoru i u dosijeu tendera. Bez obzira na gorenavedeno, autoritet za ugovaranje smatraće jedan tender odgovarajućim ako: (i) sadrži greške ili omaške koje se mogu ispraviti bez potrebe da se promeni neki materijal ili aspekt pomenutog tendera, ili (ii) sadrži samo mala odstupanja koje ne mogu prouzrokovati materijalne promene ili odstupanja u karakteristikama, nazivima, uslovima, i druge zahteve kojsu podneti u najavi o ugovoru i u dosijeu tendera; pod uslovom, da se bilo koje odstupanje odredi, koliko je to moguće, i da se uzima u obzir prilikom procene i uporedjenja tendera.

5. Izuzev komunikacija koje su specifično ovlašćene na osnovu člana 34, 35, stava 2. i 3. ovog člana, nijedna komunikacija, diskusija ili pogađanje bilo koje vrste ne može se održati između autoriteta za ugovaranje i jednog ekonomskog operatera u vezi sa dostavljenim tenderom.

### **Član 60** **Kriterijumi za Dodelu Ugovora**

1. Autoritet za ugovaranje dodeliće javni ugovor ekonomskom operateru koji je dostavio ili

1.1.odgovarajući tender sa najnižom cenom,

1.2 ekonomski najpovoljniji tender na bazi kriterijuma i težine navedene u dosijeu tendera prema stavu 3. člana 52 ovog zakona.

2. Ukoliko ugovoreni autoritet je utvrdio u dosje tendera da će se javni ugovor dati ekonomskom operateru koji urucuje najpovoljniji i odgovorni ekonomski tender, davanje ovog ugovora će se izvršiti jedino na osnovu kriterijuma i njihove odgovarajuće utvrđene težine u dosje tendera u skladu sa stavom 2. i 3. člana 52 ovog zakona.

## **Član 61**

### **Nenormalno Mali (Jevtini) Tenderi**

1. Ako jedan ekonomski operater dostavi jedan tender koji je, ili izgleda da je, nenormalno nizak, autoritet za ugovaranje dostaviće tendereru jedan pismeni zahtev u kojem će zahtevati od tenderera da pismeno dostavi (i) detaljno rasčlanjivanje relevantnih konstitutivnih elemenata tendera, i (ii) objašnjenja, u vezi sa osnovom tendera, u skladu sa stavom 2 ovog člana.
2. Tokom odredjivanja tendera dali je, ili izgleda da je, nenormalno nizak, autoritet za ugovaranje može uzeti u obzir dostavljena objašnjenja od tenderera u vezi sa:
  - 2.1. o ekonomskim i proizvodnim procesom, ponudjenih usluga i/ili metodima izgradnje;
  - 2.2. bilo kojim ponudjenim tehničkim rešenjem;
  - 2.3. bilo kojim povoljnim uslovima koji su na raspolaganju tendereru za isporuku proizvoda, obezbedjenje usluga, izvršavanje nacрта o radovima i/ili vršenju građevinarskih aktivnosti koje su u procesu javne nabavke; i/ili
  - 2.4. originalnost isporuka, usluga, radova ili predloženih radova.
3. Nakon uzimanja u obzir informacija i objašnjenja koja su dostavljena od tenderera (ponuđača) prema stavu 1 ovog člana, ako autoritet za ugovaranje odluči da tenderer je dostavio zadovoljavajuće objašnjenje o osnovama njegovog tendera, autoritet za ugovaranje treba da tretira pomenuti tender na isti način sa tretiranjem drugih tendera.
4. Nakon uzimanja u obzir informacija i objašnjenja koja su dostavljena od tenderera po stavu 1 ovog člana, ako autoritet za ugovaranje odluči da je tender nenormalno nizak, autoritet za ugovaranje može da odbije tender.
5. Autoritet za ugovaranje je dužan da obavesti RKJN u roku od dva dana od dana bilo kojeg odbijanja po stavu 4 ovog člana. Obaveštenje mora da obezbedi informacije, objašnjenja i razloge navedene u tom članu.

## **Član 62**

### **Prestanak Aktivnosti Nabavke**

1. Autoritet za ugovaranje može prekinuti aktivnost nabave koja neće rezultirati dodelom ugovora samo iz jednog od sledećih razloga:
  - 1.1. kršenje ovog zakona se dogodilo ili dogodiće se u postupku nabavke, koja se ne može regulisati ili sprečiti putem zakonske izmene uslova nabavke, uključujući i slučajeve gde odredba ovog zakona zahteva otkazivanje aktivnosti nabavke.
  - 1.2. ako svi odgovarajući tenderi sadrže cene koje znatno premašuju budžet ugovornog autoriteta za aktivnost nabavke ili zbog drugih ekonomskih razloga; ili
  - 1.3. ako se pre otvaranja tendera, prekid aktivnosti nabavke smatrao potrebnim zbog objektivnih i očiglednih događaja i/ili razloga koji su izvan kontrole ugovornog autoriteta i nisu bili predvidivi za vreme pokretanja aktivnosti nabavke.
2. Kada je obaveštenje o ugovoru objavljeno i kada je dotična aktivnost nabavke zaključena bez dodele javnog ugovora, autoritet za ugovaranje (i) objavljuje obaveštenje o zaključenju u formi i sa informacijama koje traži RKJN, i (ii) uključuje u dokumenta o nabavkama, traženim po stavu 1 člana 10 ovog zakona, pisanu izjavu dajući detaljno činjenične razloge i pravni osnov za ovo zaključenje.



## **Član 63**

### **Obezbedjenje o Izvršenju**

1. Autoritet za ugovaranje zatražiće od ekonomskog operatera kome je dodeljen ugovor da položi obezbedjenje o izvršenju kao preduslov za potpisivanje i stupanje na snagu dotičnog ugovora ako (i) dotični ugovor je ugovor o radovima, (ii) ako dotični ugovor je ugovor usluga o razvoju softverskih usluga, ili (iii) postoji opasnost da će kršenje dotičnog ugovora prouzrokovati suštinsku štetu autoritetu za ugovaranje i/ili će zahtevati od autoriteta za ugovaranje da se izloži suštinskim troškovima prilikom zaključenja pomenutog ugovora.

2. Autoritet za ugovaranje garantovaće da će bilo koji iznos za obezbedjenje izvršenja koji se zahteva na osnovu stava 1 ovog člana: (i) biti jednak najmanje sa deset posto (10 %) od vrednosti ugovora i (ii) da je inače stavljena na nivou koji je u saglasnosti sa uobičajenim javnim nabavkama i komercijalnim praksama koje su primeljive prema posebnoj vrsti predmeta dotičnog ugovora.

3. U slučaju srednjih ili velikih ugovora, autoritet za ugovaranje zahtevaće od ekonomskog operatera obezbedjenje izvršenja za korist i sprovođenje u slučaju autoriteta za ugovaranje kao preduslov potpisivanja i stupanja na snagu takvih ugovora i vrednost takvog obezbedjenja biće jednaka sa štetama i troškovima koje autoritet za ugovaranje predvidja da će imati u slučaju kršenja ugovora od strane ekonomskog operatera.

4. Autoritet za ugovaranje garantovaće da će dosije tendera i dotičnog javnog ugovora sadržati detaljne odredbe o prirodi, formi, iznosu, statusu, uslovima, gubitku, i vraćanju bilo kojeg zatraženog obezbedjenja izvršenja. Te odredbe treba da su u skladu sa uobičajenim javnim nabavkama i komercijalnim praksama koje su primeljive prema posebnoj vrsti predmeta dotičnog ugovora. Posebno, dotični ugovor treba da uključi odredbu (i) u kojoj se traži od autoriteta za ugovaranje da obezbedi ekonomskom operateru jedno pismeno obaveštenje o bilo kojoj njegovoj pretenziji da ekonomski operater nije ispunio ugovor, i (ii) o davanju određenog roka ekonomskom operateru da ispravi pomenute propuste.

5. Obezbedjenje izvršenja može se uvek položiti (i) u obliku gotovog novca, ili u obliku ekvivalenta kao što je bankarski transfer, (ii) u obliku potvrđenog čeka, garancije, akreditiva ili bankarske garancije; izdate od poznate banke koja preduzima na sebi da izvrši uplati autoritetu za ugovaranje, bez daljeg dokazivanja ili uslova i bez sniženja, bilo kojeg iznosa do određenog iznosa, pri prijemu pismenog zahteva autoriteta za ugovaranje u slučaju da ekonomski operater krši obaveze prema autoritetu za ugovaranje. Autoritet za ugovaranje specifikovaće u dosijeu tendera dodatne zahteve koje treba se ispuniti od izdavalaca obezbedjenja izvršenja.

6. Svaki autoritet za ugovaranje otvoriće, u skladu sa Finansijskim Pravilima, poseban žiroračun sa kamatom u jednoj licenciranoj banci na Kosovu u cilju prijema i držanja fondova koji su naplaćeni kao obezbedjenje izvršenja. Autoritet za ugovaranje odmah će doponovati i držati pomenute fondove u gorepomenutom žiroračunu. Autoritet za ugovaranje neće vratiti, preneti, koristiti ili upotrebiti na bilo koji drugi način pomenute fondove izuzev na način kako je specifično ovlašćeno stavom 8 i 9 ovog člana.

7. Ako se nije dogodio nijedan slučaj koji bi prouzrokovao gubitak obezbedjenja izvršenja, autoritet za ugovaranje vratiće fondove ili dokumentat koji je ustanovljen kao obezbedjenje izvršenja u skladu sa uslovima dotičnog ugovora.

8. Ako autoritet za ugovaranje utvrdi se nije dogodio nijedan slučaj koji zahteva gubitak obezbedjenja izvršenja, kao što je napomenuto u dotičnom ugovoru, autoritet za ugovaranje može da sprovodi pravila iz ugovora, garancije, akreditiva ili bankarske garancije ili zakona.

Prijemom bilo kojeg fonda dobijen konfiskacijom obezbedjenja izvršenja autoritet za ugovaranje će:

8.1. ako se autoritet za ugovaranje povinuje normativnim aktima o javnom budžetu i pitanju raspodele, da dotične gubitke za obezbedjenje izvršenja tretira kao dobro i/ili kaznu i da iste transferiše u dotične fondove u Kosovskom Konsolidovanom Fondu u skladu sa odgovarajućim odredbama tih akata; ili

8.2. ako se autoritet za ugovaranje ne povinuje tim normativnim aktima transferisaće dotične fondove u opšteoperativno knjigovodstvo, za knjigovodstvene i porezke ciljeve, na isti način kao i ostale opšte prihode ovog autoriteta za ugovaranje.

## **POGLAVLJE V** **Zahtevi prikladnosti i kvalifikacije**

### **Član 64** **Dokazi uslova**

Kandidat ili tenderer dokazaće sertifikatom, uverenjem ili drugim dovoljnim dokazima koji su traženi na razuman način od strane Autoriteta za Ugovaranje da: (i) razlozi za nekvalifikaciju prema članu 65 ovog člana se ne sprovede; (ii) verifikuje profesionalnu podobnost, kao što se zahteva od strane Autoriteta za Ugovaranje prema članu 66 ovog zakona; (iii) ispunjuje kriterijume zahtevane od strane Autoriteta za Ugovaranje prema članu 68-71 ovog zakona.

### **Član 65** **Podobnost Kandidata ili Tenderer**

1. Jedan ekonomski operater nije podesan (izbirljiv) da učesvuje u aktivnostima javne nabavke, ili da učestvuje u izvršenju bilo kojeg javnog ugovora, ako je taj ekonomski operater, ma koji radnik, rukovodioc, menadžer ili direktor:

1.1. bio učesnik u pripremi najave o ugovoru ili dosijea tendera, ili bilo kojeg dela, koje se koristi od dotičnog autoriteta za ugovaranje; ili

1.2. ako je dobio pomoć za pripremu tendera ili zahteva za učešće od jednog lica ili preduzeća koje je učestvovalo u pripremi odgovarajuće najave o ugovoru ili dosijea tendera ili pak bilo kojeg njihovog dela.

2. Osim gorepomenutog, jedan autoritet za ugovaranje treba da dozvoli ekonomskom operateru koji je diskvalifikovan (nepodesan) prema stavu 1 ovog člana, jednu mogućnost da pokaže autoritetu za ugovaranje da ovaj ekonomski operater nije dobio konkurentnu prednost od ovog učešća ili pomoći. Ako ekonomski operater može ugovornom autoritetu ubedljivo da dokaže to, diskvalifikacija tražena prema stavu 1 ovog člana, ovog zakona se neće primenjivati. Svaka odluka ugovornog autoriteta o tom pitanju je predmet žalbe pred TRN-om od strane ekonomskog operatera ili svake druge zainteresovane strane.

3. Jedan ekonomski operater nije podesan (izbirljiv) da učesvuje u aktivnostima javne nabavke, ili u izvršenju bilo kojeg javnog ugovora, ukoliko je taj ekonomski operater, ma koji radnik, rukovodioc, menadžer ili direktor tokom poslednjih deset godina:

3.1. proglašen je krivim od jednog nadležnog suda za izvršenje krivičnog ili civilnog dela uključujući prakse korupcije, pranje novca, mito, prednostima ili slične aktivnosti sa one koje su opisane u stavu 1 člana 130 ovog zakona prema zakonima i važećim pravilnicima na Kosovu ili u bilo kojoj državi, ili u bilo kojom sporazumu ili međunarodnoj konvenciji;

3.2. bio proglašen nepodobnim, kada autoritet za ugovaranje sazna da je to teško profesionalno kršenje;

3.3. proglašen je krivim od jednog nadležnog suda zbog izvršenja jednog ozbiljnog krivičnog dela zbog učestvovanja u aktivnostima jedne kriminalne organizacije, koja se ograničava kao strukturisana asocijacija i stvorena tokom vremenskog perioda i koja deluje na organizovan način u cilju finansijskog prisvajanja putem radnji koja se smatraju kao kriminalna ili protiv zakonita u zemlji gde se dešavaju te; ili

3.4. oglašen je krivim zbog prevare ili slicnog akta prevare od jednog nadležnog suda;

3.5. konstatovano je od jednog nadležnog suda, upravne organizacije ili organizacije za sprovođenje standarda strucnog ponašanja, da se ponašao na nestručan način; ili

3.6. konstatovano je od strane nadležnog suda da je izvršio zlo tumacenja pred javnim autoritetima na Kosovu ili negde drugde.

4. Jedan ekonomski operater nema pravo da učestvuje u aktivnostima javne nabavke, ili da učestvuje u izvodenju bilo kojeg javnog ugovora, ako je jedan takav ekonomski operater:

4.1. tokom, zadnje dve godine, proglašen je od strane nadležnog suda da je pod stečajem ili da je insolventan ili je trenutno predmet postupka (i) da se proglasi pod stečajem (ii) za jedan nalog za obavezno raspuštanje (likvidaciju) ili je pod administracijom od strane suda ili (iii) bilo kojim drugim postupcima na osnovu zakona Kosova ili bilo kojom drugom jurisdikcijom;

4.2. odlukom nadležnog suda je raspušten ili je stavljen pod nadzor upravnika;

4.3. ukoliko u tekuće vreme ima dogovor ili aranžman sa svojim kreditorima oko produženja ili skraćenja rokova plaćanja, ako su takvi uslovi uslovljeni od tih kreditora iz razloga zbog kojih ekonomski operater u prošlosti nije bio u stanju da na vreme ispuni svoje obaveze;

4.4. ako je u bilo kojoj situaciji kao tačka 4.1, 4.2 ili 4.3 ovog stava koja proizilazi iz sličnih postupaka na osnovu važećih zakona u mestu osnivanja ili u mestu gde vrši svoju poslovnu delatnost;

4.5. trenutno je predmet sudske ili administrativne odluke koja suspenduje ili smanjuje plaćanja od strane tog ekonomskog operatera i koji rezultira u potpunom ili delimičnom gubitku prava ekonomskog operatera da upravlja ili raspolaže sa svojom imovinom;

4.6. ako je trenutno predmet sudske ili administrativne odluke koja suspenduje ili smanjuje plaćanja od ili za dotične ekonomske operatere, ako ti postupci mogu da rezultiraju u odluci o stečaju ili u insolventnost.

4.7. ako, je u poslednje tri godine, od jednog nadležnog suda ustanovljeno da nije ispunio neki ugovor sa bilo kojim javnim entitetom, javnim autoritetom ili javnim preduzećem na Kosovu ili bilo kuda;

4.8. ako je prestupnik u plaćanju bilo kakvih društvenih doprinosa na Kosovu ili u zemlju gde je osnovan ekonomski operater, osim gde je takav dug potvrđen kao nebitan na Kosovu;

4.9. kasni više od devedeset (90) dana na isplacivanju plata radnika ili na isplacivanju obaveza prema nekom operateru javnih usluga na Kosovu;

4.10. još nije sprovodio jednu odluku izdate od strane jednog suda na Kosovu, TRN-a ili nekog razmatrajućeg organa; ili

4.11. ima sedište obavljanja poslovanja na Kosovu međutim ne poseduje aktuelno sertifikat I važeće izdate od odgovarajućeg javnog autoriteta za registraciju trgovinskih udruženja na Kosovu.

5. Vremenski rokovi navedeni u ovom članu odnose se na period neposredno pre datuma objavljivanja najave o ugovoru, ili, u slučaju postupka sa pogađanjem bez najave o ugovoru, dostavljanju poziva za učešće ili tender.

## **Član 66** **Profesionalna Pogodnost**

1. Gde ekonomski operater zahteva da učestvuje u jednu aktivnost nabavke ili u izvršenju javnog ugovora – po pravilu – u profesionalnom, trgovačkom i/ili korporacijskom registru da bi sproveo aktivnost za koju se takva registracija zahteva, autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskog operatera da dostavi dokument izdat od strane odgovarajućeg javnog autoriteta u mestu osnivanja ekonomskog operatera kao dokaz o evidenciji registracije ekonomskog operatera u tom mestu.

2. Ako je predmet aktivnosti javne nabavke javni ugovor, koji uključuju i stručne usluge, i ako su takve usluge takve vrste da se mogu normalno obezbediti od jednog ekonomskog operatera koji ima ovlašćenje ili dozvolu javnog autoriteta, ili je član neke posebne organizacije, autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskog operatera da podnese dovoljno dokaza da je nosilac takvog ovlašćenja ili dozvole, ili pak da je član posebne organizacije u zemlji osnivanja ili izjavu pod zakletvom da takvih zahteva nema u zemlji osnivanja

## **Član 67** **Pisani Dokazi**

1. RKJN priprema i donosi pravila u vezi sa vrstom dokumenata, dokaza i/ili izjava koje ekonomski operater mora da dostavi kako bi pokazao da isti nije isključen po bilo kojoj odredbi člana 65 ovog zakona. RKJN treba takođe da pripremi i donosi pravila koja se odnose na vrstu dokumenata koje autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskog operatera kako bi dokazao svoju stručnu podobnost u skladu sa članom 66 ovog zakona. RKJN obezbeđuje da ta pravila ne traže isključivo isprave ili izjave koje nisu dostupne u određenim zemljama ili regionima. RKJN obezbeđuje da ta pravila prihvatljivo obuhvataju mogućnosti ekonomskih operatera u tom pogledu dozvoljavajući podnošenje izjava pod zakletvom, noterizovane izjave i slično. U svim slučajevima, od ekonomskog operatera podnosioca, traži se da prizna mogućnost krivičnih i građanskih sankcija, kazni i šteta ukoliko taj ekonomski operater namerno ili sa nemarnošću je podneo bilo koju ispravu, izjavu koja sadrži materijalno lažnu ili pogrešnu informaciju.

2. Autoritet za ugovaranje diskvalifikovaće svakog kandidata ili tenderera koji nije podneo (i) tražena uverenja ili potvrde koje pokazuju ili potvrđuju da taj kandidat ili ponuđač nije diskvalifikovan po članu 65 ovog zakona, (ii) uverenje, ispravu ili drugi pismeni dokaz koji je opravdano tražen od strane autoriteta za ugovaranje prema članu 66 ovog zakona radi potvrđivanja profesionalne podobnosti kandidata ili tenderera, ili (iii) dovoljan dokaz kako je opisano u članovima 68 i 69 ovog zakona, koji opravdano pokazuje da taj kandidat ili ponuđač ispunjava minimum finansijskih, tehničkih ili profesionalnih uslova navedenih u tenderskom dosijeu ili obaveštenju (najave) o ugovoru.

## **Član 68** **Ekonomsko i Financijsko stanje**

1. Autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskih operatera da dostavljaju dokaze koji potvrđuju da oni ispunjavaju minimalne ekonomske i finansijski uslove specifikovane u dosijeu tendera i u najavi ugovora. U opšte, ekonomskim operaterima biće im dozvoljeno da ispune takav zahtev putem dostavljanja, na relevantan i odgovarajući način, jednu ili više od sledećih preporuka:

1.1. odgovarajući izveštaj ili izveštaje jedne ili više banaka;

1.2. dokaz relevantne polise osiguranja izdate od strane jedne od poznatih, licenciranih osiguravajućih kompanija;

1.3. overene kopije jednog ili više bilansa ili izvoda iz bilansa, ako objavljivanje tih bilansa se zahteva po zakonu u zemlji osnivanja tog ekonomskog operatera; ili

1.4. kopije finansijskih izveštaja i izveštaji menadžmenta, overen od strane jedne poznate i licencirane firme za reviziju.

2. Autoritet za ugovaranje će specificovati u najavi o ugovoru ili u pozivu za tender ili učesće koje od gorenavedenih referencija u stavu 1 ovog člana i/ili druge reference se traže od njega.

3. Ukoliko iz bilo kojeg važnog razloga, ekonomski operater nije u stanju da dostavi tražene referencije od autoriteta za ugovaranje, tom ekonomskom operateru može biti dozvoljeno da dokaže svoje ekonomsko i finansijsko stanje bilo kojim drugim dokumentom, koji će autoritet za ugovaranje, u razumnoj diskreciji smatrati prihvatljivim.

4. Ekonomski operater može, kada odgovara i za poseban ugovor, da se osloni na kapacitete drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu veze koje imaju sa njima. On u ovom slučaju treba da dokaže autoritetu za ugovaranje da će imati na raspolaganje potrebne izvore, na primer, proizvođači preduzeće od tih subjekata za taj cilj. Pod istim uslovima, grupa ekonomskih operatera može da se osloni na kapacitete učesnika u grupi ili drugih subjekata.

### **Član 69 Tehnička i/ili Stručna Sposobnost**

1. Autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskog operatera da obezbedi dokaze koji potvrđuju da oni raspolažu sa minimalnom kvalifikacijom koja je zatražena i specificovana u dosijeu tendera i u najavi ugovora. Prilikom uspostavljanja takvog zahteva, autoritet za ugovaranje može da zahteva od ekonomskih operatera da obezbede, ako je to relevantno i neophodno, jedan ili sve specificovane dokumente u ovom članu.

2. U postupku koji se vodi za dodelu javnog ugovora za isporuku proizvoda, od ekonomskih operatera se može zahtevati da dokažu svoj tehnički kapacitet preko jednog ili više načina, u skladu sa prirodom, količinom i svrhom proizvoda kojima se treba isporučiti:

2.1. spisak specifikacija relevantnih glavnih isporuka ekonomskog operatera realiziranih u prethodne tri godine, navodeći isporučene proizvode, iznos ugovora, datum i primaoca; (i) kada je isporuka izvršena za jedan javni autoritetu na Kosovu ili bilo gde drugde, kao dokaz takve isporuke biće kopija odgovarajućeg uverenja, izdatog i potpisanog od strane tog autoriteta; (ii) u slučaju isporuke privatnom kupcu, dokaz za takvu isporuku biće potpisani dokument izvršen od strane kupca i evidencija takve isporuke;

2.2. opis tehničke opreme ekonomskog operatera, mere za obezbedjenje kvaliteta kao i oprema za razvoj;

2.3. izjave obuhvaćenih tehničara ili tehničkog osoblja, posebno onih koji su odgovorni za kontrolu kvaliteta;

2.4. uzorci proizvoda, opis, grafički prikazi i/ili fotografije proizvoda koji se nabavljaju, autentičnost i reprezentativni kvalitet koji mora biti overen, ukoliko to zatraži autoritet za ugovaranje; i/ili

2.5. uverenja izdata od strane zvaničnih institucija ili agencija za kontrolu kvaliteta, kojim se ovlašćeno potvrđuje jasno da su proizvodi u skladu sa referencijama prema specifikacijama ili standardima.

3. Ukoliko u vezi sa postupcima koji vode do dodeljivanja javnog ugovora koji pokriva isporuku proizvoda, bilo koji proizvod je kompleksan, ili izuzetan za posebnu namenu, autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskih operatera-učesnika vršenju inspekcije u svrhu utvrdjivanja njenih proizvodnih kapaciteta, i, ako je potrebno, opreme za ispitivanja i razvoj i mere obezbedjenja kvaliteta. Takva inspekcija može, o trošku autoriteta za ugovaranje, da se izvede bilo od strane autoriteta za ugovaranje ili nekog nezavisnog tela u zemlji u gde je osnovan taj ekonomski operater.

4. U postupcima koji vode do dodeljivanja javnog ugovora koji pokriva pružanje usluga, autoritet za ugovaranje može da traži od ekonomskih operatera da dostave dokumentaciju kojom dokazuju njenu sposobnost za pružanje takvih usluga; dokumentacija se posebno može tražiti u pogledu veština, efikasnosti kapaciteta, iskustva i pouzdanosti. Dokumentacija o tehničkim sposobnostima ekonomskih operatera može se zatražiti pomoću sledećih sredstava, u skladu sa prirodom, količinom i svrhom usluga koje se trebaju pružiti:

4.1. obrazovne i stručne kvalifikacije rukovodećeg kadra ekonomskog operatera, a posebno lica ili grupa koje su odgovorne za obezbedjenje odgovarajućih usluga;

4.2. Spisak specifikovanih relevantnih ugovora ekonomskih operatera koji su pružali usluge u poslednje tri godine, uz navodjenje vrsta usluga, iznosa ugovora, datum i primalaoca; (i) gde su usluge obezbedjene za javnu autoritet na Kosovu ili bilo gde, dokaz za to će biti kopija(e) odnosnog(ih) uverenja, izdatog(ih) ili potpisanog(ih) od strane tog javnog autoriteta; (ii) kada su usluge obezbedjene za privatnog kupca dokaz za to će biti kopija svakog dokumenta potpisanog od strane kupca u kojem je registrovana ta usluga;

4.3. izjava tehničara ili tehničkog osoblja obuhvaćenih u poslu, bez obzira da li neposredno pripadaju ili ne ekonomskom operateru, posebno onih odgovornih za kontrolu kvaliteta;

4.4. izjava o prosečnoj radnoj snazi i prosečnom broju rukovodećeg osoblja ekonomskog operatera za svakog poslednje tri godine;

4.5. izjava o alatima, opremi i raspoloživoj tehničkoj opremi koje su na raspolaganju ekonomskog operatera radi sprovođenja usluga;

4.6. opis mera koje će se preduzeti od ekonomskog operatera za obezbedjenje kvaliteta i sredstava za istraživanja i razvoj;

4.7. izjava o elementima određenog ugovora koji ekonomski operater namerava da izvrši kao sub-ugovarač, i/ili

4.8. ostale odgovarajuće i bitne informacije.

5. Ukoliko u vezi sa postupcima koji vode do dodeljivanja javnog ugovora koji pokriva isporuku usluga, bilo koja usluga koja je kompleksna, ili je potrebna za posebnu namenu, autoritet za ugovaranje može da zatraži od ekonomskih operatera učesnika da se podvrgavaju jednoj inspekciji u cilju potvrđivanja njegovih proizvodnih kapaciteta, i, ako je potrebno, opreme za ispitivanja i razvoj i mere obezbedjenja kvaliteta. Takvu inspekciju može, o trošku autoriteta za ugovaranje, da izvede bilo autoritet za ugovaranje bilo neki nezavisni nadležni organ u zemlji u kojoj je osnovan taj ekonomski operater.

6. U postupcima koji vode do dodeljivanja javnog ugovora koji pokriva izvršavanje nacrta za radove ili izvršavanje građevinskih aktivnosti, autoritet za ugovaranje može da traži od ekonomskih operatera da obezbede podatke na osnovu kojih se dokazuje njegova tehnička i stručna sposobnost za pružanje takvih usluga; posebno, autoritet za ugovaranje može zatražiti podatke u vezi sa:

6.1. obrazovnim i stručnim kvalifikacijama menadžerskog kadra ekonomskog operatera i posebno lica ili grupa koje su neposredno odgovorne za izvršavanje nacrta poslova ili realizaciju građevinskih aktivnosti;

6.2. spisak kojim se specifikuju svi nacrti poslova i građevinskih aktivnosti ekonomskog operatera, realizovanih u prethodne tri godine, praćene sa uverenjima o izvršenju i/ili zadovoljavajućem izvršavanju najvažnijih nacrta o radovima i/ili građevinskim aktivnostima; uverenja označavaju vrednost, datum i gradilište nacrta radova i/ili građevinskih aktivnosti koje specifikuju ako su i gde su izvršene i/ili su izvršene u skladu sa trgovačkim pravilima i koje su valjano završene; uvek kada je to moguće, autoritet za ugovaranje može se obavezati, da se

saglasni sa nadležnim javnim autoritetom na Kosovu ili na drugom mestu, da kopije odgovarajućih uverenja podnese neposredno autoritetu za ugovaranje;

6.3. izjava o alatima, opremi i raspoloživoj tehničkoj opremi koja je na raspolaganju ekonomskog operatera za realizaciju nacrtu poslova ili za ispunjavanje građevinskih aktivnosti;

6.4. izjava ekonomskog operatera o prosečnoj radnoj snazi, prosečnom broju menadžerskog osoblja ekonomskog operatera ponaosob, u toku poslednje tri godine;

6.5. izveštaj o tehničarima i tehničkom osoblju na koje se može pozvati ugovarač za sprovođenje nacrtu poslova ili realizaciju građevinskih aktivnosti, bez obzira da li pripadaju ili ne ekonomskom operateru; i/ili

6.6. ostale odgovarajuće i bitne informacije

7. Autoritet za ugovaranje u najavi ugovora ili u pozivu za tender specifikovaće koju će od ovih referencija zatražiti prema ovom članu.

8. Ekonomski operater može, kada odgovara i za poseban ugovor, da se osloni na kapacitete drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu veze koje imaju sa njima. On u ovom slučaju treba da dokaže autoritetu za ugovaranje da će imati na raspolaganje potrebne izvore, na primer, proizvođači preduzeće od tih subjekata za taj cilj. Pod istim uslovima, grupa ekonomskih operatera može da se osloni na kapacitete učesnika u grupi ili drugih subjekata.

#### **Član 70 Standardi za Osiguranje Kvaliteta**

Ukoliko autoritet za ugovaranje zatraži izdavanje uverenja izradjene od strane nezavisnih tela kojima se potvrđuje saglasnost ekonomskog operatera sa određenim brojem standarda za osiguranje kvaliteta, autoritet za ugovaranje će se pozvati na sisteme za osiguranje kvaliteta koji će (i) svoju osnovu imati na relevantnim Kosovskim, Evropskim ili međunarodnim standardima i (ii) koji su potvrđeni od strane tela koja vrše svoju delatnost u skladu sa standardima o potvrđivanju delatnosti. Autoritet za ugovaranje priznaće i ekvivalentna uverenja izdata od strane bilo kojeg odnosnog tela, bez obzira odakle bilo, ako je takvo telo priznato od zemalja-članica Evropske Unije. Autoritet za ugovaranje će isto tako prihvatiti i ostale pouzdane dokaze kao ekvivalent mera obezbeđenja kvaliteta od ekonomskog operatera koji nemaju pristup takvim uverenjima, ili pak nemaju mogućnost dobijanja istih pre isteka važećih vremenskih rokova.

#### **Član 71 Grupe Ekonomskih Operatera i Strani Ekonomski Operateri**

1. Grupa ekonomskih operatera može da podnese poziv za učešće ili jedan tender. Od nijedne takve grupe se neće zahtevati da podnese posebnu pravnu formu kako bi mogla da dostavi tender; međutim, od selektirane grupe može da se zatraži to nakon dodele ugovora, i to samo do stepena do kojeg je nepohodno za zadovoljavajuće izvršenje ugovora.

2. Ako se jedan tender dostavi od jedne takve grupe, od te grupe će se zahtevati da zajedno sa svojim tenderom dostave i izjavu potpisanu od strane svih članova, potvrđujući njihovo učešće u grupi i da oni ne učestvuju u drugoj grupi koja učestvuje u istim postupcima nabavke. Svi autoriteti za ugovaranje postaviće ovaj uslov u njihovim dosijeima tendera. U slučaju člana koji učestvuje u nekoliko grupa, svaka dotična grupa smatraće se nepodobna.

3. Svi članovi te grupe su pojedinačno ili zajedno odgovorni pred autoritetom za ugovaranje za sadržaj dotičnog tendera i ako se jedan dotični ugovor dodeli toj grupi, svi članovi te grupe su takodje pojedinačno ili zajedno odgovorni za izvršenje tog ugovora. Svi autoriteti za ugovaranje uključice u svojim dosijeima tendera jedno upozorenje o ovom pitanju.

4. Ukoliko jedan tender se uručuje od jedne grupe ekonomskih operatera, svaki član grupe je obavezan da dokaže ili potvrđuje u skladu sa članom 67 ovog zakona, da nije isključen od učešća u aktivnosti nabavke prema članu 65 ovog zakona. Svaki zahtev koji je rešen od strane jednog ugovorenog autoriteta prema članovima 66, 68 i 69 ovog zakona će se primeniti jedino u odnosu na grupu kao celini a ne prema individualnim članovima grupe.

#### **Član 72** **Dodatna dokumentacija i informacija**

Autoritet za ugovaranje može da pozove ekonomske operatere da dopune ili razjasne uverenja i dokumenta podnešena u skladu sa Članom 65-71 ovog zakona.

### **DEO III** **PRAVILA O KONKURSIMA ZA NACRTE**

#### **Član 73** **Opšte Odredbe**

1. Pravila za organizaciju i izvodjenje konkursa za nacрте treba da budu u skladu sa odredbama koja su utvrđena u ovom Delu III i biće saopštene svim licima i preduzećima koji odgovaraju na obaveštenje (najavu) dotičnog konkursa za nacрте.

2. Konkurs za nacрте sprovede se na isti način i u istim vremenskim rokovima kao što se vrše aktivnosti nabavke za ugovore velike vrednosti koji primenjuju otvorene ili ograničene postupke.

3. Ako, bez namere da diskriminiše u korist ili protiv jednog lica ili preduzeća, autoritet za ugovaranje utvrdi da (i) iziskivani konkurs za nacрте se može obezbediti, isporučiti ili izvršiti od jednog lica ili preduzeća koje ima adekvatne stručne ili tehničke kvalifikacije i (ii) dotični autoritet za ugovaranje uvažavaće samo konkurse koji su dostavljeni od lica ili preduzeća koji raspolažu sa određenim minimalnim kvalifikacijama, autoritet za ugovaranje uspostaviće uslove za ove kvalifikacije na jedan jasan, objektivan i ne-diskriminatoran način i objaviće ove zahteve u najavi o konkursu za nacрте.

#### **Član 74** **Domašaj**

Odredbe ovog Dela važe za sve konkurse za nacрте.

#### **Član 75** **Najava o Konkursima za Nacрте**

Kada autoritet za ugovaranje namerava da realizuje neki konkurs za nacрте, autoritet za ugovaranje pripremiće najavu o konkursu za nacрте na jezicima propisanim u članu 13 ovog zakona. Autoritet za ugovaranje odmah će predati RKJN-u sve jezičke verzije dotične najave.

#### **Član 76** **Obrazci i sadržaj najave konkursa za narte**

Svaka najava u vezi sa konkursom za nacрте biće sastavljena i objavljena u skladu sa primeljivim standardnim obrazcem koji će biti donet od RKJN-a.



## **Član 77**

### **Objavljivanje Najave o Konkursu za Nacrte**

1. Pravila koja će upravljati objavljivanje najave o konkursu za nacрте su jednaka sa onima propisanim u članu 42 ovog zakona koje upravljaju objavljivanje najave o ugovora za ugovore koji imaju istu vrednost sa dotičnim konkursom za nacрте.

2. Pravila koja će regulisati dostavljanje i objavljivanje najave o rezultatima jednog konkursa za nacрте su jednake sa onima propisanim u članu 42 ovog zakona koje regulišu objavljivanje najave o dodeli ugovora, za ugovore koji imaju istu vrednost sa dotičnim konkursom za nacрте.

3. Izuzev za najave o rezultatima jednog konkursa za nacрте koje su dostavljene jednom učesniku od autoriteta za ugovaranje, nikakva najava niti bilo koja informacija u jednoj najavi ne sme biti javna ili ne sme se obelodaniti pred jednim licem ili preduzećem, pre njenog objavljivanja u skladu sa ovim članom.

## **Član 78**

### **Najava o Rezultatima Konkursa za Nacrte**

Autoritet za ugovaranje koji je već održao konkurs za nacрте, treba da u roku od dva (2) dana, posle zaključenja tog konkursa, pripremiće jednu najavu o rezultatima konkursa za nacрте na jezicima propisanim u članu 13 ovog zakona. Autoritet za ugovaranje odmah će predati RKJN-u sve jezičke verzije dotične najave.

## **Član 79**

### **Sredstva Komuniciranja**

1. Sve komunikacije i razmene navedene u ovom Delu, mogu se uraditi ili izvesti putem pisma, faksa ili elektronskih sredstava, u skladu sa izborom autoriteta za ugovaranje.

2. Komunikacija i razmena informacija obuhvaćena u ovom Delu treba da se izvodi tako da se ne povredi integritet i poverljivost svih informacija koje su učesnici podneli, kao i mogućnost da autoritet za ugovaranje razmotri sadržaj bilo kojeg dostavljenog plana ili nacрта ili projekta, nakon isteka utvrdjenih vremenskih rokova.

3. Autoritet za ugovaranje garantovaće da najava o konkursu za nacрте i pravila specifikovana u stavu 1 člana 73 ovog zakona će ukazivati da ako su planovi ili nacrti ili projekti, poslani elektronskim sredstvima, da dostavljač bude obavezan da podnosi autoritetu za ugovaranje fizički original - ili, ako je potrebno verne kopije - svih dokumenata, uverenja, potvrda i izjava, najkasnije do utvrdjenog roka za prijem ovih planova, nacрта ili projekata.

## **Član 80**

### **Sastav i Odluke Žirija**

1. Žiri će biti sastavljen od neparnog broja članova ali ni u kom slučaju manje od tri (3) fizička lica. Ta lica će biti izabrana od autoriteta za ugovaranje i ne smeju biti članovi ili biti povezani sa nekim od učesnika u konkursu. Ako se od učesnika u konkursu traži da poseduju posebne stručne kvalifikacije, najmanje dve trećine članova žirija treba da imaju te kvalifikacije ili njihov ekvivalent.

2. Žiri će odlučivati o konkursu samo na osnovu propisanih kriterijuma u najavi konkursa za nacрте. Identitet učesnika ne sme se otkriti pred članovima žirija.

3. Kriterijumi za dodelu koji se koriste za konkurs za nacрте obavezni su samo sa merljivim kriterijumima i za predstavljanje težine u novčani aspekt kada je to moguće i ne ograničuju se sa kriterijumima navedenim u stavu 3. člana 52 ovog zakona, pošto i kriterijumi koji su vezani sa umetničkim vrednostima mogu se uzeti u obzir. Samo kriterijumi koji su merljivi i odredjeni u dosijeu tendera se mogu koristiti.

4. Nijedno lice van žirija ne može uticati ili pokušavati da utiče na odluke žirija ili na mišljenje bilo kojeg člana žirija.

5. Lica koja nisu članovi žirija biće upoznati samo sa odlukom žirija. Diskusije žirija i mišljenja članova žirija u toku tih diskusije biće sačuvani kao tajna od svih članova žirija. Nijedan od članova žirija ne sme pred drugim licem koji nije član žirija otkriti sadržaj diskusije žirija, izuzev ako se pismenim putem to ne traži od RKJN-a, TRN-a ili od nadležnog suda.

## **DEO IV**

### **Član 81**

#### **Aktivnosti Menadžiranja Ugovora**

1. Autoritet za ugovoranje treba kao deo pripreme aktivnosti nabavke

1.1 da proizvede plan menadžiranja ugovora, posebno uključujući pitanja organizativnog, ekonomskog,

1.2 tehničkog i pravnog aspekta menadžiranja ugovora obuhvatajući na bazi okolnosti: (i) ekipe menadžiranja projekata; (ii) često razmatranje ugovora; (iii) protokoli za predaju ovlašćene/naručene opreme (iv) redovan dijalog sa izvodjačima; (v) korišćenje ispravnih standarda kvaliteta; (vi) upravljanje isplata/zahteva; (vii) postupci žalbe (viii) sredstva kontrole navedene u ugovoru, i (ix) obezbedjenje izvršenja se čuva za nedostatke/ispravke i

1.3 utvrđuje postupke za sledeće kada je potrebno: (i) pregled radilišta, materijala i proizvodnih objekata; (ii) osiguranje efikasne isporuke, skladištenja i bezbednost artikla obuhvaćeni ugovorom; (iii) zakazivanje predaje; (iv) varijacije/promene.

2. Plan upravljanja mora da bude dogovoren između strana ugovora i potpisan od njih pre iniciranja sprovođenja ugovora. RKJN je ovlašćena da izda standardni obrazac za plan menadžiranja ugovora i dalja pravila koja detaljno pokazuju i dopunjuju gorenavedene teme u vezi sa menadžiranjem ugovora.

3. Plan menadžiranja ugovora treba da sadrži najmanje: (i) ime(na) službenika autoriteta za ugovoranje odgovoran za menadžiranje ugovora, a gde je primenjivo, rezidenta kvalifikovanog za nadgledanje ili inženjera(i) projekta; (ii) broj i kategorije pomoćnog osoblja na raspolaganju službenika za potrebe menadžiranja ugovora, uključujući i eksterno regrutovane tehničke eksperte; (iii) vremenski raspored ili gantogram projektni plan, dijagrame za aktivnosti menadžiranja ugovora koji obuhvataju trajanje ugovora. RKJN nadgledava menadžiranje ugovora.

## **DEO V**

### **AKTIVNOSTI NABAVKE OPERATORA JAVNIH USLUGA**

#### **Član 82**

#### **Domašaj**

1. Članovi 83-85 ovog zakona mogu se aplicirati za Operatere Javnih Usluga za dodelu svih ugovora kako bi se podržili aktivnosti javnih usluga. Operateri Javnih Usluga mogu da koriste takve odredbe kada se dodeljuju bilo kakvi ugovori koji podržavaju aktivnosti javnih usluga.

2. Operateri Javnih Usluga angažovani u aktivnosti javnih usluga kao što je pomenuto u Članu 4.1.49(i) ovog zakona mogu nabavljati električnu energiju za njihovu mrežu bez praćenja odredaba u Delu II ovog zakona.

### **Član 83**

#### **Poziv za tender putem Indikativn Najave**

1. Najave o ugovoru koje pozivaju učesnike u ograničenim ili postupcima sa pogadjanjem nakon objavljivanja najave o ugovoru mogu se zameniti Indikativnom Najavom. Indikativna Najava mora u svakom slučaju (a) da se odnosi posebno na snabdevanja, radove ili usluge koje će biti predmet ugovora koji će se dodeliti, (b) pokaže da ugovor će biti dodeljen u tenderu koji obuhvata samo pozvane ekonomske operatere bez daljeg objavljivanja najave, i (c) pozove zainteresovane ekonomske operatere da izraze svoj interes u pisanoj formi.

2. Autoriteti za ugovaranje će naknadno pozvati sve zainteresovane ekonomske operatere, najmanje u roku od dvanaest (12) meseci od dana objavljivanja Indikativne Najave prema Članu 83.1, da potvrde svoj interes na osnovu detaljnih informacija o dotičnom ugovoru pre početka izbora ponudjača ili učesnika u pregovorima.

3. RKJN izdaje pravila u pogledu forme i sadržaja Indikativne Najave u slučajevima kada se koristi kao što je dozvoljeno u gorenavedenom stavu 1. ovog člana i potrebne informacije u pozivu prema stavu 2 ovog člana.

### **Član 84**

#### **Sistem Kvalifikacije**

1. Najava o ugovoru i izbor učesnika po članu 56, u slučaju postupaka navedenih u stavu 1 člana 83 ovog zakona, može biti zamenjena najavom prema stavu 2. ovog člana u vezi sa sistemom kvalifikacije. Pozivi za tender moraju u tom slučaju biti ograničeni na ekonomskim operaterima koji su uključeni kao kvalifikovani u sistemu kvalifikacije.

2. Autoriteti za ugovaranje koji žele da uspostave sistem kvalifikacije mora da objave najavu koja upozorava ekonomske operatere o postojanju sistema i poziva ih da se prijave za uključivanje. Sistem kvalifikacije mora biti podešen za maksimalan rok od tri (3) godine i najave mora biti objavljene godišnje.

3. RKJN izdaje pravila u pogledu forme i sadržaja Sistema Kvalifikacije kada se koristi kao dozvoljeno u stavu 1. ovog člana.

4. Autoriteti za ugovaranje koji osnivaju ili praktikuju sistem kvalifikacije obezbediće da ekonomski operateri mogu u bilo koje vreme da se uključe u sitemu i da broj od najmanje tri kvalifikovana ekonomska operatera biće uključeni svo vreme kako bi se obezbedilo dovoljno konkurencije.

5. Autoritet za ugovaranje mora imati u pisanoj formi podatke kvalifikovanih ekonomskih operatera, po mogućnosti podeljene u kategorijama prema vrsti ugovora za šta su njihove kvalifikacije validne.

### **Član 85**

#### **Procena Aplikacija u Sistemu Kvalifikacije**

1. Ekonomski operateri koji apliciraju za uključenje u sistemu kvalifikacije moraju se proceniti na osnovu zahteva podobnosti utvrdjene za sistem u skladu sa normalnim pravilima u Članu 56, 65-70 ovog zakona. Sistem kvalifikacije može da obuhvati različite nivoe zahteva podobnosti koji važe za razne vrste ugovora.

2. Grupa ekonomskih operatera kao što je navedeno u Članu 71 može da se osloni na kombinovani kapacitet učesnika u grupi da ispuni zahteve koji su utvrdjeni u skladu sa stavom 1 ovog člana. Sporazum prema stavu 2. člana 71 ovog zakona mora u tom slučaju da sadrži obavezu u smislu da potrebne kapacitete će biti na raspolaganju grupe tokom celog perioda važenja sistema kvalifikacije.

3. Dokumentacija u vezi sa zahtevima podobnosti biće odmah dostupna svakom ekonomskom operateru na zahtev i to u roku od petnaest (15) dana od dana takvog zahteva. Bilo kakvo ažuriranje

ovih uslova biće objavljeno u najavi prema stavu 2. člana 84 i unutar gorenavedenog vremenskog roka potrebna dokumentacija mora se saopštiti ekonomskim operaterima na zahtev.

4. Ekonomski operateri koji su se prijavili za uključivanje moraju biti informisani o odluci o njihovom apliciranju u što kraćem roku. Ako odluka se procenjuje da traje duže od mesec dana, autoritet za ugovaranje će obavestiti podnosioca zahteva, u roku od petnaest (15) dana od dana prijave, o razlozima koji opravdavaju duži period i datum u kojem će njegov zahtev biti prihvaćen ili odbijen. Ukupan period u nijednom slučaju ne sme da predje četiri meseca od dana prijave.

5. Ekonomski operateri čija aplikacija je odbijena biće obavešteni pismenim putem o razlozima odbijanja u što kraćem roku i to u roku od petnaest (15) dana od dana odbijanja. Razlozi treba da su osnovani na stavu 1 ovog člana.

6. Autoriteti za ugovaranje mogu da uklone ekonomske operatere iz sistemakvalifikacije samo ako oni više neispunjavaju uslove stava 1. ovog člana. Svako planirano uklanjanje biće dostavljeno unapred ekonomskom operateru u pisanoj formi, najmanje petnaest (15) dana pre dana kada se uklanjanje planira, zajedno da razlozima koji opravdavaju predloženu odluku.

## **DEO VI REGULATIVNA KOMISIJA JAVNE NABAVKE**

### **Član 86 Regulativna Komisije Javne Nabavke**

1. RKJN je jedna nezavisna regulativna agencija, što znači da ni jedan javni zvaničnik ne može da vrši ili da pokuša da vrši pritisak na RKJN u vezi sa bilo kojom operativnom ili regulatornom odlukom ili aktivnošću RKJN-a.

2. RKJN je javni autoritet i jedna budžetska organizacija. RKJN će biti predmet svih primeljivih odredaba svih drugih zakona i uredbi Kosova kao i ostali javni autoriteti ili budžetske organizacije.

### **Član 87 Osnovne Funkcije RKJN**

1. RKJN je odgovorna za ukupan razvoj, rad i nadzor sistema javnih nabavki na Kosovu i vrši funkcije koje su joj dodeljene ovim zakonom.

2. Osim gorenavedenih funkcija, RKJN ima dužnost i ovlašćenje da:

2.1. sprovodi istrage aktivnosti nabavke i menadžiranja ugovora za praćenje primene ovog zakona;

2.2. izdaje nalog koji zahteva od službenika sprovođenje zakona da pomogne RKJN da obezbedi saglasnost sa drugim nalogom RKJN;

2.3. nudi mišljenja autoritetima za ugovaranje u vezi sa njihovim odlukama, radnjama ili propustima tokom aktivnosti javne nabavke i menadžiranju ugovora;

2.4. ispituje izveštaje autoriteta za ugovaranje u vezi sa sprovođenjem stava 4. člana 32 ovog zakona;

2.5. da donese i objavi detaljna pravila (propise) javne nabavke koji garantuju propisnu primenu ovog zakona od strane autoriteta za ugovaranje, uključujući pravila koja regulišu korišćenje i vršenje svakog postupka koji su dati u članovima 33-37 ovog zakona pod uslovom da, međutim,

ti propisi budu u saglasnosti sa zahtevima i načelima datim u ovom zakonu i svim obaveznim uslovima EU koji se odnose na nabavku;

2.6. priprema i šalje priručnike zanabavke, instrukcije, standardneobrasce tendera i ugovorna dokumenta, standardne obrasce i modele u skladu sa ovim zakonom u korist ugovornih autoriteta i ekonomskih operatera;

2.7. jača znanja medju ugovornim autoritetima i ekonomskim operaterima o zakonodavstvu o javnim nabavkama i njihovim ciljevima, postupcima i metodama;

2.8. pruža tehničku pomoć i savete i ugovornim autoritetima i ekonomskim operaterima o primeni i tumačenju odredaba ovog zakona i svakog dokumenta koji je izdala RKJN;

2.9. donosi i objavljuje pisana administrativna tumačenja, za oboje, za autoritet za ugovaranje i ekonomske operatere o primeni i tumačenju odredaba ovog zakona i bilo kojeg dokumenta koji je doneo RKJN;

2.10. osniva i održava elektronski Registar o Javnim Nabavkama koji služi kao skladište za elektronske kopije svih obaveštenja, poziva, izjava, tenderskih dosijea, izveštaja, žalbi i odluka podnetih ili izdatih u vezi sa svakom izvršenom aktivnošću nabavke koja je preduzeta ili pokrenuta od strane autoriteta za ugovaranje;

2.11. osniva ručne i elektronske sisteme za praćenje sprovođenja ovog zakona od strane ugovornih autoriteta, uključujući i pripremu izveštajnih obrazaca koje popunjavaju svi autoritet za ugovaranje koji su predmet ovog zakona;

2.12. prikuplja, analizira i objavljuje informacije o postupcima javnih nabavki idodeljenim javnim ugovorima;

2.13. za svaku kalendarsku godinu priprema i podnosi Vladi i Skupštini godišnji izveštaj sa analizom o aktivnosti javnih nabavki na Kosovu, koje su preduzete za tu kalendarsku godinu i daje sve preporuke za poboljšanje sistema javnih nabavki i/ili ovog zakona; taj izvestaj se podnosi najkasnije do kraja februara sledeće kalendarske godine;

2.14. osniva i održava informativni veb sajt koji pruža javnosti neograničen pristup (i) u ovom zakonu i svim sekundarnim zakonodavstvima izdatim na osnovu ovlašćenjima ovog zakona (ii) svim tumačenim propisima i dokumentima na koje se upućuje u ovom članu i (iii) svim informacijama koje se nalaze u Registru Javnih Nabavki;

2.15. razvijaju veb stranicu i širom Kosova elektronski informacioni sistem kako bi se poboljšalo objavljivanje najava (obaveštenja) koja se traže ovim zakonom;

2.16. podržava KIJA i druge javne autoritete za za obuku i obrazovanje, radi kako bi za službenike nabavke i ostale stručnjake osigurao dostizanje i održavanje visokog nivoa stručne osposobljenosti za sprovođenje najboljih praksi o nabavkama i za primenu ovog zakona;

2.17. podržava razvoj elektronske nabavke, elektronske aukcije i komunikaciju unutar oblasti javne nabavke;

2.18. priprema i održava jedan spisak autoriteta za ugovaranje koji identifikuje sve pravne subjekte (entitete) predviđene ovim zakonom, međutim ukoliko RKJN propusti da uključi jedan subjekat (entitet) u toj listi, takav propust neće biti odlučujući za pitanje da li je taj subjekat autoritet za ugovaranje po ovom zakonu ili ne; i

2.19. pregovara i sarađuje sa drugim domaćim i inostranim organizacijama o pitanjima koje se odnose na javne nabavke.

2.20. razvija i sprovodi detaljna pravila u vezi sa prodajom imovine na raspolaganje Autoriteta za Ugovaranje

### **Član 88** **Kontrola i Nadzorne Funkcije RKJN-a**

1. RKJN takodje ima ovlašćenje i odgovornost da prati i izvrši nadzor nad sprovođenjem ovog zakona i pravila koja donosi RKJN na osnovu ovlašćenja ovog zakona.

2. Na kraju, RKJN izrađuje i upravlja sa jednom odgovarajućom metodologijom izveštavanja i mehanizmom koji je podržan elektronskim informacionim sistemom upravljanja koji omogućava (i) kontrolu sprovođenja ovog zakona; (ii) izradu rezultata i izveštaja o izvršavanju koji identifikuju snagu i slabosti sprovođenja ovog zakona i sistema nabavke; (iii) identikuju one oblasti koje treba unaprediti i razvijati, (iv) izradu

godišnjih izveštaja koji se traže po ovom zakonu, u kojima se uopšte izražava tačan pregled stanja nacionalnog sistema nabavki kao i specifična analiza o stepenu uskladenosti/ne-uskladenosti od ugovornih autoriteta, i (v) daju odgovarajuće predloge za izmenu primarnog i sekundarnog zakonodavstva o nabavkama.

### **Član 89** **Postavljenje (Imenovanje) Članova**

1. RKJN se sastoji od tri (3) člana. Članovi RKJN se biraju za mandat od pet (5) godina, i mogu se ponovo birati samo još jednom.

2. Predsednik i članovi RKJN-a predlažu se od strane Vlade i imenuju od Skupštine. Prilikom predloga pomenutih lica, Vlada treba da poštuje zahteve o ućlanjivanju, specificiranih u stavu 3 i 4 ovog zakona.

3. Nijedno lice neće biti nominovano, postavljeno ili služiti kao član RKJN-a ako je on/ona nepodesan/a za vršenje aktivnosti javne nabavke zbog razloga neke odredbe propisane u stavu 3 člana 65 ovog zakona. Vlada i Skupština treba da obezbede da nijedno takvo lice ne bude predloženo ili postavljeno kao član RKJN-a.

4. Vlada i Skupština će takodje obezbediti da svako lice koji je predloženo ili postavljeno za člana RKJN-a ispunjava sledeće kriterijume: (i) on/ona bude pravnik, ekonomista ili nosilac neke druge stručne univerzitetske diplome i da ima znatno iskustvo u nabavkama ili drugo relevantno iskustvo, ili (ii) on/ona ima univerzitetsku diplomu inženjera ili arhitekta i ima značajno iskustvo u izvršavanju projekata o radovima.

### **Član 90** **Organizacija i Glasanje u RKJN-u**

1. Predsednik će predstavljati, upravljati i organizovati rad RKJN-a.

2. Predsednik će imati pravo da odredi jednog člana za organizaciju i upravljanje sa poslovima RKJN-a za jednu posebnu oblast.

3. Predsednik sazvaće sednice RKJN-a kada on/ona smatra da su potrebne ili kada se to zatraži od ostala dva člana RKJN-a.

4. RKJN će uložiti svaki napor da donese odluke na sastanku koncenzusom. U slučaju da predsedavajući sastanka utvrdi da se koncenzus ne može postići, slučaj će biti stavljen na glasanje. Odluke će zahtevati podršku većine članova.

5. Predsednik će predsedavati sastanke RKJN. U izuzetnim slučajevima gde je neophodno za RKJN da se sastane u odsustvu predsednika, predsednik će ovlastiti jednog od ostalih članova RKJN da predsedava sednicom.

6. RKJN može uspostaviti, ako smatra da su neophodne, dodatna procesna pravila u cilju sprovođenja svojih aktivnosti. RKJN će na zahtev svakog lica obezbediti jedan primerak tih pravila.

#### **Član 91 Pravila o Izvršenju**

1. U vršenju svojih funkcija prema stavu 2 člana 87 ovog zakona, RKJN je odgovorna za izradu i proglašenje detaljnih pravila o izvršenju predviđene ovim zakonom. Ta pravila o izvršenju sastoje se od pravila, instrukcija, standardnih tenderskih obrazaca i ugovornih dokumenata i obrazaca koje autoritet za ugovaranje i, službenici za nabavke, preduzeća i lica treba da slede, koriste i/ili imaju u vidu pri izvršavanju ili učešću u aktivnostima nabavki koje se regulišu ovim zakonom.

2. RKJN takođe može da izradi i etički kod o nabavkama koji trebaju da uvažavaju svi javni zvaničnici, javni službenici i druga lica zaposlena kod ugovornog autoriteta. Taj etički kod minimalno sadrži jasan skup obaveznih pravila o izbegavanju sukoba interesa.

3. Da bi pomogao rad RKJN-a u formulisanje pravila o izvršenju ona ispituje što je više moguće mišljenja od onih koja su uključena u aktivnosti nabavke na Kosovu. Do kraja, poziva na pisane komentare i mišljenja direktora CAN-a, Direktora Trezora (Blagajne), službenike za nabavku ugovornog autoriteta (uključujući i operatere javnih usluga) i predstavnika organizacije koja predstavlja ekonomskog operatera.

4. U vezi sa odredbama stava 2 člana 57 ovog zakona o obezbedjenju tendera kao i stavu 5 član 63 ovog zakona o obezbedjenju o izvršenju, RKJN, nakon konsultacije sa Centralnim Bankarskim Autoritetom Kosova i Trezorom (Blagajnom), treba da uključi u pravila javne nabavke detaljne odredbe za zahteve koje treba da ispunjavaju finansijske institucije koje izdaju potvrđene čekove, akreditive i bankarske garancije, kako bi ovi instrumenti bili prihvatljivi kao obezbedjenje, pod uslovom da, međutim, ovi gorepomenuti zahtevi ne budu diskriminatorni i budu ograničeni jedino na zahteve koji se neposredno odnose na obezbedjenje finansijske stabilnosti i pouzdanost dotičnih izdavalaca (trasanata).

5. Ukoliko jedna osoba ili ugovoreni autoritet veruje da RKJN donela odluku ili radnju ili je donela pravilo javne nabavke ili je donela ili koristila sprovodljivu meru ili interpretaciju za koju nije ovlašćena ili u skladu sa jednim ili više odredba ovog zakona, osoba ili ugovoreni autoritet mogu suprotstaviti odluku, radnju, pravilo, meru ili interpretaciju putem urucivanja žalbe unadležnom sudu u skladu sa obicnim pravilima za sudsko razmatranje administrativnih odluka.

#### **Član 92 Poverljivost**

RKJN može da zaštiti od otkrića od javnosti ili neovlašćenih lica informaciju koja je pripremljena ili primljena od RKJN tokom vršenja njenog rada, ali do dozvoljene mere – oboje – i od ovog zakona i Zakona o Pristupu Zvaničnim Dokumentima. Bez obzira od gorepomenutog. Bez obzira na gorepomenuto, RKJN treba da omogući pristup i kopije o svim informacijama i podacima sa kojima raspolaže ili koje su pod njenom kontrolom, uključujući i poverljive poslovne informacije, za Generalnog Revzora TRN i/ili veća za razmatranje (reviziju) odmah nakon njihovih zahteva ili naloga. RKJN takođe treba da obezbeđuje pristup i kopije tim informacijama i podacima za jedan nadležan sud ako se takav pristup i kopije traže na osnovu naloga koji je izdao ovaj sud.

## **Član 93**

### **Uklanjanje i Suspenzija Članova**

1. Ako, u bilo koje vreme, Vlada ili Skupština smatraju da postoje osnove za uklanjanje bilo kojeg člana RKJN, mogu da upute stvar nadležnom sudu radi donošenja odluke, dostavljajući svoje valjane razloge i sve dokaze koje sud traži.
2. Nadležan sud će izdati nalog za uklanjanje ili suspenziju člana RKJN-a iz službe, ukoliko, nakon održavnja sveobuhvatne i poštene rasprave o predmetu, pomenuti sud odluči da odnosni član (i) ne ispunjava, ili neće ispuniti zahteve propisane u članu 89, (ii) da je počinio krivično ili nemoralno delo u toku vršenja svoje službene dužnosti, (iii) da je bio uključen u slučaju koji je opisan u stavu 1 člana 130 ovog zakona; ili (iv) namerno je prekršio ili je više puta nemarno otkrio informaciju koju je RKJN zakonito klasifikovala kao „poverljivu“.
3. Ukoliko se odluka suda specifikovana u stavu 2 ovog člana podvrgava daljem žalbenom postupku, sud će izdati jedan nalog za suspenziju člana do donošenja konačne odluke po ovom predmetu. Ukoliko se sudska odluka iz stava 2 člana ne podvrgava daljem žalbenom postupku, sud će izdati nalog za razrešenje člana.
4. Ako se jedan član RKJN-a podvrgava sudskom postupku u kojem se sumnja da je počinio krivično ili nemoralno delo u toku ili u vezi sa vršenjem svoje službene dužnosti ili je bio uključen u slučaju nezakonite radnje koja oštećuje RKJN-a, shodno stavu 1 člana 130 ovog zakona, sud može da izda nalog za suspenziju ovog člana, dok sud ne dobije priliku da vodi potpunu i poštnu raspravu u vezi sa ovim tvrdnjama i ne donese odluku o tome. Za vreme suspenzije, RKJN neće dozvoliti doticnom članu (i) da učestvuje u njenim aktivnostima, (ii) da diskutuje bilo koje pitanje ili njenu aktivnost sa jednim članom ili sa radnikom RKJN-a, (iii) da ima pristup i da koristi zgradu, opremu, podatke, informacije ili osoblje RKJN-a.
5. Član RKJN-a koji je suspendovan na osnovu ovog člana, nastaviće da prima platu sve dok se taj član ne otpusti ili dok se suspenzija ne ukine.

## **DEO VII**

### **CENTRALNA AGENCIJA NABAVKE**

#### **Član 94**

##### **Centralne Agencije Nabavke**

1. U skladu sa ovim zakonom biće osnovana pod Ministarstvom Finansija Centralna Agencija Nabavke (“CAN”). CAN će vršiti i obavljati funkcije i odgovornosti propisane ovim zakonom.
2. Svi aseti, uključujući sve arhive i prostorije koje koristi CAN i osoblje CAN se prenose na Centralnu Agenciju Nabavke.

#### **Član 95**

##### **Aktivnosti Nabavke CAN**

1. Zbog profesionalne ekspertize, ekonomičnosti, efikasnosti ili drugih legitimnih pitanja Ministar Finansije ima ovlašćenje da odredi CAN kao odgovoran autoritet za ugovaranje za vršenje te aktivnosti nabavke. U tom slučaju: (i) Ministar Finansije obaveštava dotičan autoritet za ugovaranje ili autoritete o takvoj odluci, koji više nemaju ovlašćenje da vrše dotičnu nabavku, i (ii) CAN, za potrebe ovog zakona, smatraće se kao “autoritet za ugovaranje”u toku aktivnosti nabavke. Ministar Finansije je dužan da pribavi odobrenje relevantnog nadzornog odbora ako je organ koji izdaje ugovor preduzeće u javnom vlasništvu.
2. Vlada po predlogu Ministarstva Finansije utvrđuje spisak svih roba ili artikala za opštu potrošnju čija će se nabavka izvršiti od CAN-a. Taj spisak se donosi u obliku administrativnog uputstva. Taj spisak i sve



njegove dopune objavljujuse u medijima i biće dostupni na veb sajtu RKJN-a kao što je utvrđeno u tački 2.11 stavu 2 Člana 87 ovog zakona.

3. Autoritet za ugovoranje izdaje nalog CAN-u za svu robu, radove ili usluge koje nabavlja CAN u skladu sa ovim zakonom i neće sprovesti aktivnost nabavke u tom pogledu.

4. Jedan autoritet za ugovoranje može da imenuje CAN da u njegovo ime izvrši aktivnosti nabavke. Autoritet za ugovoranje može takodje da traži od CAN-a da pomogne tom autoritetu za ugovoranje u vršenju svake aktivnosti nabavke koju je izvršio taj autoritet za ugovoranje.

### **Član 96** **Imenovanje, Uklanjanje i Suspenzija Direktora CAN-a**

1. CAN će biti pod upravom direktora imenovan na mandat od tri (3) godine.

2. Direktor CAN biće imenovan u skladu sa procedurama utvrđenim u Zakonu o Civilnim Službenicima za imenovanje visokih pozicija.

3. Direktor će imati položaj ekvivalentan Generalnom Sekretaru i podleže svim zakonskim odredbama koje regulišu civilne službenike na visokim položajima.

4. Nijedno lice ne može da bude predloženo, imenovano ili da služi kao Direktor CAN-a ako on/ona ne može da učestvovati u aktivnostima nabavke zbog jednih od razloga koji su utvrđeni u stavu 3 člana 65 ovog zakona.

5. Direktor treba da ispunjava jedan od sledećih kriterijuma: da je on/ona diplomirani pravnik, ekonomist ili da je stručnjak sa univerzitetskom diplomom i sa značajnim iskustvom u poslovima nabavke.

### **Član 97** **Poverljivost**

CAN može da zaštiti od otkrića od javnosti ili neovlašćenih lica informaciju koja je pripremljena ili primljena od CAN-a tokom vršenja njenog rada, ali do dozvoljene mere oboje i od ovog zakona i Zakona o Pristupu Zvaničnim Dokumentima. Bez obzira od gorepomenutog CAN treba da omogući pristup i kopije o svim informacijama i podacima sa kojima raspolaže ili koje su pod njenom kontrolom, uključujući i poverljive poslovne informacije za Glavnog Auditora, RKJN, TRN i/ili odmah nakon njihovih zahteva ili naloga. CAN takođe treba da obezbeđuje pristup i kopije tim informacijama i podacima za jedan nadležan sud ako se takav pristup i kopije traže na osnovu naloga koji je izdao ovaj sud.

## **DEO VIII** **TELO ZA RAZMATRANJE NABAVKI**

### **Član 98** **Telo za razmatranje nabavki**

1. TRN je nezavisni organ razmatranja i obavlja autoritet, nadležnosti, funkcije i odgovornosti definisanih ovim zakonom.

2. TRN je nezavisno administrativno telo za reviziju. TRN se sastoji od pet (5) članova Borda. Za administrativnu podršku TRN pomaže Sekretariat koji se predvodi od strane Rukovodioca Sekretarijata. Nijedno lice ili javni zvaničnik ne može da vrši ili da pokuša da vrši bilo koji politički ili nezakoniti pritisak na TRN ili njegovog radnika u vezi sa bilo kakvom odlukom. Uticaj neće se smatrati politički ili nezakonit ako se vrši otvoreno, u skladu sa propisima zakona i postupcima, i u dobroj nameri da se pošteno uanpredi žalba ili odbrana.

3. TRN je javni autoritet i jedna budžetska organizacija. TRN će biti predmet svih primeljivih odredaba svih drugih zakona i uredbi Kosova kao i ostali javni autoriteti ili budžetske organizacije.

### **Član 99 Funkcije i Ovlašćenja TRN-a**

1. TRN je odgovorno za sprovođenje postupaka za reviziju nabavki prema Delu IX ovog zakona i imaće ovlašćenja i odgovornosti opisane u tom Delu.

2. Po pismenom zahtevu autoriteta za ugovaranje u vezi podnošenja zahteva od strane ekonomskog operatera, ili lažnih informacija falsifikovanih dokumenata, TRN je dužno i ovlašćeno da razmatra i diskvalifikuje ekonomskog operatera od učešća u javnoj nabavci u periodu od godinu dana.

3. Sve odluke izdate od strane TRN-a biće razmatrani od strane Vrhovnog Suda u skladu sa zakonom o sudskom preispitivanju administrativnih odluka (pitanja).

### **Član 100 Izbor Članova TRN-a**

1. TRN se sastoji od pet (5) članova, svi članovi biće izabrani za jedan mandat od pet (5) godina i mogu biti ponovo postavljeni samo još jednom.

2. Članovi TRN koji su imenovani po predhodnim odobrenjem služice do isteka tog imenovanja, i mogu biti ponovo izabrani samo ukoliko su bili kvalifikovani za ponovno imenovanje u skladu sa zakonom na snazi u vreme njihovog imenovanja.

3. Po isteku početnog roka datog u stavu 2 ovog člana ovog zakona, svako ponovno biranje ili nov izbor je za jedan mandatni rok od pet (5) godina.

4. Svaki član TRN-a predlaže se od Vlade i imenuje od Skupštine na osnovu preporuke donete od strane nezavisnog izbornog tela koje je uspostavila Skupština. Nezavisno izborno telo sastoji se od trojice popisno naimenovanih sudija određenih od strane Kosovskog pravosudnog veća.

5. Svako lice koje je tako naimenovano mora da ima sledeće kvalifikacije i da ispunjava sledeće kriterijume:

5.1. da je stalni stanovnik Kosova;

5.2. ima visoki moralni integritet;

5.3. da ima diplomu pravnih nauka koja je važeća u skladu sa kosovskim zakonom;

5.4. da ispunjava uslove za naimenovanje na funkciju sudije;

5.5. da ima najmanje tri (3) godine stručnog radnog iskustva u oblasti prava;

5.6. sposobnost za nepristrasno, savesno, marljivo, odlučno i odgovorno vršenje dužnosti funkcije za čije su naimenovanje on ili ona bili razmatrani.

6. Skupština je dužna da, u roku od tri deset (30) dana, razmotri i naimenuje lica izabrana shodno stavu 4 ovog člana. Ona može da zatraži dodatna pojašnjenja od nezavisnog izbornog tela u vezi sa izabranim licima. U tom slučaju vremenska granica za naimenovanje od strane Skupštine može da bude pomerena za 10 (deset) dana od dana prijema dodatnih pojašnjenja. Ako Skupština ne izvrši naimenovanje u vremenskom roku navedenom u ovom članu, onda će ta izabrana lica da budu smatrana naimenovanim od strane Skupštine.

7. U slučaju da broj žalbe nabavke za koje panel za razmatranje treba da donese odluku prema Delu IX preterano opterećuje TRN i na taj način narušava sposobnost TRN da ispuni funkcije određene ovim zakonom blagovremeno i na efikasan način, Skupština na osnovu odluke donešene od nezavisnog izbornog tela osnovan od strane Skupštine, može, pismenim zahtevom Predsednika TRN-a, privremeno i ad hoc imenovati jedno ili više dodatnih lica da služe kao članovi veća za reviziju. Stav 6 ovog člana sprovodiće se na sličan način.

### **Član 101** **Suspenzija i Uklanjanje jednog Člana TRN-a**

Uklanjanje i suspenzija jednog člana TRN-a biće predmet istih propisa i postupaka navedeni u ovom zakona za članove RKJN.

### **Član 102** **Organizacija TRN-a**

1. Predsednik predstavlja, upravlja i organizuje rad TRN i odgovoran je za nadgledanje i svakodnevno rukovodjenje TRN-a.
2. U slučaju da predsednik nije sposoban ili odsustvuje zbog zdravstvenih razloga, njegove nadležnosti i funkcije vršiće lice koje se bira i ima podršku većine ostalih članova.
3. Predsednik ima ovlašćenje da odredi jednog člana da organizuje i upravlja sa radom TRN-a u određenoj oblasti rada.

## **DEO IX** **POSTUPAK ZA RAZMATRANJE (REVIZIJU) NABAVKE**

### **Glava 1** **Opšte Odredbe**

#### **Član 103** **Domašaj**

Odredbama ovog Dela propisuju se osnovna i proceduralna prava i sredstva koja su na raspolaganju zainteresovanim strankama kao što je taj izraz definisan u članu 4 ovog zakona.

#### **Član 104** **Osnovna Načela**

1. Postupak za razmatranje nabavki izvršiće se i realizovati na najekspeditivniji, fer i nediskriminirajući način, koji ima za cilj pravično i ekonomično rešenje dotičnog predmeta. Svaki postupak razmatranja nabavke će se sprovesti u skladu sa odredbama na snazi Dela IX.
2. Ni vodjenje bilo kakvog postupka razmatranja, niti pak nikakva odluka TRN-a, neće se doneti ili biti izvedena na način na koji se diskriminiše u korist ili na štetu bilo kojeg učesnika u postupku, niti pak bilo kojeg lica ili preduzeća.
3. Sve zainteresovane stranke imaju jednak pristup u procedurama razmatranja javnih nabavki i pravnim sredstvima definisanih u ovom delu.
4. Prilikom preduzimanja bilo kojih akcija ili mera koje su propisane u ovom IX Delu, TRN i dužna je (i) da deluje hitno koliko je to moguće, (ii) da deluje na način koji je proporcionalan sa navodnim kršenjima ili sa žalbenim pitanjem, i (iii) da uzme u obzir moguće posledice ovih postupaka i mera za sve interese koji su povredjeni, uključujući i javni interes.

## POGLAVLJE II

### Član 105 Ovlašćenja TRN-a

1. TRN može da odredi da žalbe će se razmatrati od jednog panela za razmatranje pod TRN koji je osnovan prema članu 106 ovog zakona.

2. TRN ima nadležnost, ovlašćenje, vlast i odgovornost u okviru uslova propisanih u ovom IX-om Delu, da:

2.1. razmatraju primljene žalbe od zainteresovanih stranaka u vezi navoda o eventualnim kršenjima ovog zakona;

2.2. istraži i odredi činjenice koje su prouzrokovale te žalbe;

2.3. izdaje nalog svakom licu, preduzeću ili javnom autoritetu zahtevajući od istih lica, preduzeća ili javnih autoriteta da podnesu, prenose, dostave i/ili omogući pristup podacima, informacijama, dokumentaciji, (izuzev povlašćenih pravnih saveta), i/ili drugim pitanjima pokretne i/ili nepokretne imovine za koju panel za razmatranje (reviziju) smatra, uz sprovođenje razumne diskrecije, da su bitne za sprovođenje istrage ili postupaka za razmatranje (reviziju) javne nabavke;

2.4. izdaje nalog svakom licu da se pojavi u postupku razmatranja javne nabavke i podnosi svedočenje u vezi sa svakim pitanjem za koju panel za razmatranje (reviziju) smatra, uz sprovođenje razumne diskrecije, da su bitne za predmet u ovom postupku;

2.5. preduzme bilo koje druge potrebne i pogodne mere, radi verifikacije argumenata ili pretenzije od stranaka;

2.6. ako dotični ugovor nije zakonito potpisan od obe strane, i do sada dozvoljeno ovim zakonom, izdaje nalog za odstranjivanje ili suspenziju dodele javnog ugovora ili rezultata konkursa za nacрте;

2.7. izdaje nalog autoritetu za ugovaranje, do sada dozvoljeno ovim zakonom, sa zahtevom da taj organ suspenduje ili završi vođenje aktivnosti javne nabavke ili primenu odluke tog autoriteta u vezi sa tim ili u toku te aktivnosti;

2.8. izdaje nalog autoritetu za ugovaranje, do sada dozvoljeno ovim zakonom, sa zahtevom da taj autoritet poništi ili opozove odluku tog autoriteta u vezi sa tim ili u toku te aktivnosti javne nabavke, uključujući nezakonite uslove i specifične dosijea tendera;

2.9. izdaje nalog autoritetu za ugovaranje sa zahtevom da taj autoritet nadoknadi štetu podnosiocu žalbe;

2.10. izdaje nalog autoritetu za ugovaranje sa zahtevom da isti ispravi počinjene povrede i/ili spreči dalju štetu podnosiocu žalbe i/ili nekoj drugoj zainteresovanoj stranci;

2.11. izdaje nalog autoritetu za ugovaranje sa zahtevom da isti odstrani diskriminatorne tehničke, privredne, finansijske ili selektivne specifikacije, zahteve ili kriterijume koje sadrži svaka notifikacija (obaveštenje), poziv, dosije tendera, ili ostala dokumenta ugovora u vezi sa aktivnost javne nabavke; i

2.12. izdaje nalog obavezujući zvaničnike za primenu zakona da pomažu TRN prilikom izvršenja jednog naloga TRN-a.

2.13. donosi naredbu za poništenje i obezvređivanje potpisanog ugovora u slučaju da je isti sklopljen suprotno od publikovanih zahteva u članu 42 ili ako je ugovor sklopljen pre isteka roka navedenog u podstavu 4.1. stava 4. člana 26 ovog zakona; i

2.14. kažnjava svaki ugovarajući autoritet nakon donošenja naredbe prema podstavu 2.13. ovog stava koji nastavlja da poštuje ili sprovodi ugovor o kojem je donošena naredba; i

2.15. druge nadležnosti određene ovim zakonom ili relevantnim zakonima.

#### **Član 106**

#### **Osnivanje i Sastav Panela za Razmatranje (Reviziju)**

ORN organizuje svoj rad za jedan broj panela razmatranja. U zavisnosti od vrednosti ili veličine predloženog ugovora ili na osnovu poteškoća i značaja pokrenutog pitanja u ovom slučaju, ORN je odgovorno za donošenje unutrašnjih pravila u vezi imenovanja članova panela za razmatranje, koje potpisuje Predsednik ORN. Panel za razmatranje je sastavljen od jednog, tri ili pet članova.

#### **Član 107**

#### **Pravilnik postupaka TRN-a**

1. TRN donosi pravilnik o radu za sprovođenje postupka za razmatranje (reviziju). Gorepomenuti pravilnik treba da bude u skladu sa ovim zakonom, posebno sa odredbama ovog IX-og Dela. Ova pravila treba da uspostave procedure kako bi obezbedile: pravo stranaka da budu saslušani, uključujući i pravo na pismene podneske; (i) pravo stranaka da budu saslušane, uključujući i pravo na pismene podneske; (ii) pravo stranaka da budu informisane o argumentima i navodima drugih stranaka i da odgovore na takve argumente i tvrdnje; (iii) pravo stranaka da imaju pravnog zastupnika; (iv) pravo stranke da podnese dokaze i argumente u raspravi pred TRN, uključujući dokaze i unakrsno ispitivanje svedoka; (v) pravo stranaka da zahtevaju imenovanje tehničkog svedoka; Predsednik biće odgovoran za organizaciju i rukovođenje i izradu ovog pravilnika. TRN objaviće pravilnik o radu u njegovom informativnom veb sajtu i obezbediće svakom licu kopiju tog pravilnika na njegov zahtev

#### **Član 108**

#### **Poverljivost**

1. TRN može da zaštiti od otkrića od javnosti ili neovlašćenih lica informaciju koja je pripremljena ili primljena od TRN tokom vršenja njenog rada, ali do dozvoljene mere – oboje – i od ovog zakona i Zakona o Pristupu Zvaničnim Dokumentima. Bez obzira na gorepomenuto, TRN treba da omogući pristup i kopije o svim informacijama i podacima sa kojima raspolaže ili koje su pod njenom kontrolom, uključujući i poverljive poslovne informacije, za Glavnog Auditora, ili jednog nadležnog suda ako takav pristup i kopije se traže na osnovu jednog naloga koji je doneo Glavni Auditor ili ovaj sud.

### **POGLAVLJE III**

### **POKRETANJE I SPROVODJENJE POSTUPKA ZA RAZMATRANJE (REVIZIJU)**

#### **Član 109**

#### **Rokovi za Podnošenje Žalbe**

1. Žalbu može podneti bilo koja zainteresovana strana u bilo kojoj fazi aktivnosti ili postupka javne nabavke i u vezi sa bilo kojom aktivnošću ili propustom autoriteta za ugovaranje za kojeg se pretpostavlja da je prekršio ovaj zakon.

2. Ako je predmetni ugovor dodeljen ili je doneta odluka o konkursu za nacрте, ili aktivnost nabavke je prekinuta, žalba se može uložiti samo u roku od deset (10) dana posle prijema najave dotičnog ugovora ili najave o rezultatu konkursa za nacрте koja se poslaća podnosiocu žalbe. U slučaju tendera prema članu 36 ovog zakona vremenski rok je od dana dodele ugovora. Ukoliko aktivnost nabavke je formalno

otkazana ili je inače okončana pre dodele ugovora ili izbora pobjednika, vremenski rok traje od dana kada aktivnost nabavke je formirano otkazana putem obavještenja o otkazivanju ili datuma kada aktivnost je okončana.

### **Član 110 Autoritet za sledenje žalbi**

U slučaju povlačenja podnešenih žalbi u skladu sa IX-im Delom ovog zakona, TRN ima ovlašćenje da nastavi u svoje ime razmatranje navoda (na direktan ili indirektan način) predstavljenim u takvoj žalbi.

### **Član 111 Arhivisanje i Suštinski Sadržaj Žalbe**

1. Svaka zainteresovana strana može da podnese žalbu TRN-u međutim, TRN preduzeće mere samo ako ta žalba sadrži:

- 1.1. ime, adresu i kontakt-informacije podnosioca žalbe;
- 1.2. ime dotičnog autoriteta za ugovaranje;
- 1.3. razumni specifični opis dotičnih aktivnosti javne nabavke;
- 1.4. prilogu kopiju najave o dodeli dotičnog o ugovora ili najavu o rezultatima konkursa za nacrt, ako je tako nešto doneto ili objavljeno.
- 1.5. pretpostavke da se žalilac kvalifikuje kao "zainteresovana strana", kao što je propisano u članu 4 ovog zakona;
- 1.6. opise činjeničnih okolnosti koje predstavljaju ili za koje se pretpostavlja da su prouzrokovale povredu ovog zakona;
- 1.7. navedenu odredbu ili odredbe ovog zakona za koju se pretpostavlja da je prekršena; i
- 1.8. opisuje navodne povrede koje je prouzrokovala ili pak pretpostavlja da prouzrokuje materijalnu štetu podnosiocu žalbe u slučajevima kada podnositelj žalbe uključuje zahtev za naknadu štete.

2. Žalilac će dostaviti original takve žalbe TRN-u i istovremeno poslaće, istim sredstvima ili putem redovne pošte, kopiju iste autoritetu za ugovaranje.

3. TRN će po prijemu žalbe, istu odmah razmatrati, kako bi utvrdila da ista ispunjava sve zahteve iz stava 1 ovog člana. TRN treba da završi reviziju žalbe u roku od jednog (1) dana posle njenog prijema.

4. Ako TRN zaključi da žalba ne ispunjava uslove propisane u stavu 1 ovog člana, TRN će, najbržim mogućim sredstvima, pismenim putem obavestiti podnosioca žalbe o prirodi tih nedostataka. Ako je rok za podnošenje žalbe istekao ili će isteći za manje od četiri (4) dana, žalilac će imati četiri (4) dana da po prijemu te notifikacije ispravi nedostatke i da ponovo podnese žalbu. Ako rok za žalbu nije istekao i ne isteći za manje od dva (2) dana, žalilac može ponovo da podnese žalbu u svako doba do isteka roka.

5. Ako TRN zaključi da je žalba uložena na vreme i da ispunjava sve uslove iz stava 1 ovog člana i TRN će odmah (i) imenovati stručnjaka za razmatranje (reviziju), u skladu sa članom 113 ovog zakona, i (ii) osnovati jedan panel za razmatranje (reviziju) tobožnjih navoda.

## **Član 112 Dejstvo obustave žalbe**

1. Osim ako doticni panel razmatranja donosi drugu pismenu odluku i dok ne donosi tu odluku, dostava jedne žalbe obavezuje autoriteta ugovaranja da automatski obustavi sprovođenje aktivnosti nabavke na koje se odnosi doticna žalba.

2. Nezavisno od stava 1. ovog člana, ako se zahteva od autoriteta ugovaranja, predsednik TRN-a može doneti naredbu za ukidanje obaveze automatskog obustavljanja aktivnosti javnih nabavki u slučaju da ako uzme u obzir negativne posledice koje može stvoriti obustava u svim interesima koje se mogu oštetiti uključujući javni interes i interes žalioaca, predsednik proceni da negativne posledice koje može imati obustava prevaziđu moguću korist. Pre nego preduzme bilo kakvu aktivnost u vezi zahteva autoriteta ugovaranja, žalioču se daje mogućnost da dostavlja pismene dokaze predsedniku TRN-a u vezi toga zašto se obustava ne treba ukinuti. Predsednik mora informisati žalioča i doticnog autoriteta, u pismenoj formi o svojoj odluci.

3. Odluka o ukidanju obaveze obustave aktivnosti nabavke ne prejudicira i ne utiče negativno na žalbu ili na žalioča.

## **Član 113 Inicijalno razmatranje od strane eksperta za razmatranje**

1. TRN odmah će odrediti ekspertu za razmatranje zadatak razmatranja vršenja dotične aktivnosti nabavke i da proceni valjanost svih navoda u žalbi.

2. TRN mora da zaposli dovoljan broj eksperta za razmatranje. Eksperti za razmatranje mora da budu nepristrasni i sa visokim nivoom znanja u vezi sa sprovođenjem aktivnosti nabavke i ovog zakona.

## **Član 114 Odgovornosti Eksperta za Razmatranje i Autoriteta za Ugovaranje**

1. Ekspert za razmatranje (reviziju) će, u roku od deset (10) dana, odmah posle njegovog/nog imenovanja, (i) razmatrati dokumentaciju javne nabavke autoriteta za ugovaranje i odgovarajuće podatke, (ii) intervjuisati, ako on/ona smatra celishodnim, bilo koje službeno lice, službenike ili savetnike autoriteta za ugovaranje ili žalioča, i (iii) obezbediće panelu za razmatranje (reviziju), žalioču i rukovodiocu autoriteta za ugovaranje pismenu procenu o aktivnostima javnoj nabavci i valjanost svih navoda sadržanih u žalbi.

2. Ekspert će preporučiti korektivne mere neophodne da se preduzmu od strane autoriteta za ugovaranje koje mogu obuhvatiti, po potrebi i zavisno od okolnosti: (i) otkazivanje aktivnosti nabavke, dodelu ugovora ili rezultata konkursa za nacрте (ii) produženje vremenskog roka (iii) promenu ili otkazivanje odluke autoriteta za ugovaranje i/ili (iv) preduzimanje bilo koje druge radnje potrebne da se ispravi povreda od autoriteta za ugovaranje.

## **Član 115 Odluka autoriteta za ugovaranje**

1. Autoritet za ugovaranje u roku od četiri (4) dana nakon prijema procene eksperta za razmatranje (reviziju) kao što je određeno u stavu 1 člana 114 ovog zakona, dostaviće ekspertu za razmatranje (reviziju), panelu za razmatranje (reviziju) i podnosiocu žalbe pismenu odluku autoriteta za ugovaranje u vezi sa navodima iznetim u žalbi.

2. Pismena odluka koja se zahteva na osnovu stava 1 ovog člana treba da izvrši detaljnu procenu autoriteta za ugovaranje o valjanosti svakog navoda u žalbi. Ako odluka daje procenu o jednom navodu koja se razlikuje od procene koja je data od od eksperta za razmatranje (reviziju), autoritet ugovaranja treba da uključi u svojoj preliminarnoj odluci pismenu izjavu u kojoj objašnjava razloge ovih razlika. Ako

odluka odbacuje jedan navod ili njegovu valjanost, autoritet za ugovaranje treba da uključi još jednu izjavu u kojoj se objašnjavaju razlozi za takvo odbacivanje.

3. Ako, u svojoj odluci, autoritet za ugovaranje zaključi da bilo koji ili svinavodi su valjani, on će u roku od pet (5) dana, ili roka dozvoljenog od eksperta, preduzeti bilo koju korektivnu akciju predložena od strane eksperta za ispravljanje aktivnosti javne nabavke u skladu sa ovim zakonom i da odstrani, koliko je to moguće, svaku štetu ili nagoveštaj na štetu žalioca ili drugih ekonomskih operatera.

4. Autoritet za ugovaranje mora odmah da izvesti panel za razmatranje (reviziju), žalioca i druge dotične ekonomske operatere o preduzetim korektivnim merama.

5. Ako, u određenom vremenskom roku, specifikovanom u stavu 1 ovog člana, autoritet za ugovaranje ne donosi odluku kojom odbija navode ili odbije valjanost jednog navoda, ili ako uopšte ne proceni valjanost jednog navoda, žalba će se referisati panelu za razmatranje.

6. Ako autoritet za ugovaranje donosi jedno odluku u kojoj je zaključio da jedan navod u žalbi je valjan, ali on nije preduzeo odgovarajuće korektivne mere u vremenskom roku specifikovanom u stavu 4 ovog člana, žalioac može u roku od tri (3) dana posle isteka vremenskog roka, da dostavi jedno pismeno obaveštenje panelu za razmatranje (reviziju) i autoritetu za ugovaranje, u vezi sa neuspehom autoriteta za ugovaranje i da zatraži od panela za razmatranje (reviziju) da razmatra slučaj i da donosi nalog za autoritet za ugovaranje na osnovu člana 105.2.10 ovog zakona.

7. Ako autoritet za ugovaranje, na vreme primi pismeno obaveštenje od žalioca na osnovu stava 6 ovog člana, autoritet za ugovaranje u roku od tri (3) dana posle prijema pomenutog obaveštenja dostaviće panelu za razmatranje (reviziju) celokupnu dokumentaciju i sve podatke u vezi sa dotičnom aktivnošću javne nabavke.

## **POGLAVLJE IV Postupci pred TRN**

### **Član 116 Postupci donošenja odluke**

1. Pitanja koje je žalioac identifikovao u obaveštenju dostavljenom u skladu sa stavom 5 i 6 Člana 115 ovog zakona biće razmatrana i odlučena od strane TRN.

2. Postupci će se voditi u skladu sa odredbama ovog IX-og Dela i pravilniku o radu saglasno članu 107 ovog zakona.

3. Pre donošenja konačne odluke povodom jednog slučaja, TRN može da zatraži od autoriteta za ugovaranje i/ili žalioca da obezbedi informacije i/ili dodatna objašnjenja. TRN ima pravo da zatraži od bilo kojeg lica, preduzeća ili javnog autoriteta da dostavi materijal ili evidenciju za koju on smatra da je relevantna za slučaj. Slično, TRN ima pravo da zatraži od bilo kojeg lica, preduzeća ili javnog autoriteta da obezbedi dokaze za koje on smatra da su relevantni za ovaj slučaj.

4. Zahtevom žalioca ili autoriteta za ugovaranje TRN može da dozvoli mogućnost da se predstave dodatne informacije i/ili objašnjenja. Stav 3 ovog člana važi na sličan način.

5. Ako, bilo koja stranka u postupku propusti ili odbije da u potpunosti učestvuje u postupcima ili koja se slaže sa zahtevima ovog IX-og Dela, pravilnika oradu saglasno članu 107 ovog zakona, ili jednog naloga donetog od strane TRN-a, panel za razmatranje donosi odluku na osnovu raspoloživih dokaza i na osnovu dokaza koji su stranke podneli u toku postupka. TRN je ovlašćen da uputi dotično odbijanje ili neuspeh, koje mu je više pogodno za odlučivanje: (i) odlučujući o bilo kojem pravnom pitanju i/ili činjeničnom stanju u korist suprotne strane, i/ili (ii) odlučujući o bilo kojem navodu u korist suprotne strane.



## **Član 117**

### **Zadnji Rok za Donošenje Odluke**

1. TRN doneće svoju konačnu pismenu odluku, zajedno sa pismenom izjavom o osnovama za takvu odluku, i bilo kakav nalog koji je potreban za izvršenje te odluke, ne kasnije od petnaest (15) dana posle isteka vremenskog roka specificovanog u stavu 7 člana 115 ovog zakona, ili nakon predaje dodatnih informacija i/ili objašnjenja ili saslušanja prema stavu 3 ili 4 Člana 116 ovog zakona. Kada su u slučaju uključena posebna kompleksna pitanja ili činjenice, TRN može da označi predmet kao vrlo kompleksan predmet i može produžiti krajnji rok ali ne više od dvadeset (20) dana za donošenje takve odluke, izjave o razlozima i nalog.
2. Odluka TRN-a objaviće se na veb stranici TRN-a u roku od 5 dana na originalnom jeziku odluke i u roku od 15 dana na drugim jezicima, kao i na engleskom jeziku u svim slučajevima ugovora velike vrednosti.

## **Clan 118**

### **Obezbedjenje (jemstvo), novcane kazne i tete**

1. Svi podnosioci žalbe su dužni da plate naknadu za žalbu TRN-u u iznosu od petsto (500) evra, zajedno sa podnošenjem žalbe. Plaćanje ce biti gotovinom ili u ekvivalentom gotovine u otvorenom žiro racunu od TRN-a u skladu sa finansijskim pravilima.
2. TRN neće primiti žalbu ukoliko se ne plati taksa.
3. Naknada može biti nadoknadjena žaliocu kada god TRN odobri žalbu kao osnovanu.
4. Ako panel za razmatranje utvrdi da su svi navodi žalioca neosnovani, TRN može doneti jedan nalog kojim će obavezati žalioca da plati dodatnu kaznu u iznosu od pet hiljada (5.000) Eura. U tim slučajevima žalioc je nepodesan da na bilo koji način učestvuje u aktivnostima javne nabavke koje se pokrivaju ovim zakonom sve dok (i) se pomenuta kazna ne plati u celosti ili (ii) nadležni sud ne poništi odluku TRN-a o pomenutoj kazni. Ako TRN odredi kaznu na osnovu stava 4. ovog člana on će izdati jedan nalog za žalioca koji (i) zahteva od žalioca da plati pomenutu kaznu, (ii) referiše se stavu 4 ovog člana i (iii) obaveštava žalioca da sve dok ne plati kaznu u celosti ili dok jedan nadležan sud preinači odluku, žalioc će se smatrati nepodesnim da na bilo koji način učestvuje u aktivnostima nabavke koje se pokrivaju ovim zakonom.
5. Ako se jedan od navoda žalioca smatra valjanim, panel za razmatranje može (i) da imenuje jednog člana, na osnovu primenljivih normativnih akata, da izračuna štetu koja je pričinjena žaliocu, ako ona postoji, kao posledica prkršaja koje počinio autoritet za ugovaranje i (ii) i narediće autoritetu za ugovaranje da plati svu štetu koju je pretrpeo žalioc.
6. TRN osnovaće u skladu sa Finansijskim Pravilima jedan poseban žiroračun u jednoj licenciranoj komercionalnoj banci na Kosovu u cilju prijema i držanja (i) prispelih fondova u obliku obezbedjenja ili u obliku bonda, akreditiva ili bankarske garancije koji su položeni radi obezbedjenja u smislu stava 1. ovog člana i (ii) fondovi prispeli od neke kazne koja je izrečena u smislu stava 4 ovog člana. TRN će odmah deponovati i držati ove fondove u ovom žiroračunu. TRN neće vratiti, transferisati ili koristiti na bilo koji način ove fondove, izuzev na način kako je propisano u stavu 7. ovog člana.
7. TRN može ostaviti ove fondove deponovane u pomenutom žiroračunu u stavu 6. ovog člana sve dok (i) se njihovovraćanje ne traži na osnovu stava 3. ovog člana ili (ii) žalioc je iskoristio sva prava da pobije odluku panela za razmatranje, ali bez uspeha, odluka koja je doneta na osnovu stava 4. ovog člana. Nakon što je žalioc, bez uspeha, iskoristio sva prava da pobije ovu odluku i nijedan nadležan sud nije doneo jedan nalog kojim upućuje TRN da drugačije raspoređuje fondove, TRN će tretirati ove fondove, ako je to pogodno novčanu kaznu ili kaznu I transferisaće pomenute fondove u Konsolidovani Fond Kosova u skladu sa odgovarajućim odredbama primenljivih normativnih akata o pitanjima budžeta i njegovim izdvajanjima.

8. Ako autoritet ugovaranja je budžetska organizacija ili deo iste, i da autoritet ugovaranja ne sprovodi konacno rešenje donošeno od TRN-a i koje zahteva da ugovarajuci autoritet isplati žalioocu kompenzaciju odštete, žaliooc može da postupa na osnovu clana 40 ovog zakona. Zakona o menadžiranju javnim finansijama i odgovornostima kako bi obezbedio isplatu.

### **Član 119 Postupak pred Sudovima**

1. Ako žaliooc smatra, da je konačna odluka, ili zaključak panela za razmatranje ili TRN-a, u suprotnosti sa činjenicama ili ovim zakonom, žaliooc može zatražiti od nadležnog suda da preispita ovu odluku. Zahtev Vrhovnom Sudu se dostavlja u roku od trideset (30) dana do dana objave odluke TRN-a u skladu sa stavom 2. člana 117 ovog zakona.

2. Ako sud, nakon obavljenog preispitivanja, konstatuje da zahtev koji je podnosilac žalbe izneo u prethodnoj žalbi podnetoj TRN-u je bio pravnovaljan, sud će izdati nalog TRN-u da vrati podnosiocu žalbe i svaku novčanu kaznu koja mu je izrečena prema članu 118 ovog zakona.

3. Ako nakon gore navedene rasprave, sud konstatuje navode, učinjene od podnosioca žalbe u svojoj ranijoj žalbi, dostavljenju ORN da je podnesena na važeći način, sud izdaje nalog (i) stavlja van snage ili izmenu bilo kojeg naloga ili odluke donete od ORN, i/ili (ii) ako podnosioci žalbe može da dokaže da je on oštećen od postupka ili ne postupanja ugovornog autoriteta, u tom slučaju sud, takođe može da zahteva od ugovornog autoriteta da podnosiocu žalbe izvrši isplatu adekvatne naknade.

## **POGLAVLJE V IZVEŠTAVANJE**

### **Član 120 Podnošenje Izveštaja Skupštini**

TRN će o svom radu jednom godišnje podneti izveštaj Skupštini o funkcionisanju postupka za razmatranje javne nabavke osnovanog na osnovu ovog IX–og Dela.

### **Član 121 Otpremanje Informacija**

1. Za svaku kalendarsku godinu, TRN će obezbediti za Skupštinu, ne kasnije do kraja Februara sledeće kalendarske godine, sledeće informaciju i podatke po individualnim proceduralnim vrstama i predmetima dotične aktivnosti javne nabavke

1.1. ukupan broj primljenih žalbi;

1.2. broj odbijenih žalbi zbog nepoštovanja vremenskih rokova ili zbog nepotpunosti u smislu člana 109 ili člana 111 ili zbog propusta da se položi obezbedjenje u smislu člana 118 ovog zakona;

1.3. broj žalbi za koje je zaključeno da ne sadrže valjane navode;

1.4. broj aktivnosti javne nabavke koje su poništene kao rezultat jedne žalbe;

1.5. detaljne informacije za svaki slučaj kada autoritet za ugovaranje nije ispoštovao jedan nalog TRN-a; i

1.6. broj postupaka za razmatranje koje su rezultirale u jednoj konstataciji da je jedna aktivnost javne nabavke bila valjano vodjena i da je dodela ili odluka valjano doneta.

2. Vlada, u dogovoru sa TRN-om i na osnovu informacija opisanih u gorepomenutom stavu 1. ovog člana, pripremiće predlog mera koje imaju za cilj smanjivanje ili eliminisanje određenih ponovljenih prekršaja, uključujući i pripremu predloga amandmana za ovaj zakon.

## **DEO X POSEBNE PROCEDURE JAVNIH NABAVKI ZA DIPLOMATSKO - KONZULARNE MISIJE KOSOVA**

### **Član 122 Odgovornost za nabavke u diplomatskim i konzularnim misijama**

1. Potpisivanje ugovora minimalnih vrednosti i mali vrednosti, u aktivitetima nabavke za diplomatske konzularne misije, vrši se od šefa diplomatske ili konzularne misije ili lica koje on ovlasti.
2. Potpisivanje ugovora srednjih i velikih vrednosti u aktivnostima nabavki koje se ovlaste vrše se od šefa misije ili njegovog ovlašćenog, potpišu se od šefa misije.
3. Šef diplomatsko - konzularne misije je odgovoran za potrošnju budžeta u sklopu svoje misije.
4. Član 26. stav 1, 2, 3 i 4 ovog zakona neće se primeniti u diplomatsko konzularnim misijama.

### **Član 123 Ugovori srednje i veće vrednosti**

Aktivnosti javne nabavke srednjih i velikih vrednosti za diplomatske i konzularne misije odvija se od strane Ministarstva inostranih poslova u skladu sa postupcima utvrđenim u LPP izuzev aktivnosti javne nabavke koja se prenose na diplomatske/ konzularne misije.

### **Član 124 Odobrenje**

1. Aktivnosti javne nabavke za srednje i velike vrednosti za kupovinu vozila, zdravstveno osiguranje, renoviranje i adaptacija prostora objekata misija, za obezbeđenje objekata misija odvijaju se u diplomatskim/konzularnim misijama nakon odobrenja od strane Ministra Ministarstva Inostranih Poslova.
2. U državama koje prihvataju misije gde formulari dosijea tendera se ne sprovode, formulari će se smatrati neobavezni. U tom slučaju dozvoljeno je upotreba standardnih forma ekonomskih operatera u toj državi.

### **Član 125 Primena dogovorene procedure**

1. Diplomatske / konzularne misije mogu da primene dogovorene procedure bez prethodnog objavljivanja obaveštenja o ugovoru za odvijanje aktivnosti javne nabavke koje imaju za cilj ustupanje ugovora za kupovinu vozila za misije, zdravstveno osiguranje, renoviranja i adaptacije objekata misije i obezbeđenje objekata misije.
2. Šef diplomatske/konzularne misije unapred treba da podnese pismeni zahtev GAS uz obrazloženje potrebe za kupovinu vozila. Nakon usvajanja zahteva osniva se Komisija u MIP-u od strane GAS i ova komisija vrši procenu pristupačnih maraka vozila i odlučuje o vrsti i o specifičnosti vozila koja treba da se kupe diplomatskim – konzularnim misijama. Nakon donošenja odluke od komisije MIP-a, šef diplomatske misije će osnovati komisiju, u okviru misije, da sprovede direktne pregovore za kupovinu vozila sa predstavnicima vozila marke ili njihovih predstavništva na osnovu principa transparentnosti, nediskriminacije i najbolje vrednosti za novac. Šef diplomatske/konzularne misije će biti odgovoran za zaključivanje ugovora i prijem vozila

3. Za procedure za kupovinu ili zakup prostora za diplomatsko/konzularne predstavništva Republike Kosovo, Vlada Kosova, u skladu sa predlogom Ministarstva Inostranih Poslova i Ministarstva Finansija objavlja sekundarno zakonodavstvo.

### **Član 126** **Primena procedure kvotizacije cena**

1. Za vođenje aktivnosti javne nabavke za diplomatske/konzularne misije koja ne premašuju vrednost od hiljadu (1000) evra isključuju javne nabavke utvrđenim članom 37 ovog zakona.

2. Diplomatske i konzularna predstavništva vode postupke kvotizaciju cena za nabavku i usluge za svoje potrebe.

3. RKJN utvrđuje posebnu proceduru za kvotizaciju cena za diplomatske konzularne misije i izrađuje sekundarno zakonodavstvo za ovu proceduru u roku od trideset (30) dana nakon stupanja na smagu ovog zakona.

4. U slučajevima kada formulari za kvotizaciju cena usvojeni od strane KRPP-a se ne primenjuju, u cilju ostvarivanja procedudra ovi formulari se isključuju i dobijene ponude od strane ponuđača su ravnopravni.

5. Ministarstvo inostranih poslova vrši nadzor na izvršavanje i okončavanje ovih procedudra.

### **Član 127** **Neprimenjivanje članova 57. i 63.**

Članovi 57 i 63 ovog zakona ne primenjuju se u diplomatskim/konzularnim misijama.

### **Član 128** **Konsultacije između RKJN i MIP**

Sva pitanja koja se odnose na procedure javne nabavke za diplomatske misije koje nisu regulisane ovim zakonom, regulišu se podzakonskim aktima RKJN-a uz konsultaciju sa Ministarstvom Inostranih Poslova.

## **DEO XI**

### **Član 129** **Elektronska nabavka**

1. Vlada će biti ovlašćena da donosi pravila koja se odnose na korišćenje elektronskih metoda nabavke od strane autoriteta za ugovaranje.

2. Metode elektronskih nabavki mogu obuhvatiti dinamički sistem kupovine i elektronske aukcije.

3. Vlada u koordinaciji sa RKJN je ovlašćena da donosi pravila u vezi uređaja za elektronski prenos i prijem tendera i sa uređajima za elektronski prijem zahteva za učešće. Ova pravila moraju da obuhvate napredni elektronski potpis, u skladu sa međunarodnim standardima;

4. Korišćenje elektronskih nabavki nije obavezno. Autoriteti za ugovaranje odlučuju da li žele da koriste takve metode.

**DEO XII**  
**PRAVNA SREDSTVA, KAZNENE I KONAČNE ODRFEDBE**

**POGLAVLJE I**  
**Prekršaji i Kazne**

**Član 130**  
**Nezakonit uticaj**

1. Bez predrasuda i prema relevantnom krivičnom zakonom i drugim važećim zakonoma, predstavljaće kršenje ovog zakona, koje je kažnjivo i sprovodljivo na osnovu zakona na snazi za bilo koje lice:

1.1. koje osigura, nudi, zahteva, prima ili pokazuje spremnost za osiguranje, ponudu, potražnju ili prijem nečeg vrednog (uključujući bez ograničenja novca, radne ponude, materijalnu ili nematerijalnu korist povlasticu ili uslugu) za neposrednu i posrednu korist ili obogaćivanje sadašnjeg ili bivšeg radnika, sadašnjeg ili bivšeg zvaničnika pojedine ugovorne vlasti ili pojedinog lica ili preduzeća koje ima veze ili saraduje sa sadašnjem radnikom, bivšom radnikom, sadašnjim zvaničnikom ili bivšim zvaničnikom u celini ili delimično sa ciljem da utiče ili pokušava da utiče na odluku ili mere koje oštećuju ili su povezane sa iniciranjem, sprovođenjem ili rezultatima aktivnosti nabavke ili razmatranje;

1.2. preduzima mere ili pokazuje spremnost za preduzimanja mera u cilju zastrašivanja, prinude, oštećenja ili prouzrokovanja štete (fizičke, finansijske ili druge štete) pojedinog lica ili preduzeća u celosti ili delimično sa ciljem da utiče, pokušava da utiče ili da se osveti za jednu odluku ili radnju u vezi sa iniciranjem, sprovođenjem ili rezultatom aktivnosti nabavke ili razmatranje;

1.3. zahteva ili stupa u bilo koji sporazum, aranžman ili dogovor sa bilo kojim licem ili drugim preduzećem, ako dogovor, sporazum ili aranžman ima za cilj da utiče ili sprečava, ograničava ili ometa konkurenciju za bilo koji javni ugovor; ili

1.4. olakšava ili ohrabruje bilo koje lice ili preduzeće da se bavi radnjama koje su navedene u tačkama "1.1." "1.2." ili "1.3" gore.

2. Podstav 1.3 stava 1. ovog člana neće se primeniti u toku pregovaranja ili izvršavanja pismenih formalnih sporazuma grupe ekonomskih operatora, ako takav sporazum je u vezi sa osnivanjem grupe i tako da pripremi tender.

3. Svaki civilni službenik ili radnik odnosno zvaničnik autoriteta za ugovaranje koji na bilo koji način stiče saznanje o delu opisanim u stavu 1 ovog člana ili neki slučaj za koji se očekuje da uključuje takvo delo, odmah treba da obavesti o tome Ministarstvo Unutrašnjih Poslova.

4. Nakon što dobije saznanja o takvom prekršaju ili događaju, Ministarstvo unutrašnjih poslova dužno je da odmah sprovede preliminarnu istragu te stvari i ako ima dovoljno osnova za zaključak da je takav prekršaj mogao da se dogodi, onda Ministarstvo formalno prosleđuje slučaj nadležnom organu za sprovođenje zakona radi vršenja dalje istrage u skladu sa važećim zakonom i odmah preduzima sve druge zakonske mere koje ono smatra neophodnim i prikladnim za popravljavanje situacije.

5. Svako lice ili preduzeće koje namerno ili iz teškog nehata nudi, izaziva ili podstrekava drugo lice ili preduzeće da obezbedi sadržinski netačne ili obmanjivačke informacije, dokaze ili podatke Ministarstvo Unutrašnjih Poslova ili kancelariji javnog tužioca tvrdnjom ili pokušajem da potvrdi ili ne prizna krivično delo predviđeno u stavu 1 ovog člana podleže krivičnom gonjenju prema Krivičnom zakonu Kosova za takvo delo i odgovara za sve finansijske i druge štete koje je prouzrokovalo trećim licima i preduzećima.

6. Ako se pretpostavlja da je prekršaj iz stava 1 ovog člana učinjen od pojedinog lica ili u ime preduzeća, pravno ili fizičko lice koje je umešano u slučajeve koji su prouzrokovali krivično gonjenje takvog činjenja, takođe se krivično gone za to. Pored toga, direktor ili viši izvršni činovnik takvog preduzeća koji je imao saznanje o tome ili prema položaju je bio dužan da bude u toku za slučajeve koji su izazvali gonjenje takvog krivičnog dela, takođe će se krivično goniti. Ako je delo krivično kako je predviđeno stavom 5 ovog člana, takva lica, direktori i zvaničnici, zajedno sa preduzećem će zajednički odgovarati za sve finansijske i druge štete koje su prouzrokovali trećim licima ili preduzećima.

### **Član 131** **Kršenje zakona od Autoriteta za Ugovaranje**

TRN će utvrditi novčanu kaznu najmanje od pet hiljada ( 5.000 ) Evra za bilo koji autoritet za ugovaranje koji ne izvršava nalog ili zbog neuvažavanja naloga od strane TRN-a u roku od pet (5) dana.

### **Član 132** **Sklapanje javne nabavke u suprotnosti sa ovim zakonom**

1. Javni ugovor ili konkurs za nacрте se može poništiti, delimično ili u celosti, od TRN-a ili jednog suda ako bilo koji od ovih organa zaključе da je jedan javni ugovor ili konkurs za nacрте:

1.1. je dodeljen bez predhodnog objavljivanja najave kada je zahtevano ovim zakonom;

1.2. zaključeno je tokom perioda mirovanja u skladu sa članom 26. ovog zakona ili u periodu nametanja bilo koje privremene mere naredjene od strane TRN ili sud zabranjuje zaključenje ugovora;

1.3. u vezi sa predmetom koji je autoritet za ugovaranje podelio u nekoliko grupa kako bi izbegavao primenu postupka javne nabavke na osnovu odredaba ovog zakona;

1.4. dodeljen ili vezan sa ekonomskim operaterom ili parničarem koji je bio izabran (i) na način koji je suprotan sa izbornim kriterijumima, zahtevima i specifikacijama ili (ii) u skladu sa izbornim kriterijumima, zahtevima ili specifikacijama koje nisu pripremljene ili publikovane u skladu sa ovim zakonom;

1.5. dodeljen ili vezan sa ekonomskim operatorom ili parničarem koji nije ispunio zahteve specifikovane u ovom zakonu i sa prikladnom opomenom, pozivom ili dosijeom tendera;

1.6. izmenjen na način koji je suprotan odredbama ovog zakona ili u cilju izbegavanja primene postupaka ovog zakona; i

1.7. dodeljen ili odlučен u suprotnosti sa jednom odlukom ili nalogom TRN-a.

2. U slučaju ako TRN ili jedan sud odluče da je jedan javni ugovor ili konkurs za nacрте ništav zbog razloga koji su utvrđeni u članu 132.1 ovog zakona, TRN ili sud mogu izdati jedan nalog:

2.1. da ponište javni ugovor u celosti ili delimično;

2.2. da traže od autoriteta za ugovaranje da izvrši jednu novu nabavku za jedan javni ugovor ili konkurs za nacрте ili bilo koji njihov deo koji nije suštinski izvršen;

2.3. ako ima dovoljno dokaza o nezakonitom vođenju od strane ekonomskog operatera koji je preovladao prilikom prvobitne aktivnosti nabavke, tražeći od ovog ekonomskog operatera da plati štetu autoritetu za ugovaranje i/ili jednom drugom ekonomskom operateru koji je pretrpeo štetu od ovakvog ponašanja;

2.4. ako ima dovoljno dokaza o nezakonitom vođenju od strane ekonomskog operatera koji je preovladao prilikom prvobitne aktivnosti nabavke, tražeći od ovog autoriteta za ugovaranje da plati štetu bilo kojem ekonomskom operateru koji je pretrpeo štetu zbog ovakvog nezakonitog vođenja;

3. Prilikom odlučivanja o poništenju jednog javnog ugovora ili konkursa za nacрте, delimično ili u celosti, TRN ili sud dužni su da uzimaju u obzir štetu koja je pričinjena javnom interesu kao rezultat ovog postupka. Ako TRN ili sud zaključe da će poništenje pričiniti velike posledice javnom interesu, TRN ili sud neće poništiti javni ugovor ili konkurs za nacрте, nego će umesto toga ispraviti pitanje isključivo kroz donošenje jednog naloga o naknadi štete prema podstavima 2.3 i/ili 2.4 stava 2. ovog člana.

4. Ako jedan nalog koji je donet od TRN-a, ili jednog suda prema ovom članu, je predmet jednog daljnijeg sudskog razmatranja ili žalbe, i ekonomski operater i/ili autoritet za ugovaranje na vreme obaveste organ koji je doneo nalog o njegovoj nameri za podnošenje žalbe ili zahteva za razmatranje, organ koji je doneo nalog obustaviće izvršenje ovog naloga sve dok je nalog potčinjen sudskomrazmatranju ili je predmet žalbe. U ovom slučaju organ koji je doneo nalog će zatražiti od dotičnog ekonomskog operatera i/ili autoriteta za ugovaranje da polože obezbedjenje (jemstvo) u jednom iznosu koji je jednak sa (i) štetom, ako postoji, koja je utvrdjena u nalogu, (ii) bilo kojim drugim razumnim iznosom koji organ koji je doneo nalog smatra neophodnim za obezbedjenje (osiguranje) prava drugih stranaka i/ili za obezbedjenje izvršenja naloga, ako je ovaj nalog potvrđen prilikom zaključka ovog sudskog razmatranja ili žalbe. Obezbedjenje koje se traži prema ovom stavu se može položiti na isti način kao i obezbedjenje tendera ili obezbedjenja o izvršenju.

5. Ako ekonomski operater i/ili autoritet za ugovaranje ne polože obezbedjenje prema članu stavu 4. ovog člana u roku od sedam (7) dana nakon što je informisan o iznosu ovog obezbedjenja (osiguranja), nalog se neće smatrati da je obustavljen i isti će se odmah izvršiti.

6. Ništa u ovom članu ili u bilo kojoj drugoj odredbi ovog zakona nećeograničavati ili se neće tumačiti kao ograničenje bilo kakvih sudskih ovlašćenja: (i) radi obustavljanja bilo kojih aktivnosti nabavke autoriteta za ugovaranje ili bilo kojeg postupka pred TRN-om ili jednog nižeg suda prilikom odlučivanja u vezi sa žalbom ili zahtevom za razmatranje, (ii) radi obustavljanja, preinačenja ili potvrđenja bilo kojeg naloga donetog od strane TRN-a ili nižeg suda; (iii) da donese bilo koji privremeni nalog koji se treba uvažiti prilikom odlučivanja u vezi sa žalbom ili zahtevom za razmatranje; ili (iv) da donese bilo koji drugi nalog koji sud smatra prihvatljivim radi očuvanja postojećeg stanja ili radi efikasnog izvršavanja jedne odluke koja se može ubuduće doneti od jednog suda o dotičnom pitanju.

### **Član 133** **Izjave o neefikasnosti**

1. Javni ugovor ili konkurs za nacрте biće proglašen neefikasan, u celini ili delimično, od strane TRN ili suda, ako bilo koji utvrdi da javni ugovor ili konkurs za nacрте od bilo kog razloga naveden u stavu 1. člana 132 ovog zakona.

2. TRN ili sud može da odluči da ugovor ne bi trebalo da bude izrečen kao neefikasan, iako je bio dodeljen nezakonito na osnovama navedenih u paragrafu 1, ako nakon što je razmotrio sve relevantne aspekte, postoje suštinski razlozi koji se odnose na opšti interes koji zahteva da efekti ugovora budu održavani. Pod uslovom da:

2.1. Ekonomski interesi u efikasnost ugovora mogu se smatrati prevashodni razlozi da u izuzetnim okolnostima, nesposobnost bi dovelo do nesrazmernih posledica.

2.2. Ekonomski interesi u direktnoj vezi sa dotičnim ugovorima ne predstavljaju najvažnije razloge koje se odnose na opšti interes.

2.3. ekonomski interesi u direktnoj vezi sa ugovorom, između ostalog, i troškovi nastali zbog kašnjenja u izvršenju ugovora, troškovi nastali zbog pokretanje novog postupka javne nabavke,

troškovi nastali zbog promene ekonomskog operatera koji izvršava ugovor i troškovi pravnih obaveza koji proističu iz neefikasnosti.

3. Ugovor neće biti proglašena biti neefikasan, čak i ako postoje razlozi za to, ako:

3.1. autoritet za ugovaranje smatra da je dodela ugovora bez prethodnog objavljivanja najave o ugovoru u skladu sa ovim zakonom,

3.2. autoritet za ugovaranje je objavio najavu izražavajući svoju namera da sklopi ugovor, i,

3.3. ugovor nije zaključen pre isteka perioda od najmanje deset (10) dana sa dejstvom od dana nakon datuma objavljivanja ovog obaveštenja.

4. Ako TRN ili sud odluči da se ne proglasi ugovor kao neefikasan, iako postoje razlozi za takvo proglašenje onda treba da se razmotri dali može da se nametnu alternativne kazne ugovornom autoritetu, kao što je pomenuto u članu 132 ovog zakona. Nagrada štete neće predstavljati odgovarajuću alternativnu kaznu.

5. Svaka zainteresovana stranka kao što jenavedeno u stavu 6 ovog člana može tražiti izjavu o neefikasnosti iz TRN ili suda. Takav zahtev će se izdati:

5.1. pre isteka roka od trideset (30) dana od dana objavljivanja dodele ugovora; ili

5.2. autoritet za ugovaranje obavesti ponudjača ili dotičnog kandidata o razlozima za zaključenje ugovora.

6. Ponuđači će se smatrati da su zainteresovana strana, ako oni još uvek nisu definitivno isključeni iz tendera i isključenje je definitivno ukoliko je obavešten o tenderu i ili se smatra zakonitim od strane nezavisnog tela ili ne može više biti predmet postupka razmatranja.

7. Kandidati će se smatrati da su zainteresovana strana, ako autoritet za ugovaranje nije stavio na raspolaganju informacije o odbijanju njihove prijave pre objavljivanja odluke o dodeli ugovora dotičnim ponuđačima.

## **POGLAVLJE II KONAČNE ODREDBE**

### **Član 134 Ukidanje Ranijeg Zakonodavstva**

1. Ovaj zakon i pravila o javnoj nabavci koja će se doneti prema ovom zakonu zameniće sva ranija zakonodavstva i propise o javnoj nabavci na Kosovu. Predhodno dotično zakonodavstvo i pravila prestaju da imaju pravnu snagu ili dejstvo od dana stupanja na snagu ovog zakona.

2. Ovaj zakon se odnosi na aktivnosti javne nabavke objavljene nakon stupanja na snagu Zakona i čitanja aktivnosti javnih nabavki bez objavljivanja takvih postupaka pokrenutih nakon istog vremena.

3. Nakon stupanje na snagu ovog zakona, članovi aktualni bordova, ce nastaviti da izvrse zadatke utvrdjene ovog zakona do zavrsetka njegovog mandata.

### **Član 135 Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.



**Zakon Br. 04/L-042**  
**31 avgust 2011.godine**

**Proglašeno Ukazom Br.DL-032-2011, dana 31.08.2011, od strane Predsednice Atifete Jahjaga.**